

١ لفهر س

الفصول

- | | | |
|---|-------|------------------|
| 1 | ..... | تعرف على سيارتك |
| 2 | ..... | القيادة |
| 3 | ..... | من أجل راحتك |
| 4 | ..... | الصيانة |
| 5 | ..... | نصائح عملية |
| 6 | ..... | المواصفات الفنية |
| 7 | ..... | الفهرس الأبجدي |

ξ—•

الفصل ١: تعرّف على سيارتك

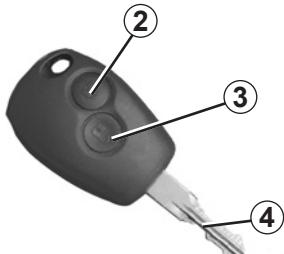
١,٢	المفاتيح، وجهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: خصائص عامة
١,٥	تأمين قفل وتحرير أقفال الأبواب
١,٦	فتح وغلق الأبواب
١,٧	نظام منع تشغيل المحرك
١,٨	مخدع الرأس الأمامي
١,٩	المقاعد الأمامية
١,١٠	أحزمة الأمان
١,١٤	الوسائل التكميلية للأحزمة الأمامية
١,١٨	وسائل الحماية الجانبية
١,١٩	وسائل التثبيت التكميلية
١,٢٠	سلامة الأطفال: إرشادات عامة
١,٢٣	ثبت مقعد الطفل
١,٢٤	تركيب مقعد الطفل
١,٢٨	إيقاف تفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي
١,٣١	مرايا الروية الخلفية
١,٣٢	مقصورة القيادة
١,٣٦	أضواء الكنترول
١,٣٩	شاشات العرض الرقمية والمؤشرات
١,٤١	كمبيوتر السيارة
١,٤٥	علبة القيادة، الساعة
١,٤٦	الأضواء والإشارات الخارجية
١,٤٨	ضبط ارتفاع الحزم الضوئية
١,٤٩	وسائل التنبيه الصوتية والضوئية
١,٥٠	مساحة الزجاج، غسلة الزجاج الأمامية، إزالة الصقيع
١,٥٢	خزان الوقود (ملء الوقود)

(A)



28175

(B)



مفتاح A

- 1 مفتاح إدارة المحرك المشفر، والأبواب وسدادة فوهة ملء الوقود.

جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي B

- 2 تأمين قفل كل المنافذ.
- 3 تحرير قفل كل المنافذ.
- 4 مفتاح إدارة المحرك المشفر، والأبواب وسدادة فوهة ملء الوقود.

مسؤولية السائق



- لا تترك سيارتك أبداً والمفتاح بداخلها مع وجود طفل (أو حيوان) حتى ولو لفترة قصيرة.
في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذف الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.
الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.

نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو بروادة أو رطوبة.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المقصوص عليها في الكتاب (فتح زجاجة...).



نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد

يتغير تبعاً لظروف المحيطة لذا، يجب توخي الحذر عند استخدام جهاز التشغيل عن بعد لتجنب تحرير أو تأمين قفل السيارة في الوقت غير المناسب بالضغط على الأزرار.

التشويش

إن وجود بعض الأغراض (أدوات معدنية، هاتف جوال، منطقة معرضة لإشعاعات كهرومغناطيسية قوية...) بالقرب من المفتاح قد يؤدي إلى إحداث تشويش بالجهاز وإعاقة تشغيله.

استبدال المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

توجه فقط إلى وكيل الماركة.

- في حالة استبدال أحد المفاتيح، فمن الضروري الذهاب بالسيارة وجميع المفاتيح الخاصة بها إلى وكيل الماركة الشخص بذلك لعمل تهيئة وظيفية لمجموعة المفاتيح.

- تبعاً لطرازات السيارة، لديك إمكانية استخدام حتى أربعة أجهزة تشغيل عن بعد.

خل جهاز التشغيل عن بعد

احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً

لمعرفة كيفية تغيير البطارية، راجع فقرة «جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: البطاريات» في فصل ٥.

جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: الاستخدام

تم تأمين أو تحرير قفل الأبواب بواسطة جهاز التشغيل عن بعد **B**.

يتم إمداده بالتيار بواسطة بطارية وينبغي تغييرها (راجع فقرة «جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: البطاريات» في فصل ٥).

(B)

28175



(B)

28175



تحرير أقفال الأبواب

اضغط على زر تأمين القفل **2**.

تتأكد عملية تحرير القفل من خلال إشارة ومضجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

تأمين أقفال الأبواب

اضغط على زر تأمين القفل **1**.

يتم ملاحظة تأمين القفل من خلال إشارتي ومضجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، يتم تأمين القفل سريعاً للمننفذ ثم تحرير القفل دون أن تومض مجموعه أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.



سلامة الأطفال

لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكن، انقل الذراع **3** لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين قفل الأبواب جيدا.



التحكم الكهربائي

تبعا لطراز السيارة، يتيح في نفس الوقت تأمين أقفال الأبواب للأربعة وقطع غطاء صندوق الأمتعة. تأمين أو تحرير قفل الأبواب يمكن بالضغط على المفتاح **2**.

لا يمكن تأمين أقفال الأبواب الأمامية إذا كانت مفتوحة.



التحكم اليدوي من الخارج

تأمين قفل الأبواب بواسطة جهاز التشغيل عن بعد (راجع فقرة «جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: الاستخدام» في الفصل **1**) أو بواسطة وضع المفتاح في قفل الباب.

تبعا لطراز السيارة، يعمل المفتاح على تأمين/تحرير قفل باب السائق أو الأربعة أبواب.

من الداخل (حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر **1** لتأمين القفل، ارفع الزر **1** لتحرير القفل.

مسؤولية السائق



إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا الآخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو تشغيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتتأمين قفل الأبواب. عادة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر / أو الأوقات المميسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



الفتح اليدوي من الداخل

الأمامي: اجذب المقبض 3.

الخلفي: ارفع زر تحرير القفل من الداخل 2 وحرك مقبض 3 الباب.

إنذار صوتي لنسيان الإصابة

عند فتح الأبواب الأمامية، ينطلق إنذار صوتي للإشارة إلى أن المصايب ما زالت مضاءة بينما الإشعال مطفأ (خطر تفريغ شحنة البطارية...).



الفتح اليدوي من الخارج

عندما تكون الأبواب مغلقة (راجع فصل «فتح وغلق الأبواب» في الفصل رقم 1).

الأمامي: ضع يدك أسفل المقبض 1 واسحبه نحوك.

الأمامي (فتح يدوي): ارفع زر تحرير القفل من الداخل 2 وحرك مقبض الباب.

نظام منع إدارة المحرك

لا يمكن لأي شخص إدارة محرك السيارة إذا كان لا يملك المفتاح المشفّر الخاص بـ إدارة السيارة.

فكرة العمل

يتم تأمين السيارة أوتوماتيكياً بعد بضع ثوان من فصل الإشعال.

إذا لم يتم التعرف على كود المفتاح المشفّر بواسطة السيارة، فسوف يضيء ضوء الكنترول 1 بشكل مستمر، ولا يمكن أن تدور السيارة.



تشغيل النظام

عند تشغيل الإشعال، يبقى مصباح الكنترول 1 مضيناً بشكل ثابت لمدة ثلاثة ثوان تقريباً ثم ينطفئ. وتكون السيارة قد تعرفت على الكود. تستطيع إدارة المحرك.

حماية السيارة

بعد عدة ثوان من إطفاء الإشعال يومض ضوء الكنترول 1 بشكل مستمر. لا يمكن حماية السيارة إلا بعد إطفاء الإشعال.

أي تدخل أو تعديل على نظام منع إدارة المحرك (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، ...) يمكن أن تكون نتائجه خطيرة. ولذا يجب أن يتم بواسطة الفنيين المتخصصين في الماركة.



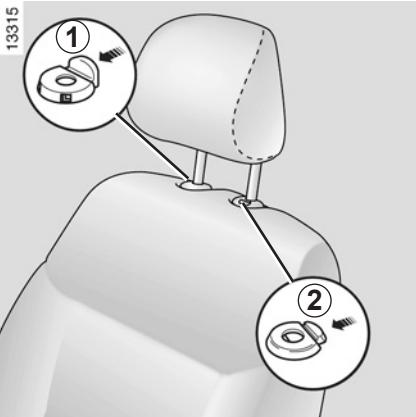
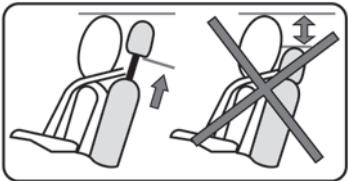
خلل في التشغيل

بعد تشغيل الإشعال، إذا استمر ضوء الكنترول 1 في الوميض أو أضاء بشكل ثابت، فهذا يدل على وجود خلل في تشغيل النظام.

في كل الحالات، اتصل إذا لزم الأمر بوكيل الماركة حيث إنه الوحيد المؤهل للتدخل في نظام منع إدارة المحرك.

في حالة وجود خلل في المفتاح المشفّر لبدء الدوران، استخدم المفتاح الثاني (المورد مع السيارة).

26342



لضبط ارتفاع مخدع الرأس
اضغط على اللسان **1** واجعل مسند الرأس ينزلق في نفس الوقت.

خلع مسند الرأس

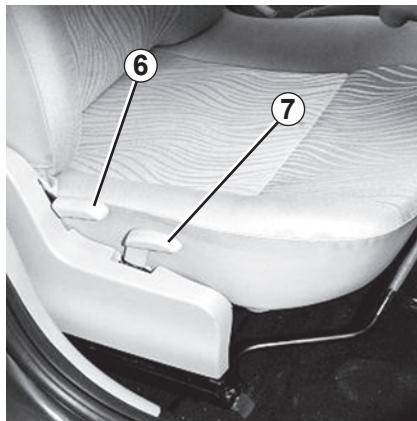
اضغط على اللسانين **1** و **2** دليل مسند الرأس وارفع مسند الرأس حتى خلعيه (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر).

لإعادة مخدع الرأس إلى مكانه

أدخل قضيبي مسند الرأس في موضعيهما (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). قم بإزالت مخدع الرأس حتى يتم تثبيته.

مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم: يجب أن يكون الجزء العلوي لمخدع الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب.





من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



لتفادي القليل من فاعلية أحزمة الأمان ننصحك بعدم إتماله مساند الظهر بشكل كبير للخلف.

تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.

لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحجز أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجئ، قد تترافق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.



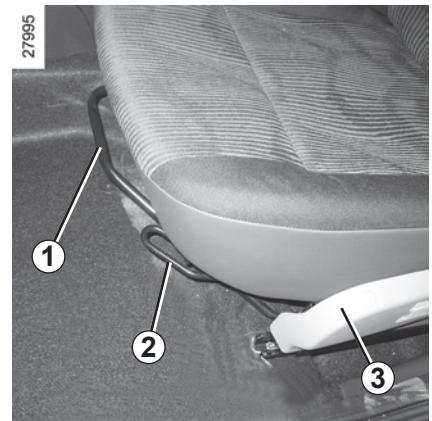
يعلم النظام بترموستات، وهو يحدد ما إذا كانت التدفئة ضروري أم لا.

إمالة مسند الظهر

حسب نوع المركبة، حرك المقضي 5 أو الذراع 6 وقم بإمالة مساند الظهر حتى الوضع المرغوب.

لضبط مقعد السائق على مستوى الفقرات القطنية

حسب السيارة، قم بلف المقضي 4.



لتحريك المقاعد للأمام أو للخلف

ارفع القضيب 1 بعرض تحرير القفل عند الوصول للوضع المرغوب، حرر القضيب وتأكد من تأمين قفل المقعد جيداً.

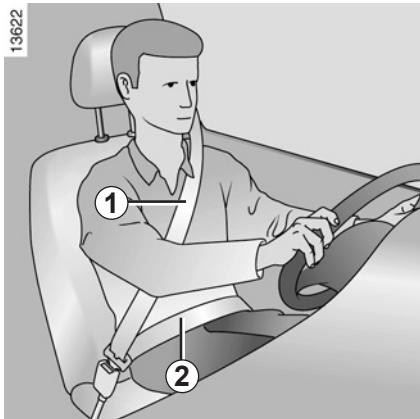
لرفع أو خفض وسادة جلوس مقعد السائق

بحسب نوع المركبة ارفع الذراع 2 أو المقضي 7، وقم بضبط وسادة الجلوس حتى الارتفاع المطلوب ثم اترك الذراع.

المقاعد المدفأة

بحسب نوع المركبة، بينما الإشعال مشغل، حرك المقضي 3.

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان خلال كل تنقلاتكم. كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.



ضبط أحزمة الأمان

اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر. يجب أن يكون حزام الصدر **١** أقرب ما يمكن من قاعدة الرقبة لكن دون أن يلمس العنق. يجب أن يكون حزام الحوض **٢** مسطحاً على مستوى الحوض والفخذين. كما يجب أن يتلتصق الحزام بالجسم مباشرةًقدر المستطاع. مثل ذلك: تجنب الملابس السميكة جداً والأشياء الفاصلة.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب، للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

(بحسب نوع المركبة)

- اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك السميكة...). هذا الأمر ضروري من أجل وضع صحيح يناسب الظهر؛
- اضبط وضع المقعد بالنسبة للدواسات. يجب أن يكون المقعد مضبوطاً نحو الخلف إلى بعد مسافة تتيح الضغط الكامل على دواسة الدبراج. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان متثبيتين قليلاً؛
- اضبط وضع المقود؛
- اضبط وضع مخدع الرأس. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛
- اضبط ارتفاع وسادة الجلوس. يتيح وضع الضبط هذا أفضل رؤية خلال القيادة.

لضمان فعالية الأحزمة الخلفية، تأكيد من تأمين قفل الكتبة الخلفية بإحكام. راجع فقرة «الكتبة الخلفية: وظائفها» فصل ٣.



أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث. استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً. حتى النساء الحوامل يجب أن يضعن الحزام. في هذه الحالة، تأكيد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.

تحرير القفل

اضغط على الزر ٥ الخاص بالعلبة ٦، فينتف الحزام من جديد بواسطة بكرة جذب شريط الحزام. أمسك اللسان بيديك لتسهيل العملية.

ضوء كنترول تحذير عدم ربط حزام الأمان

حسب نوع السيارة فإن الإنذار تتم بشكل ثابت عند تشغيل المحرك، ثم عندما تبلغ سرعة السيارة ١٦ كم/ساعة، يومض إذا كان الحزام غير مربوط، وينطلق إنذار صوتي لمدة ٩٠ ثانية تقريباً.



ضبط ارتفاع حزام الأمان الأمامي (بعا لطراز السيارة)

حرك الزر ٧ لاختيار وضعية ضبط حزام الصدر ٣ بحيث تكون الوضعية مناسبة مع الوصف المذكور أعلاه.

بعد ضبط الحزام تأكد من تأمين قفله جيداً.

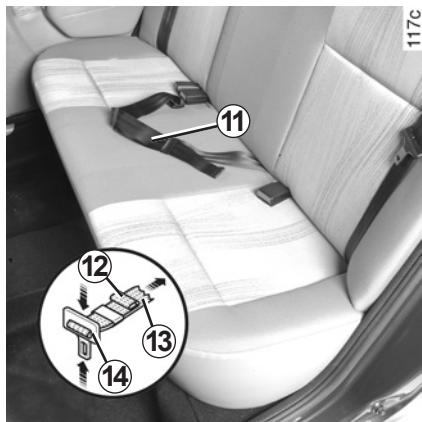
تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتتأكد من تعشيق اللسان ٤ في العلبة ٦ (تحقق من تأمين القفل بشد اللسان ٤).

إذا تم احتجاز الحزام، فامسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار ٣ سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشير وكيل الماركة.



117c

شريط حزام الحوض ذو الضبط اليدوي 11

يجب أن يكون شريط حزام الحوض مسطحا على مستوى الفخذين والخوض.
كما يجب أن يتلتصق الحزام بالجسم مباشرة قدر المستطاع. مثل ذلك: تجنب الملابس السميكة جدا والأشياء الفاصلة، ...

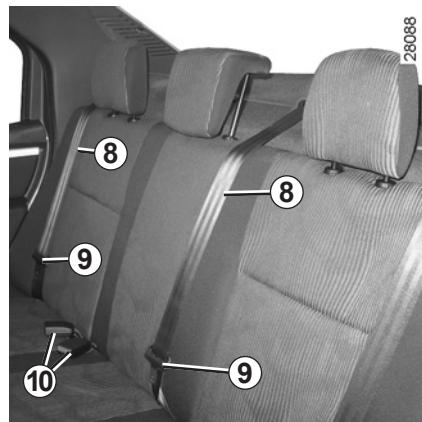
الشد، اسحب الطرف الحر 12 للحزام.
لفك الحزام، أقلب إبزيم الضبط 14 عموديا على الحزام، اضغط على الإبزيم من جهة الحلقة مع شد حزام الحوض 13.



28089

اسحب شريط الحزام ببطء 8.

قم ببعثيق اللسان 9 في العلبة الحمراء 10.



28088

الأحزمة الخلفية ذات بكرة لف

يتم تأمين القفل وتحرير القفل بنفس الطريقة المتبعة للأحزمة الأمامية.

تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد الخلفية.



المعلومات الواردة أدناه تتعلق بالأحزمة الأمامية والخلفية للسيارة.



- لا يجوز القيام بأي تعديل على عناصر نظام الحماية التي تم تركيبها في الأصل: الحزام والمقاعد وأيضاً عناصر تثبيتها. في حالات خاصة (مثل: تركيب مقعد طفل)، استشر أحد وكلاء الماركة.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء شريط الحزام (مثلا: مشبك غسيل، دبوس، ...): لأن الحزام إذا كان مرخياً عند ارتداءه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستخدم الحزام نفسه لأكثر من شخص واحد ولا تربط رضيعاً أو طفلاً جالساً على ركبتيك بحزامك.
- لا تترك الحزام متربيناً.
- بعد وقوع حادث، افحص الأحزمة واستبدلها إذا استدعي الأمر. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة قفل الحزام الملائمة.
- عند إعادة المقعد الخلفي إلى مكانه، تأكد من إعادة حزام الأمان إلى وضع يتبع استعماله بشكل مناسب.
- تأكد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكد أن تكون علبة القفل في موضع جيد (فلا يجب أن تكون مخبئة أو مدهوسة أو محبطة ... بواسطة أشخاص أو أشياء).

تبعد لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

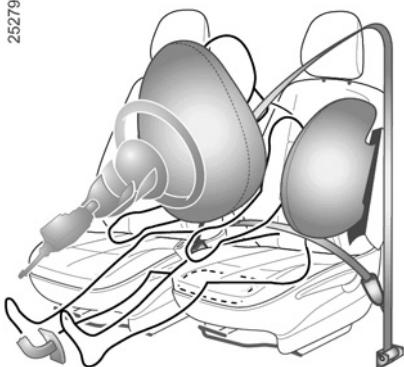
- شدادات أحزمة الأمان؛

- محدودات قوة حزام الصدر؛

- الأكياس الهوائية الأمامية للسائق والراكب.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً في التصادمات الأمامية.

25229



الشداد

يبينما الإشعال مشغلاً، وعند وقوع تصادم أمامي قوي وتبعاً لقوة التصادم، يمكن للنظام إطلاق المكبس الذي يقوم بسحب الحزام على الفور. يتبع الشداد تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

يمكن أن تعمل عدة عناصر تبعاً لقوة التصادم:



- انفلاق حزام الأمان؛

- شداد حزام الأمان لثبيت الراكب في مقعده وحدودات قوة الحزام؛

- الكيس الهوائي الأمامي.

- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.



- لا يجوز على الإطلاق التدخل في النظام بأكمله أو تعديله (الكيس الهوائي، الوحدات الإلكترونية، الكابلات) أو إعادة الاستخدام في آية سيارة أخرى، حتى ولو من نفس الطراز.

- ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي إلى تلفيات فإن الفنيين المتخصصين بشيكة الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء الأعمال على الوسائل التكميلية للحزام الأمامي.

- يجب ألا يتم فحص الخصائص الكهربائية لجهاز الإشعال إلا بواسطة الفنيين المدربين خصيصاً وباستخدام أجهزة متوافقة.

- عند تجهيز السيارة، توجه لوكيل الماركة للتخلص من مولد الغاز والشدادات والأكياس الهواء.

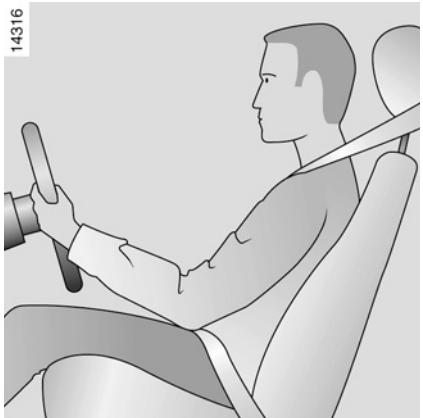
محدد القوة

عندما يبلغ التصام قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.



كل نظام للأكياس الهوائية مؤلف من:

- كيس هوائي مع مولد غاز مركبين في المقود للسانق، وبلوحة التابلوه للراكب الأمامي،
- وحدة الكترونية لمراقبة النظام الذي يقوم جهاز التشتعال الكهربائي لمولد الغاز؛
- ضوء الكنترول  الوحيد؛
- أجهزة الاستشعار عن بعد.



الأكياس الهوائية للسانق والراكب

يتم تجهيز المقاعد الأمامية للسانق والراكب بها. يتم تثبيك لوجود هذا التجهيز من خلال علامة «الكيس الهوائي» Airbag على المقود ولوحة التابلوه وملصق في الجزء السفلي للرجاج الأمامي أو على واقية الشمس.

يستخدم نظام الوسادة الهوائية طريقة إشعاعية مما يفسر الحرارة التي يسببها أثناء عمله، والدخان الذي يتتصاعد (ليس هذه إشارة إلى بداية حريق) وصوت الانفجار المنخفض الذي يحدثه. انبساط الكيس الهوائي مباشرة يمكن أن يسبب جروحاً أو ما شابه بالبشرة.



التشغيل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند وقوع تصادم قوي من الأمام، فإن الكيس (الأكياس) الهوائي (الهوائية) ينتفخ (تنتفخ) بسرعة، لتخفيض وطأة اصطدام رأس وصدر السائق بالمقود والراكب بلوحة التابلوه، ثم يتم تفريغ الكيس (الأكياس) من الغاز مباشرةً بعد التصادم كي لا تعيق الخروج من السيارة.



اختلالات التشغيل

يضيء ضوء الكنترول 1 على لوحة القيادة عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان.

إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام.

يتضمن نظام الوسادة الهوائية طريقة إشعاعية مما يفسر الحرارة التي يسببها أثناء عمله، والدخان الذي يتتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق) وصوت الانفجار المنخفض الذي يحثنه. فانتفاخ الكيس الهوائي مباشرةً يمكن أن يسبب جروحاً أو ما شابه بالبشرة.



في هذه الحالة، منمنع تثبيت مقعد الأطفال على مقعد الراكب الأمامي.

لا ينصح عند ذلك بالجلوس على المقعد من قبل أي راكب آخر.

وفي هاتين الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة.

تحذيرات حول الكيس الهوائي للسانق



- لا تقم بإدخال أي تعديل على المقود ولا الوسادة الهوائية الخاصة به.
- لا يجوز وضع أي غطاء على وسادة المقود.
- لا تثبت أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، دعامة هاتف...) على الوسادة.
- لا يجوز فك المقود (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- عدم الاقتراب كثيراً من المقود أثناء القيادة: اختيار وضع قيادة بحيث يبقى الذراعان مثنين قليلاً (راجع فقرة «ضبط وضع القيادة» في فصل ١). وتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

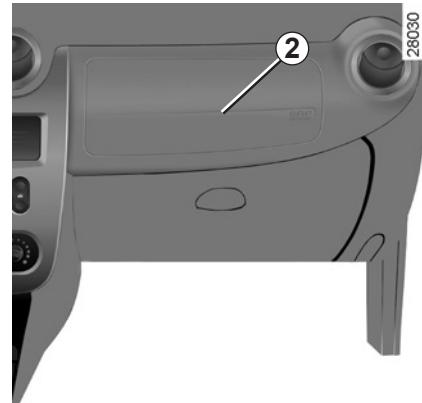
تحذيرات حول الكيس الهوائي للراكب: الموضع 2

- عدم تثبيت أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، ركيزة هاتف...) على لوحة التابلوه في منطقة الكيس الهوائي.
- عدم وضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، على...).
- عدم وضع القدمين على لوحة القيادة أو المقود لأن هذه الأوضاع قد تتسبب بإصابات خطيرة. بشكل عام يجب إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتان، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة التابلوه.
- إعادة تفعيل كيس الهواء للراكب فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة التصادم.

لا يجوز تركيب مقعد طفل في عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي

طالما لم يتم إبطال فاعلية الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي

(راجع فقرة «إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي» في فصل ١).



جميع التحذيرات اللاحقة هدفها إتاحة انسابط الكيس الهوائي وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.

الأكياس الهوائية الجانبية

هي أكياس هوائية يتم تجهيز المقاعد الأمامية بها وهي تتنفس على جوانب المقاعد (ناحية الباب) بغرض حماية الركاب عند التعرض لتصادم أمامي قوي.

تحذيرات متعلقة بالكيس الهوائي الجانبي



- **تثبيس المقاعد بأغطية:** تحتاج المقاعد المجهزة بالكيس هوائي لأغطية خاصة بسيارتك. استشر وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية موجودة في الشبكة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية ويؤثر على سلامتك.
- لا تضع أية أغراض أو حتى حيوانات بين مسند الظهر والكسوة الداخلية. وكذلك لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انتلاقه.
- لا يجوز فك المقعد أو إدخال تعديلات عليه أو على الكسوات الداخلية، إلا من قبل الفنيين المؤهلين بشبكة الشركة.

جميع التحسيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انبساط الكيس الهوائي وتفادى الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.

صممت الوسادة الهوائية لتُكمل عمل حزام الأمان، وهمما عنصران مترابطان لنظام حماية واحد. ولذلك فمن الضروري ربط حزام الأمان باستمرار، فعدم ربطه يعرض الركاب لإصابات بالغة في حالة وقوع حادث، كما يزيد من خطر حدوث جروح طفيفة بالبشرة، والتي تنتج عادة عن انبساط الكيس الهوائي.



لا تنطلق الشدادات أو الوسادات الهوائية تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.

- التدخل في نظام الكيس الهوائي بأكمله للسائق أو للراكب (الأكياس الهوائية، الوحدة الإلكترونية، توصيات الكابلات...) أو تعديله ممنوع منعاً باتاً (إلا بواسطة الفنانين المؤهلين بشبكة الشركة).

- للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولقداري انطلاقه عشوائياً، فإن الفنانين بشبكة الشركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام الأكياس الهوائية.

- وفقاً لاحتياطات الأمان، تتحقق من سلامة نظام الكيس الهوائي عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.

- في حالة إعارة أو بيع السيارة، قم بإبلاغ مستخدمها الجديد بهذه الشروط وسلمه دليلاً التشغيل هذا.

- عند تكرير السيارة، توجه لوكيل الماركة للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.

اصطحاب أطفال

ال طفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة. أنت مسؤولة عن الأطفال الراكبين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متואقق واستخدمه بشكل سليم.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوطة بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعًا مع الأحزمة.

لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

التصادم على سرعة ٥٠ كم/ساعة يوازي سقوطاً من ارتفاع قدره ١٠ أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق!

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك. ففي حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به حتى لو كنت واضحاً الحزام.

إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة.



لمنع فتح الأبواب، استعمل آلية «سلامة الأطفال» (راجع فقرة «فتح وغلق الأبواب» في فصل ١).



استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمامس بطفلك وعلى طريقة تركيبه. التركيب غير السليم لمقد العطاف من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك لمقد العطاف، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك. استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك.

قبل تركيب مقعد العطاف، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتاك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجاوزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.

- ـ كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:
- ـ أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
- ـ أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور.
- ـ لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.
- ـ تتحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوطة بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتخاء مع الأحزمة.

لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.



31234

وسائد رافعة

بداية من وزن ١٥ كجم أو ٤ أعوام يمكن نقل الطفل جالسا على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بمواجهات ثنيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه ومجهز بموجه للحزام وذلك من أجل وضع الحزام في وسط الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.



31233

مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

رأس الطفل وبطنه هى أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. قم بنقل الطفل في مقعد باتجاه السير ذي حزام أو مصمم طالما أن مقاسه يسمح، اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.



31235

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناسبى أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عاشرن كحد أدنى)، فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة، اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من الإمساك الجيد للمقعد وذلك بالقيام بتحريكه يساراً/يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائل وأنه لا يرتكز على نافذة.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخيأً أو ملوبياً. لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً.

تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الشركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة إمكانية تحرير قفل الحزام الممسك به: لا يجب أن ترتكز قاعدة المقعد على لسان الحزام و/أو إبزيم حزام الأمان.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع للحزام والمقاعد وأيضاً عناصر تثبيتها.

قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك التثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل. من أجل سلامة الطفل مع وضعية في اتجاه السير، لا تقم بارجاع المقعد المواجه للطفل لما بعد منتصف المجرى الانزلاقي، لا تقم بإيالة مسند الظهر كثيراً (٥٢٥ كحد أقصى) وارفع المقعد قدر الإمكان. تتحقق من أن مقعد الطفل في اتجاه السير يرتكز جيداً على مسند ظهر مقعد السيارة وأن مخدع الرأس بالسيارة لا يعيقه.

في المكان الأمامي اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر. راجع التشريع المحلي والمعلومات المذكورة بالمخاطط في الصفحة التالية.

قبل تركيب مقعد الطفل في هذا المكان (إذا كان مسومحاً):

- أبطل فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي؛
 - اخفض حزام الأمان حتى الحد الأقصى؛
 - حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي؛
 - قم بإيالة مسند الظهر عن الوضع العمودي (بمقدار ٥٢٥ تقريباً)،
 - ارفع وسادة جلوس المقعد لأقصى قدر بالنسبة للسيارات المجهزة بها
- لا تقم بتعديل وضعية الضبط هذه بعد تركيب مقعد الطفل.

في المكان الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانيين على الأقل. ضع رأس الطفل على الجانب المواجه للباب

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها. وبين لك المخاطط في الصفحة التالية أماكن تثبيت مقعد الطفل.

أنواع مقاعد الأطفال المذكورة قد تكون غير متاحة. قبل استخدام مقعد آخر للطفل تحقق من الجهة الصانعة عن إمكانية تركيبه.

 يفضل تركيب مقعد الأطفال على مقعد خلفي.

تأكد من تركيب مقعد الطفل في السيارة بشكل لا يسمح بتحرير قفله من قاعدته. إذا اضطررت لخلع مخدع الرأس، تأكد من وضعه بشكل جيد لكي لا يتحول لمفتون في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

قم دائماً بتنشيط مقعد الطفل في السيارة حتى ولو كان غير مستخدماً لكي لا يتحول لمفتون في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

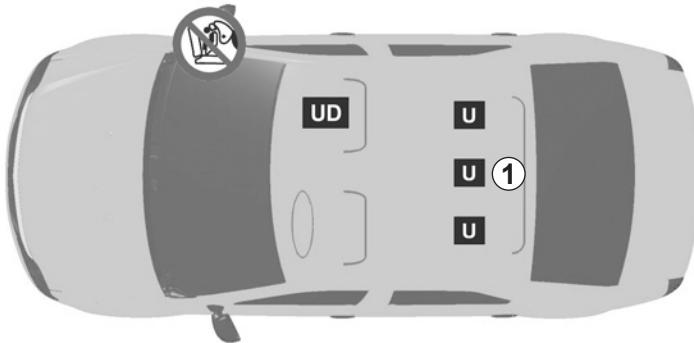
تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي.
راجع فقرة «المقعد الأمامي» في فصل .١



في وسط المقعد الخلفي

يُسمح بتركيب مقعد أطفال في هذا المكان فقط إذا كان مزوداً ببكر ولजذب شريط الحزام. لأي معلومة إضافية، اشتهر وكيل الماركة.

28090



مقعد الطفل مثبت بواسطة الحزام

 تحقق من حالة الوسادة الهوائية قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.

U مكان يُسمح فيه بالتنبيت بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

UD مكان يُسمح فيه بالتنبيت بواسطة حزام خاص فقط بـ مقعد في وضع عكس اتجاه السير معتمد و «شامل».

فقط إذا كان المكان مجهز بحزام وبكرة لجذب شريط الحزام.

①

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل وهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة!



 خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل عكس اتجاه السير في هذا المكان تتحقق من أن الكيس الهوائي للراكب الأمامي غير فعال (راجع فقرة «إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي» في نهاية الفقرة).

سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل (٤/٣)

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات السابقة من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

نوع مقعد الطفل	وزن الطفل	مكان الراكب الأمامي مع وسادة هوائية ومعها إبطال حركتها (١) (٢)	المقعد الأمامي للراكب (٢)	المقادير الخلفية الجانبية	المكان الخلفي الأوسط (٦)
مهد للطفل المجموعة ٠	> ١٠ كجم	X	X	(٣) U	U
مقعد الرضع / مقعد في وضع عكس اتجاه السير المجموعة ١ +٠٠,٠ و ١	> ١٣ كجم ٩ كجم الى ١٨ كجم	U	U	(٤) U	U
مقعد في وضع اتجاه السير المجموعة ١	٩ كجم الى ١٨ كجم	X	X	(٥) U	U
وسادة رافعة ٢ و ٣ المجموعة	١٥ إلى ٢٥ كجم و ٢٢ إلى ٣٦ كجم	X	X	(٥) U	U

(١) خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل عكس اتجاه السير في مكان الراكب الأمامي، تحقق أن الكيس الهوائي للراكب الأمامي غير فعال (راجع فقرة «إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي» في فصل ١).



سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل (٤/٤)

- X = مكان غير مسموح فيه بتركيب مقعد طفل.
- U = مكان يسمح فيه بالثبت بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد «شامل»، تحقق من أنه يمكن تركيبه.
- راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح في الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك
- (٢) يمكن فقط، تثبيت مقعد طفل في وضع عكس اتجاه السير في هذا المكان: قم بارجاع مقعد السيارة إلى أقصى وضع مع رفعه للحد الأقصى وقم بإمالة مسند الظهر قليلاً (٢٥° تقريباً).
- (٣) يتم تثبيت مهد الطفل بشكل مستعرض ويشغل مكانين يجب أن يكون رأس الطفل مواجهًا للباب
- (٤) قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل.
- (٥) مقعد طفل في وضع اتجاه السير، ضع مسند ظهر مقعد الطفل بحيث يكون ملامساً لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلعه إذا لزم الأمر من أجل سلامة الأطفال، لا تقم بارجاع المقعد الأمامي لما بعد منتصف المجرى الانزلاقي ولا تقم بإمالة مسند ظهره لأكثر من ٢٥°.
- (٦) فقط إذا كان المكان مجهز بحزام وبكرة لجذب شريط الحزام.

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الوسادة الهوائية للراكب الأمامي (٣/١)

30771



وبعد إعادة تشغيل الإشعال، تأكد اذا لزم الامر أن ضوء الكنترول ٢،  يكون مضاء بلوحة القيادة.

يبقى ضوء الكنترول هذا مضيناً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد طفل.

يجب تفعيل أو إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي بينما الإشعال مطفأ.



في حالة ضبط السيارة بينما الإشعال مشغل، ضوء الكنترول  يضيء.

لاستعادة حالة الكيس الهوائي المتفقة مع وضع المزلاج قم بإطفاء الإشعال ثم أعد تشغيله.

30740



إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

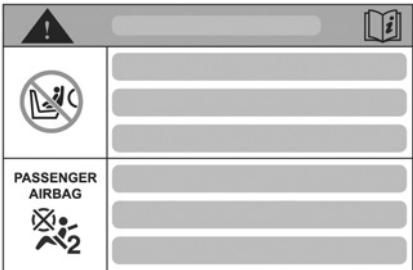
للتمكن من تركيب مقعد طفل في الاتجاه المعاكس للسيارة على مقعد الراكب الأمامي، يلزمك إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي عندما تكون سيارتك مجهزة بخاصية إيقاف فاعلية الكيس الهوائي.

لإبطال فاعلية كيس الهواء الخاص بالراكب بينما السيارة متوقفة والإشعال مطفأ، اضغط على الزر ١ وقم بدارته إلى الوضعية **OFF**.

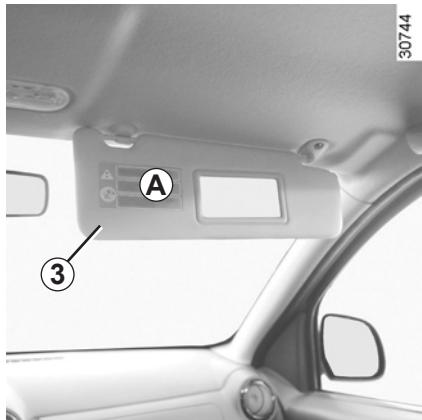
سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الوسادة الهوائية للراكب الأمامي (٣/٢)

(A)

31454



30744



تنذركم الملصقات على لوحة التبلوه والبطاقات A على كل جانب لواقة الشمس الخاصة بالراكب 3 (على غرار البطاقة أعلاه) بهذه التعليمات.

خطر



نظرًا لعدم التوافق بين انتخاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا يجب أبداً تثبيت مقعد الطفل مواجهًا للخلف (في وضع معاكس لاتجاه السير) على مقعد الراكب الأمامي المزود بوسادة هوائية أمامية فعالة. خطر حدوث إصابات خطيرة في حالة انبساط الكيس الهوائي.

30771

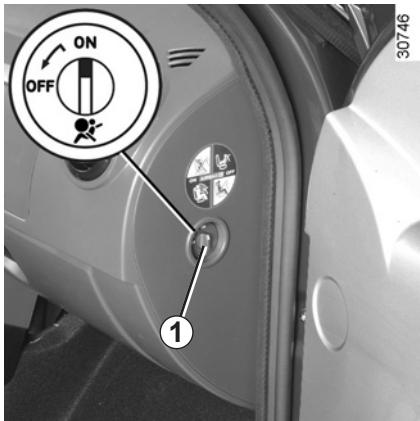


اختلالات التشغيل

في حالة حدوث خلل لنظام تفعيل/إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي، فإنه لا يجوز تثبيت مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي.

لا ينصح لأي راكب آخر بالجلوس على المقعد. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

30746



تفعيل الكيس الهوائي للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

عند خلع مقعد الطفل من مقعد الراكب الأمامي، يجب إعادة تشغيل الكيس الهوائي لتأمين حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.

لإعادة تفعيل الأكياس الهوائية: عندما تكون السيارة متوقفة و الاشغال مطفأ، اضغط على الزر 1 وادره إلى الوضعية **ON**.

بينما الإشغال مشغل، تحقق إلزامياً من أن ضوء الكنترول 2، مطفأ.



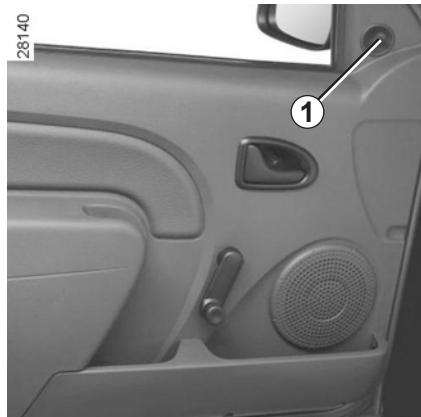
المرآة الداخلية

قليلة للتوجيه. أثناء القيادة ليلاً، كي لا تبهرك
كتففات السيارات من الخلف، اقلب الذراع 3
الموجود خلف مرآة الرؤية الخلفية.



مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي

بينما الإشتعال مشغل، حرك الزر 2:
- الوضعية A لضبط المرأة اليسرى؛
- الوضعية B لضبط المرأة اليمنى؛
0 الوضع غير فعال.



مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم اليدوي

لتوجيه مرآة الرؤية الخلفية حرك الذراع 1.

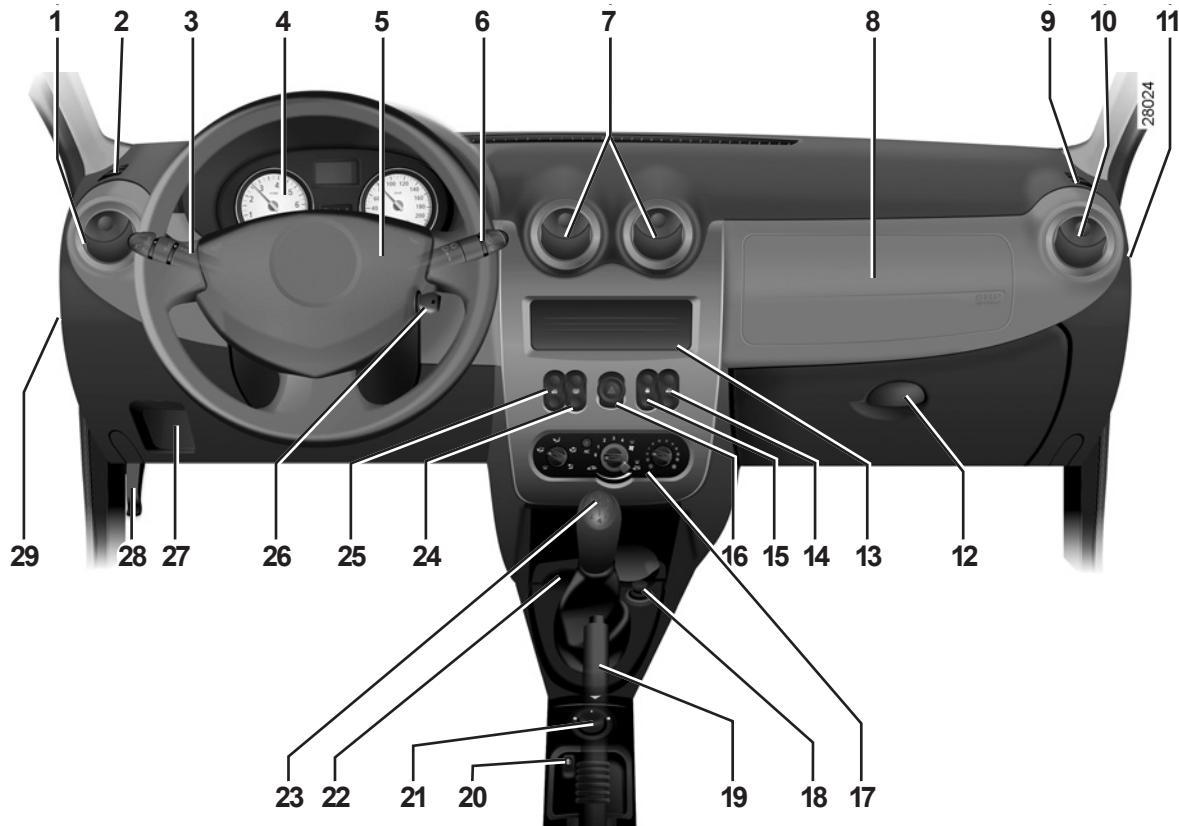
مرايا الرؤية الخارجية القابلة للطي

قم بطي المرأة يدويا على زجاج الباب.

مرايا الرؤية الخلفية المذيبة للجليد
يتم تشغيل خاصية إزالة الصقيع عن المرايا الجانبية
سويا مع إزالة الصقيع-إزالء بخار الماء عن الزجاج
الخلفي، راجع الفقرة «الزجاج الخلفي المذيب
للجليد».

مقدورة القيادة مع المقود إلى اليسار (٢/١)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.



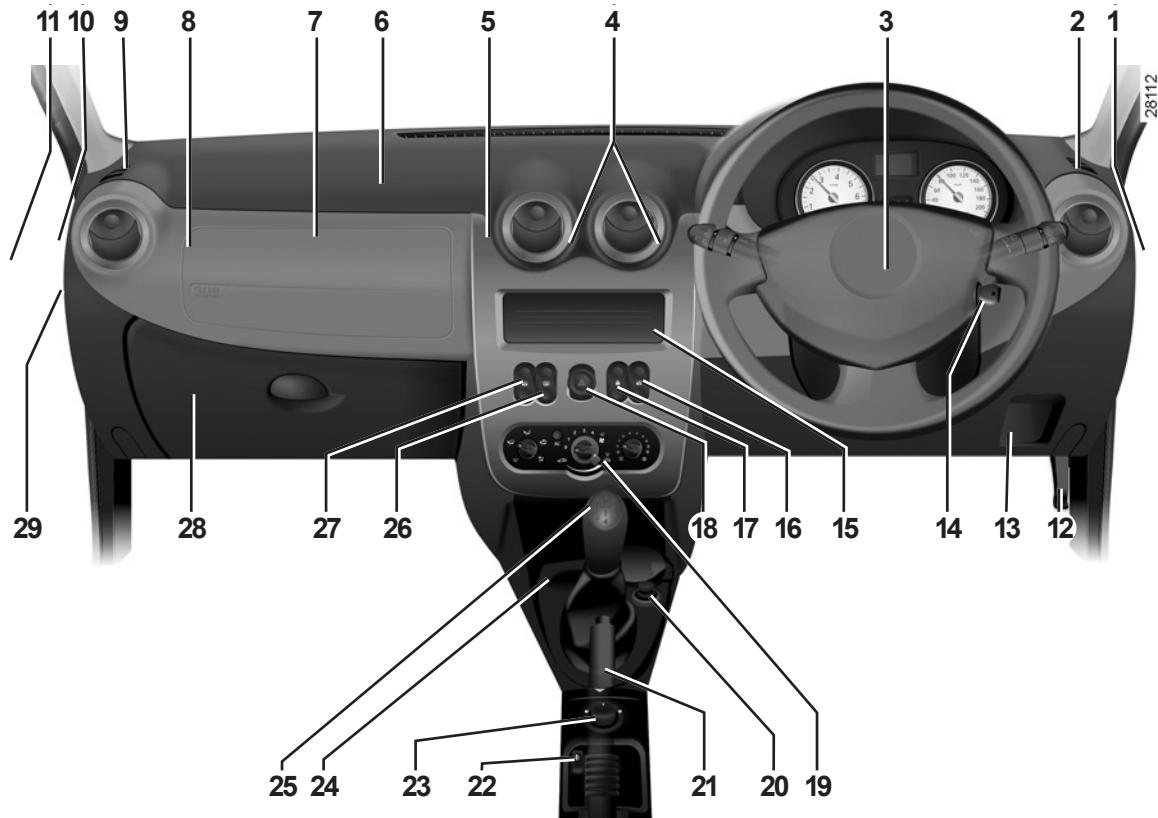
مقدمة القيادة مع المقود إلى اليسار (٢/٢)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>21 مفتاح مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية الخارجية.</p> <p>22 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.</p> <p>23 ذراع التعشيق.</p> <p>24 مفتاح إزالة الصقيع عن الزجاج الخلفي.</p> <p>25 مفتاح النافذة الكهربائية.</p> <p>26 مفتاح إدارة المحرك.</p> <p>27 مفتاح ضبط ارتفاع حزمة الضوء.</p> <p>28 ذراع التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.</p> <p>29 غطاء المصادر.</p> | <p>10 فتحة تهوية جانبية.</p> <p>11 مزلاج يوقف فعالية أو تفعيل الكيس الهوائي للراكب.</p> <p>12 صندوق التابلوه.</p> <p>13 مكان الراديو أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.</p> <p>14 مفتاح النافذة الكهربائية.</p> <p>15 مفتاح تأمين القفل الكهربائي للأبواب.</p> <p>16 مفتاح مجموعة أصوات التحذير.</p> <p>17 أزرار التحكم في مكيف الهواء.</p> <p>18 ولاعة السجائر.</p> <p>19 مكبح اليد.</p> <p>20 مفتاح تأمين قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.</p> | <p>1 فتحة تهوية جانبية.</p> <p>2 فتحة إزالة بخار الماء.</p> <p>3 ذراع لكل من:
- إشارات تغيير الاتجاه،
- الإضاءة الخارجية،
- مصابيح الضباب الأمامية،
- مصابيح الضباب الخلفية،
- آلة التنبيه الصوتية.</p> <p>4 لوحة القيادة.</p> <p>5 مكان الكيس الهوائي للسائق.</p> <p>6 ذراع مساحة الزجاج/غسلة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
التحكم في استعراض معلومات كومبيوتر الرحلات.</p> <p>7 فتحات التهوية الوسطى.</p> <p>8 مكان الكيس الهوائي للراكب أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.</p> <p>9 فتحة إزالة بخار الماء.</p> |
|--|---|--|

مقدورة القيادة ذات المقود جهة اليمين (٢/١)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.



- | | | |
|--|--|---|
| <p>22 مفتاح تأمين قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.</p> <p>23 مفتاح مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية الخارجية.</p> <p>24 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.</p> <p>25 ذراع التعشيق.</p> <p>26 مفتاح إزالة الصقبيع عن الزجاج الخلفي.</p> <p>27 مفتاح النافذة الكهربائية.</p> <p>28 صندوق التابلوه.</p> <p>29 مزلاج إبطال فاعلية أو تفعيل الكيس الهوائي للراكب.</p> | <p>10 فتحة تهوية جانبية.</p> <p>11 غطاء المصادر.</p> <p>12 زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.</p> <p>13 مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.</p> <p>14 مفتاح إدارة المحرك.</p> <p>15 مكان الراديو أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.</p> <p>16 مفتاح النافذة الكهربائية.</p> <p>17 مفتاح تأمين القفل الكهربائي للأبواب.</p> <p>18 مفتاح مجموعة أصوات التحذير.</p> <p>19 أزرار التحكم في مكيف الهواء.</p> <p>20 ولاعة السجائر.</p> <p>21 مكبح اليد.</p> | <p>1 فتحة تهوية جانبية.</p> <p>2 فتحة إزالة بخار الماء.</p> <p>3 موضع الكيس الهوائي للراكب أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.</p> <p>4 فتحات التهوية الوسطى.</p> <p>5 ذراع لكل من:</p> <ul style="list-style-type: none"> - إشارات تغيير الاتجاه، - الإضاءة الخارجية، - مصابيح الضباب الأمامية، - مصابيح الضباب الخلفية. <p>6 لوحة القيادة.</p> <p>7 - مكان الكيس الهوائي للسانق (تبعاً لطراز السيارة).</p> <p>8 ذراع مساحة/غسالة الزجاج الأمامي. التحكم في استعراض معلومات كومبيوتر الرحلات.</p> <p>9 فتحة إزالة بخار الماء.</p> |
|--|--|---|

١١ ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS)

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد أقل من ثلث ثوان. إذا أضاء خلال السير، فهذا دليل على وجود خلل في نظام منع انغلاق العجلات. بعمل عنده نظام الكبح المانع كما لو كان في سيارة غير مجهزة بنظام الكبح المانع للانغلاق ABS. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

١٢ ضوء كنترول إبطال فاعالية الكيس الهوائي للراكب الأمامي

راجع فقرة: «سلامة الأطفال» في فصل ١.

١٣ ضوء كنترول تحذير عدم ربط حزام الأمان

ينطفيء ليعلمك بتتأمين قفل حزام الأمان جيداً.

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبيّن وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



١٤ ضوء كنترول مصابيح ضوء السير



١٥ ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي



ضوء كنترول تحذير تفريغ زيت المحرك يضيء بلوحة القيادة عند ضرورة تفريغ زيت المحرك. عندما يجب عليك إعادة الفحص في أسرع وقت ممكن.

فقط المسافة المقطوعة بين عملية تفريغ وأخرى هي التي تأخذ في الاعتبار، وليس الموعد الدورى (موعد الفحص).

يجب أن يتم الفحص دائمًا على حسب أيهما يحل أولاً المسافة المقطوعة والموعد الدورى المتفاوض مع دفتر الصيانة الخاص بسيارتك. وهذا يعني أنه بمكانتك التقدم بعمل صيانة قبل اضطراره ضوء الكنترول.

راجع فقرة «تفريغ زيت المحرك» في فصل ٤.



لوحة القيادة A

١٦ ضوء الكنترول **STOP** تلزمك بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. واستعين بأحد وكلاء الماركة.



تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطة بالتجهيزات وبالبلد.

ضوء كنترول شحن البطارية



يجب أن ينطفئ عند تشغيل المحرك.

إذا أضاء أثناء السير، فهذا دليل على تحمل زائد أو تفريغ لشحن الدائرة الكهربائية. توقف واتصل بوكيل الشركة.

ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات



في السيارات المجهزة به، يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ.

- إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.

- إذا ومض، فخفف السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

راجع فقرة «نصائح نظام التحكم في الانبعاثات، التوفير في الوقود، القيادة» في فصل ٢.

ضوء كنترول نظام منع إدارة المحرك



له وظائف عديدة.

راجع فقرة «نظام منع إدارة المحرك» في فصل ١.

ضوء كنترول التسخين الأولى أو خلل إلكتروني



ضوء كنترول التسخين الأولى

يضيء عندما يكون مفتاح تشغيل الإشعال في الوضع M، ليدل على أن شمعات التسخين الأولى تعمل.

ينطفئ عندما تنتهي عملية التسخين الأولى وتصبح إدارة المحرك ممكنة.

ضوء كنترول خلل إلكتروني

إذا ظل مضاء أو أضاء أثناء السير فهذا يدل على خلل كهربائي أو الكتروني. استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.

ضوء كنترول إذابة الجليد - إزالة بخار



الماء عن الزجاج الخلفي

ضوء كنترول تحذير درجة حرارة سائل التبريد



ينطفئ عندما يدور المحرك. وعندما يضيء أثناء السير، فهو يدل على زيادة حرارة سائل التبريد. توقف ودع المحرك يدور على الوضع المحايد لدقائق أو دقائق، وحتما ستنخفض درجة الحرارة. والا فقم بإيقاف المحرك، اتركه يبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد، إذا كان صحيحا، فهذا يعني أن هناك سبب آخر وراء العطل. واستعين بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول ضغط الزيت



ينطفئ بمجرد إدارة المحرك، إذا أضاء أثناء السير، يلزم التوقف والقيام بإطفاء الإشعال. تتحقق من مستوى الزيت.

إذا كان صحيحاً، فهذا يعني أن هناك سببا آخر وراء العطل. واستعين بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه



GAS ضوء كنترول تشغيل الغاز المسال

راجع المستند الخاص بالنظام GPL للسيارات المزود بها.



ضوء كنترول الكيس الهوائي

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوان.

إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أثناء أثناء الاستخدام، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام.

راجع فقرة «وسائل الحماية المكتملة للحزام الأمامي» في فصل ١.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

ضوء كنترول وجود ماء في فلتر الديزل

إذا ظل مضاء أو إذا أضاء أثناء السير، فهذا يدل على وجود ماء في فلتر дизل. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

(!) ضوء كنترول شد مكابح اليد وضوء كنترول الخل في دورة الكبح

إذا أضاءت، تأكد من التحرير الكامل لمكابح اليد والافهمه اشاره الى حدوث لانخفاض المستوى في الدواير. وقد يشكل الاستمرار في السير خطراً، استشر أحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول مصباح الضباب الخلفي



ضوء كنترول كشافات الضباب الأمامية



ضوء كنترول الباب المفتوح أو الابواب المفتوحة



ضوء كنترول التوقف الالزامي

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.



مصباح كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض



يضيء عند إدارة المحرك، ثم ينطفئ في غضون ثلاثة ثوان. إذا ظل مضاء، فيجب ملء خزان الوقود في أقرب وقت.



لوحة القيادة A

ضوء الكنترول تلزمك بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. واستعين بأحد وكلاء الماركة.



30770



مؤشر السرعة ٢ (كم في الساعة)

30771



عداد لفات المحرك ١
(لفة/دقيقة × ١٠٠٠)

الإنذار الصوتي للسرعة الزائدة

تتعال طراز السيارة، ببنطلق إنذار صوتي لمدة ١٠ ثوان تقريباً كل ٣٠ ثانية، طالما أن السرعة تتجاوز ١٢٠ كم/ساعة.

زر متعدد الوظائف 5

- اختيار البيان

عن طريق الضغط لوهلة قصيرة، تنتقل من عداد المسافة الكلية/الساعة إلى عداد المسافات الجزئية/الساعة والعكس.

- إرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر

ب بينما وحدة العرض المختارة على عداد المسافات الجزئية، اضغط لفترة طويلة طويلاً نسبياً على الزر.

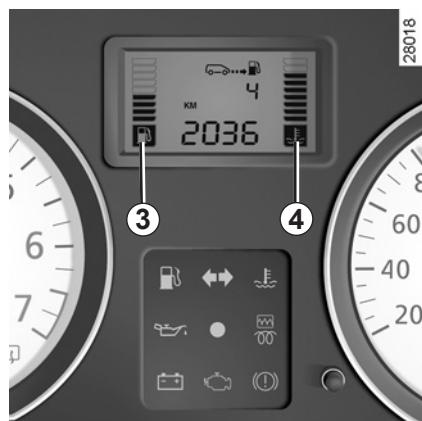
- ضبط الوقت بالساعة

راجع فقرة «الساعة» في فصل ١.



شاشة متعددة الوظائف A

عداد المسافة الكلية المقطوعة، عداد المسافات الجزئية المقطوعة والساعة.
أو



مؤشر مستوى الوقود 3

يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود. عندما يكون عند الحد الأدنى تكون المربعات مطفأة. وبمضي ضوء كثيروں تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.

كمبيوتر الرحلات

راجع فقرة «كمبيوتر السيارة» في فصل ١.

مؤشر درجة حرارة سائل التبريد 4

يعتمد عدد المربعات المضيئة على درجة حرارة المحرك. لا يعد هذا تحذيراً إلا إذا كانت آخر ثلاثة مربعات مضيئة.

بيان المعلومات بالشاشة يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

راجع الجداول الموضح لطريقة العرض على
الصفحات التالية.



3
زر اختيار بيان الشاشة

قم باستعراض المعلومات التالية (تبعاً لطراز السيارة) بالضغط المتتابع على الزر 3:

- (أ) عداد المسافة الكلية،
- (ب) عداد المسافات الجزئية،
- (ج) الوقود المستخدم،
- (د) متوسط الاستهلاك،
- (هـ) مدى الكفاية المتوقع،
- (و) المسافة المقطوعة،
- (ز) متوسط السرعة.



1
الشاشة

زر بدء الاحتساب وإرجاع عدد المسافات الجزئية إلى الصفر

لإرجاع عدد المسافات الجزئية إلى الصفر، يجب أن يكون بيان الشاشة على الاختيار «عداد المسافات الجزئية».

اضغط لفترة طويلة نسبياً على الزر 2.

بيان المعلومات بالشاشة يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيمة متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب. بعد اختيار الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكنك ملاحظة ارتفاع مدى الكفاية أثناء السير. ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. أو قد ينخفض الاستهلاك عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- يبلغ المحرك درجة حرارة التشغيل الخاصة به (بدء الاحتساب: بينما المحرك بارد)؛
- تنتقل منقيادة في المدينة إلىقيادة على الطرق السريعة.

وبالتالي، فإذا انخفض الاستهلاك يزداد مدى كفاية الوقود.

- أن متوسط الاستهلاك يزداد عندما تكون السيارة متوقفة على الوضع المحايد.

وهذا طبيعي بما أن العداد يحسب الوقود المستهلك على الوضع المحايد.

الإرجاع اليدوي لقيم الرحلة إلى الصفر: مع اختيار بيان إحدى قيم الرحلة، اضغط على الزر ٢ حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

الإرجاع الآوتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر: يتم الإرجاع إلى الصفر آوتوماتيكياً عند تخطي سعة إحدى وحدات الذاكرة.

بيان المعلومات بالشاشة يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة لاختبار بيان الشاشة بالضغط
المتباع على 3

تفسير البيان المعروض

أ) عداد إجمالي المسافة الكلية المقطوعة.



24448

ب) عداد إجمالي المسافات الجزئية المقطوعة.



24449

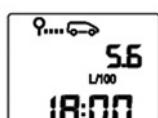
ج) الوقود المستهلك بدءاً من آخر احتساب.



24450

د) معدل الاستهلاك بدءاً من آخر احتساب.

يتم عرض هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر مع مراعاة المسافة المقطوعة والوقود المستهلك منذ آخر بدء للاحتساب.



24451

بيان المعلومات بالشاشة يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة لاختيار بيان الشاشة عن طريق الضغط المتتابع على ٣

تفسير البيان المعروض

ه) مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية
يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء لاحتساب.
تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريرياً.



24445

و) المسافة المقطوعة بدءاً من آخر احتساب.



24446

ز) متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب.
تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريرياً.



24447

في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة...)، فلن تصبح القيم التي تبينها الساعة صحيحة.
ينبغي إعادة ضبط الساعة.

من أجل سلامتك، يُنصح بعدم ضبط الوقت خلال السير.

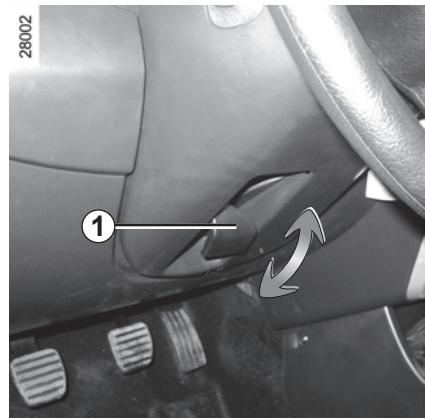


ضبط الوقت بالساعة

ب بينما الإشعال مشغل، اختر وظيفة عداد المسافة 2 الكلية والساعة من الشاشة.

هناك طريقتان لضبط الوقت:

- الضغط لفترة طويلة نسبياً على الزر 3 يسمح بتغيير الساعات والدقائق بشكل سريع؛
- الضغط لوهلة قصيرة على الزر 3 يتيح ضبط الساعة دقيقة بدقيقة.



ضبط المقود

تبعاً لطراز السيارة، وضع المقود يكون قابل للتعديل الارتفاع. ارفع الزر 1 وقم بوضع المقود في المكان الذي ترغب فيه، اخفض الزر لثبيت المقود.

تأكد من التثبيت الجيد للمقود.

من أجل سلامتك، قم بإجراء هذا الضبط والسيارة متوقفة.



مصابيح الضوء العالي



بينما الذراع ١ على وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الذراع نحوك. عندما تضيء مصابيح الضوء العالي وبضيئه ضوء الكنترول بلوحة القيادة. للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، حرك الذراع تجاهك مجددا.

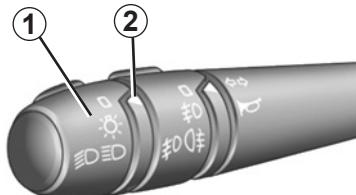
الإطفاء



أعد طرف الذراع ١ إلى وضعه الأصلي.

إنذار صوتي لنسان الإضاءة

في حالة نسان المصابيح مضاءة بعد توقف الحرك، ينطلق إنذار صوتي عند فتح الأبواب الأمامية (لتقادى فراغ شحنة البطارية، ...)



مصابيح ضوء السير



أعد طرف الذراع ١ حتى ظهور رمز أمام العلامة ٢. وبضيئه ضوء كنترول بلوحة القيادة.



مصابيح الوضعية



أعد طرف الذراع ١ حتى ظهور رمز أمام العلامة ٢.

قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيز الكهربائية واضبط الكشافات (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة).



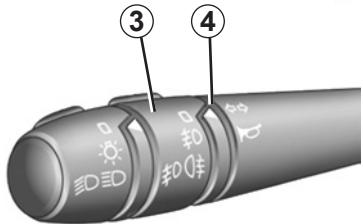
بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة يمكن أن تخفيها...).

اطفاء مصابيح الضباب



قم بادارة الحلقة الوسطى مرة اخرى **٣**
لجعل العلامة مواجهة للرمز الخاص بمصباح
الضباب او وضع الاطفاء **٤** وسينطفئ ضوء
الكونترول الخاص بها في لوحة القيادة.
يؤدي إطفاء الأضواء الخارجية إلى إطفاء مصابيح
الضباب الأمامية والخلفية.

28165



مصابيح الضباب الأمامية



أدر الحلقة الوسطى **٣** للذراع حتى
ظهور رمز أمام العلامة **٤**.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار
أحد الأضواء الخارجية، يضيء ضوء الكونترول
بلوحة القيادة.

لا تنس إطفاء هذا المصباح عند عدم الحاجة إليه،
لعدم إزعاج الآخرين.

لا تنس إطفاء هذه المصابيح في حالة عدم الحاجة
إليها، تجنبًا لإزعاج الآخرين.

مصابيح الضباب الخلفية



أدر الحلقة الوسطى **٣** للذراع حتى
ظهور رمز أمام العلامة **٤**.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار
أحد الأضواء الخارجية، يضيء ضوء الكونترول
بلوحة القيادة.

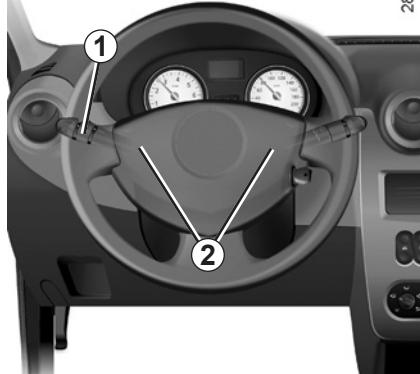
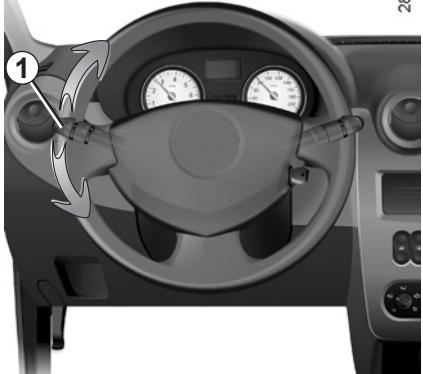
لا تنس إطفاء هذا المصباح عند عدم الحاجة إليه،
لعدم إزعاج الآخرين.

وضع ضبط زر التحكم A	شروط شحن السيارة
0	الضبط الأساسي: للسيارة بينما صندوق الأمتعة فارغ والمسائق بمفرده أو مع وجود راكب أمامي.
1	صندوق الأمتعة فارغ مع وجود ١ ، ٢ ، ٣ راكب
2	وصندوق الأمتعة محمل مع وجود ٣ راكب
3	صندوق الأمتعة محمل بأقصى حمولة والمسائق بمفرده



يتيح زر التحكم A تصحيح ارتفاع الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة.

قم بادارة زر التحكم A في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة لخفض الحزم الضوئية وفي اتجاه عقارب الساعة لرفعها.



إشارات تغيير الاتجاه

حرك المقبض 1 أفقياً وبالاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

عند السير على طريق سريع، تكون حركات المقود غير كافية بشكل عام لإعادة النزاع أو تموينيكياً إلى وضعه الأصلي. هناك وضعية وسطية يجب إبقاء النزاع عليها أثناء السير.

عند تحرير النزاع، فإنه يعود أوتوماتيكياً إلى نقطة انطلاقه.

أضواء التحذير

اضغط على الزر 3.



يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربع وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

لا تستخدم إلا في الحالات الخطيرة لتحذير قائد السيارات الآخرين والتي تستدعي توقفك في مكان غير طبيعي ومحظوظ أو في ظروف القيادة أو السير الخاصة.

آلة التنبيه الصوتية

اضغط على طرف النزاع 1.

بعا لطراز السيارة، اضغط على أحد الموضع 2.

الإنذار الضوئي

للحصول على تذكير ضوئي اسحب النزاع نحو 1.

غسالة الزجاج الأمامية



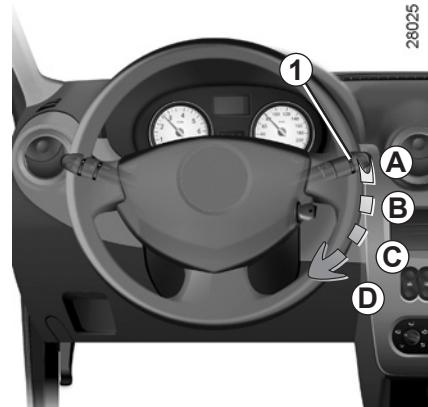
بينما الإشعال مشغل، قم بشد الزراع **١** نحوك.

أضغط لوهلة، فتعمل غسالة الزجاج وتتم أيضاً حركة ذهاب وإياب لمساحات الزجاج.

أضغط افترة طويلة، فتعمل غسالة الزجاج وتتم أيضاً ثلث حركات ذهاب وإياب لمساحات الزجاج.

في حالة الجليد، تأكد أن حركة مساحات الزجاج غير معقة (خطر تعرض المحرك للسخونة).
رافق حالة المساحات. يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: تقريباً كل عام. تقم بالتنظيف الدوري للزجاج الأمامي.
إذا أوقفت المحرك قبل وقف تشغيل المساحات (وضعية **A**) تتوقف المساحات في وضعية عشوائية.

بعد إعادة التشغيل، اضبط الزراع **١** في وضع **A** لغرض الوصول لوضع التوقف.



مساحة الزجاج الأمامي



بينما الإشعال مشغل، حرك الزراع **١** بمستوى المقدمة:

A إيقاف.

B مسح متقطع.
بين عمليتي مسح، تتوقف المساحات لعدة ثوان.

C مسح مستمر بطيء.

D مسح متواصل سريع.

قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسل السيارة، إزالة الصقiqu، تنظيف الزجاج الأمامي،...) أعد ذراع التوير **١** في وضع **A** إيقاف. خطر حدوث جروح وأوتاف.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع **A** (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات.





30819



28026

- تبعاً لطراز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:
- أوتوماتيكياً بعد ١٢ دقيقة من التشغيل (ينطفيء ضوء الكنترول)،
 - اضغط من جديد على زر ٢ (ينطفئ ضوء الكنترول).

الزجاج الخلفي المذيب للجليد (حسب طراز السيارة)

أثناء دوران المحرك، اضغط على زر ٢ (فيض ضوء الكنترول بلوحةقيادة).
تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي وتبعاً لطراز السيارة مرايا الرؤية الخلفية الكهربائية المذيبة للجليد.

نوعية الوقود

استخدم وقود ذو كفاءة عالية مع مراعاة المعايير الخاصة بكل بلد والتزم بالتعليمات الموجودة في البطاقة على باب خزان الوقود.

راجع فقرة «الخصائص الفنية للمحرك» في فصل ٦.

السيارات التي تعمل بوقود ذي قاعدة إيثانول

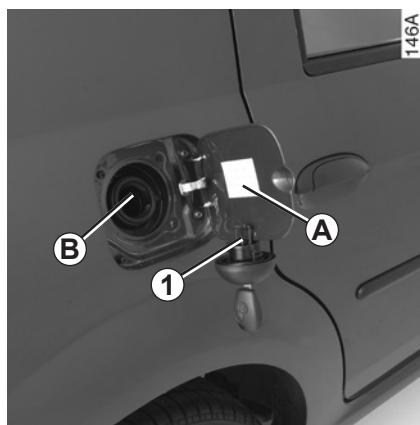
استخدم إذا لزم الأمر بنزين خالي من الرصاص أو وقود يحتوى على حد أقصى ٥٨ في المائة من الإيثانول (بنزين ٨٥).

في أوقات البرد الشديدة، يمكن أن تكون إدارة المحركة صعبة وربما غير ممكنة، لتجنب هذه المشكلة، استخدم بنزين خالي من الرصاص.

ملاحظة: عند استخدام هذا الوقود، تلاحظ زيادة معدل الاستهلاك.

عند تغيير الوقود، يجب تهيئة المحرك وهذا ما قد يؤدي إلى اضرار (اضرار كبيرة، في حسم السيارة ...) خلال دقائق.

- !
لا تخلط البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.
- !
لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.
- !
لا تضاف أى إضافات إلى الوقود فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.



سعة الخزان: ٥٠ لتر تقريباً.

يتم فتح قفل السداد بواسطة مفتاح إدارة المحرك.
ملء الخزان بالوقود، راجع فقرة «ملء الوقود».
أثناء الملء، يوجد حامل للسدادة ١ على الجزء الداخلي من الغطاء الخارجي لخزان الوقود.

- !
سدادة الماء: ذات نوع محدد. إذا اضطررت إلى تغييرها، فتتأكد من استبدالها بسدادة مماثلة للأصلية.
- !
توجه إلى وكيل الماركة.
- !
لانقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.
- !
لا تعسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

طراز البنزين

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات المدونة على الملصق الموجود داخل الغطاء الخارجي لخزان الوقود **A**.

طراز дизيل

استعمل إلزامياً ديزل متوافق مع التعليمات الموجودة على البطاقة الموجودة داخل الغطاء الخارجي لخزان الوقود **A**.

ملء الوقود

أدخل المسدس لدفع السدادة المعدنية **B** وادفعه حتى **المصد** قبل ان تطلقه لملء الخزان (لتغادي التقطيع).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء. بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك لحفظ على وجود مجال لتدفق الوقود.

اثناء الملء، تأخذ من عدم اختلاطه بالماء. يجب ان تبقى السدادة **B** نظيفة هي و ماحولها.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

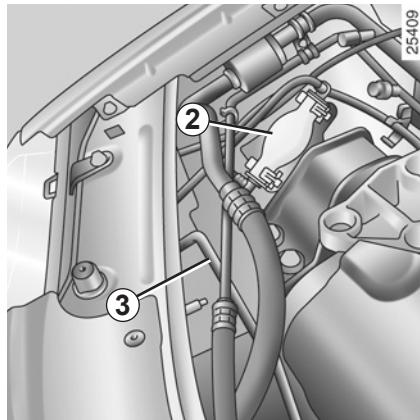
لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتيح فقط استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (في محطة الوقود).

**رائحة وقود مستمرة**

في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر:

- أوقف السيارة بطريقة تتلاءم مع ظروف السير وقم باطفاء الإشعال؛
- قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وإنزال الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- الاستعانة بأحد وكلاء الماركة.

أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغطية الحماية...) هو أمر محظوظ تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك ((لا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة)).



25409

مكبس إمداد الوقود (طراز дизيل)

بعد حدوث عطل بسبب نفاذ الوقود تماماً، يجب إعادة تشغيل الدائرة قبل محاولة إعادة إدارة المحرك.

ملحوظة: يوجد المكبس دائمًا على الجانب الأيمن للمحرك.

حرك المكبس 2 حتى ينساب الوقود في الأنبوب 3.
إذا لم تفلح إعادة إدارة المحرك بعد عدة محاولات، اتصل بأحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علامة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة.
خطر التعرض للإصابات.



الفصل ٢: القيادة

(نصائح استعمال متعلقة بتوفير الوقود وحماية البيئة)

٢,٢	.....	التلبين، مفتاح تشغيل المحرك
٢,٣	.....	تشغيل المحرك، إيقاف المحرك
٢,٤	.....	خصائص سيارات البنزين
٢,٥	.....	خصائص سيارات дизيل
٢,٦	.....	نصائح: مقاومة التلوث والتوفير في الوقود والقيادة
٢,٩	.....	حماية البيئة
٢,١٠	.....	ذراع نقل السرعة
٢,١١	.....	مكبح اليد، وأ آلية مؤازرة التوجيه
٢,١٢	.....	أدوات تصحيح ودعم القيادة
٢,١٤	.....	ناقل الحركة الأوتوماتيكي
١-٢		

طراز البنزين

قبل قطع مسافة ١٠٠٠ كم بالسيارة الجديدة، لا تتحط سرعة ١٣٠ كم/ساعة على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية لمحرك من ٣٠٠٠ إلى ٣٥٠٠ لفة/دقيقة.

لن تبلغ سيارتك مستوى الأداء الأقصى إلا بعد ٣٠٠٠ كم تقريباً.

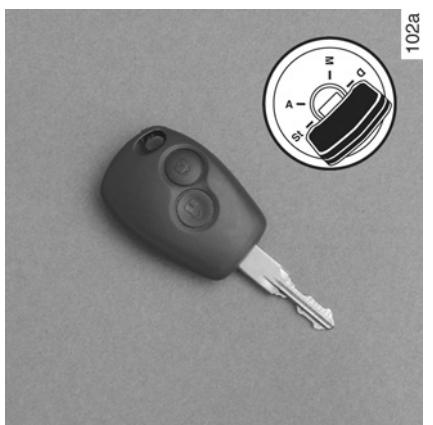
الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز дизيل

قبل قطع ١٥٠٠ كم لا يجوز تخطي سرعة دورانية للمحرك مقدارها ٢٥٠٠ لفة/دقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل ٦٠٠٠ كم تقريباً.

لا تتسرع بقوة طلما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة السيارة.



وضع «التشغيل» M

الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: السيارة جاهزة التشغيل.
- طراز дизيل: المحرك في حالة التسخين الأولى.

وضع «إدارة المحرك» D

إذا لم يدر المحرك، يجب ارجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

حرر المفتاح فور إدارة المحرك.

وضع «التوقف وغلق المقود» St

لتتأمين القفل، اسحب المفتاح وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.

لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلاً.

وضع «الملحقات التكميلية» A

بينما الإشعال مطفأ، تستمر الملحقات التكميلية (كارابابو...) في العمل.

إدارة المحرك

في أوقات البرد الشديد (درجة الحرارة أقل من -٢٠°C): للتبديل إدارة المحرك قم بتوصيل الإشعال لبعض ثوان قبل إدارة المحرك.

تأكد أن نظام منع إدارة المحرك لا يعمل. راجع فقرة «نظام منع إدارة المحرك» في فصل ١.

سيارات مجهزة بناقل حركة اوتوماتيكي

قبل إدارة المحرك، قم بوضع زراع التعشيق على الوضع N أو P.

راجع فقرة «ناقل الحركة الاوتوماتيكي» في فصل ٢.

حقن البنزين

بينما المحرك بارد أو ساخن

- قم بتشغيل بادئ الدوران دون تسارع.
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

إيقاف المحرك

بينما المحرك على الوضع المحايد، أدر المفتاح إلى وضع التوقف St «Stop».

لا تترك سيارتك أبداً والمفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد بداخلها مع وجود طفل (أو حيوان) حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.



الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.

لا تُطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى إلغاء وظائف مؤازرة: المكابح، المقود... ووسائل الأمان الكامنة كالأكياس الهوائية. يؤدي سحب المفتاح إلى انغلاق المقود.

خصائص سيارات البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

- السير لمدة طويلة مع إضاءة ضوء كنترول انخفاض مستوى الوقود؛
- استعمال وقود يحتوي على رصاص؛
- استعمال مواد تزيلق أو أصناف وقود غير معتمدة من قبل الجهة الصانعة.
- أو مظاهر الخلل في التشغيل مثل:
 - نظام الإشعال السيء أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة إشعال، مما يؤدي إلى إخفاق عملية الاشتعال وحدوث ارتجاج أثناء القيادة؛
 - فقدان القدرة،
- تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم، وتتدنى فاعليتها وبالتالي إلى تعطلاها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات اللازمة في أسرع وقت.

إذا تمت الفحوصات الازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منتظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادى هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادى الإضرار بآلية تنقية العادم، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة بادئ الدوران أو دفع السيارة أو جرها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للأشتعال، كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



خصائص سيارات дизيل

السرعة الدورانية لمحرك дизيل

تضمن محركات дизيل جهاز حقن لا يسمح بأي تجاوز للسرعة الدورانية لمحرك، مهما كانت التعشيقية.

أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتضاعف استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الآوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة.

نفاد الوقود

بعد الملاء عقب نفاذ الوقود تماماً، يجب إعادة تشغيل دائرة الوقود: قبل إعادة تشغيل المحرك، قم بمراجعة الفصل 1، فقرة «خزان الوقود».

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال، كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



الصيانة

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعندي، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبطة بك أيضًا. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

جدير بالذكر أن عدم احترام قوانين منع التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة. كذلك فإن استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعادم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة، قد يؤثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين منع التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات الازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة؛ فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

- الإشعال: لا يحتاج لأي ضبط.
- شمعات الإشعال: إن ظروف الاستهلاك والأداء المثالي تتوجب التزاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.
- في حالة استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والمماركات الخاصة بطرز محرك سيارتك. ولهذا، استشر وكيل الماركة.
- الوضع المحايد: لا يحتاج لأي ضبط.
- فلتر الهواء، فلتر дизيل: إذا كانت الخرطوشة مشحونة، ينخفض الأداء. وعندئذ يجب استبدالها.

نصائح: مقاومة التلوث، والتوفير في الوقود، والقيادة (٣/٢)

نظام مراقبة العادم

يتيح نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل نظام المانع للتلوث بالسيارة ويمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.

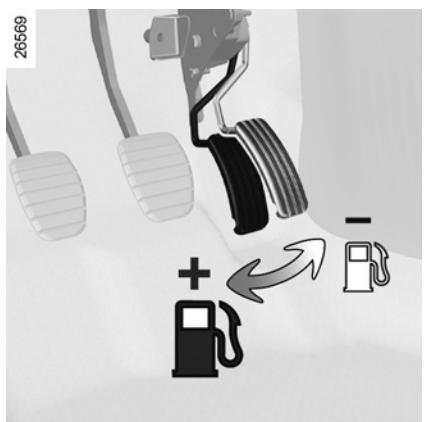


ضوء الكنتروول هذا على لوحة القيادة،
يبين الأعطال الممكنة في النظام:

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد ثلث ثوان.

إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.

إذا ومض، فخفف السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. اشتهر وكيل الشركة في أقرب وقت.



السرعة قد تكلفك غالياً.

القيادة «الرياضية» تكلف غالياً: يفضل عليها القيادة «المعتدلة».

خفف الكبح قدر المستطاع من خلال الاستعداد مسيقاً للمنعطفات والعوائق. وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.

تجنب عمليات التسارع المفاجئة.

لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التعشيقات المتوسطة. ابق دائماً على أعلى تعشيقة ممكنة لكن دون إجهاد المحرك.

القيادة

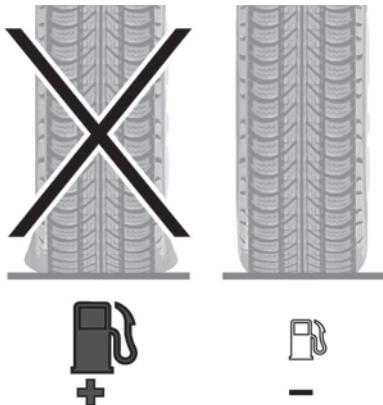
بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف، فمن الأفضل السير بتمهل حتى يبلغ المحرك درجة حرارته الطبيعية.

إعاقة أثناء القيادة



بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجدة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام، لا تضع عدة دواسات فوق بعض.
خطر انحسار الدواسات.

نصائح: مقاومة التلوث، والتوفير في الوقود، والقيادة (٣/٣)



26528

- بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء، من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصية داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء. بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الآوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة :

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بعض دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

- لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لاجتناب فيضان الوقود.

- لا تترك حامل أمتعة فارغاً على السطح.

- لنقل الأحجام الكبيرة، استخدم مقودرة.

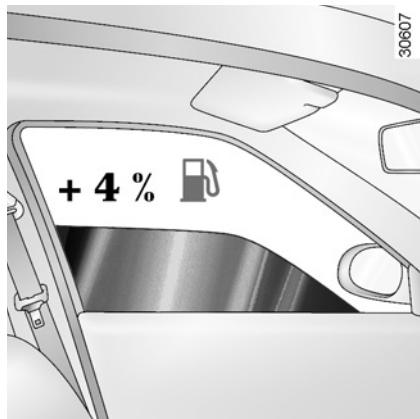
- لجر كارافان، لا تنس استعمال حarf هواء معتمد، ولا تنس ضبطه.

- تحبب «الجولات العديدة القصيرة» (التي تتخللها فترات توقف طويلة)، إذ لا يبلغ المحرك درجة حرارته المثلث.

الإطارات

ربما يرجع السبب في زيادة استهلاك الوقود إلى:

- عدم كفاية ضغط الهواء؛
- استعمال إطارات غير معتمدة.



3007

نصائح الاستعمال

- تعد الكهرباء «وقداً»، لذلك قم بإطفاء التجهيزات الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها.

لكن (الأولوية للأمان)، لذا احتفظ بالمصابيح مضاءة عندما تتطلب الروية ذلك (كي ترى وترى).

- يُفضل استعمال فتحات التهوية. فتح النوافذ خلال السير بسرعة ١٠٠ كم/ساعة: يؤدي إلى زيادة قدرها ٤٪ في استهلاك الوقود.

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيراً من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

هذه المسئولية تترجم من خلال توقيع المجموعة eco² الخاصة بالجهة المصنعة.

التصنيع

تم صناعة سيارتك في موقع صناعي يطبق خطوات التقدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

في مرحلة الاستخدام، تم تصميم سيارتك بحيث تصدر انبعاثات أقل من غازات الاحتباس الحراري (CO₂)، وبالتالي يكون الاستهلاك أقل (مثلاً لذلك: ٤٠ جم/كم يساوي ٣٥ لتر/٠٠ كم للسيارة дизيل).

علاوة على ذلك، السيارات مجهزة بنظام لمنع التلوث كآلية تنقية العادم، محسّن لإمداد وفلتر الفحم النشط (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار البنزين الصادر عن الخزان)...

بالنسبة لبعض سيارات дизيل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

ساهم أنت أيضاً في الحفاظ على البيئة

- يجب تسليم القطع المستعملة والتي تم استبدالها أثناء الصيانة الحالية للسيارة (البطارية، فلتر الزيت، فلتر الهواء، البطاريات...)، وصفائح الزيت (الفارغة أو المحاوية على زيت مستعمل) للهيئات المختصة.

- عندما تصبح السيارة غير صالحة للاستخدام، يجب تسليمها للهيئات المختصة لضمان إعادة تدويرها.

- وفي جميع الأحوال، يجب احترام القوانين المحلية.

إعادة التدوير

٨٥٪ من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و٩٥٪ منها قابل التقييم.

وتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. تم دراسة التصميمات والمواد بعناية فائقة لتسهيل عملية تفكك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الخطوط المحددة.

بهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن هذه السيارة العديد من القطع المصنعة من البلاستيك المعد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالقطن أو الصوف على التوالي).



للنقل إلى التعشيق الخلفية (السيارة متوقفة)

السيارات ذات ناقل الحركة الآلي

ارجع إلى الوضع المحايد (النقطة الميتة) ثم اتبع المخطط المرسوم على مقبض ذراع التعشيق 1.

السيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي

رجاء قرفة «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل 2.

يضيء مصباح الرجوع للخلف فور النقل إلى التعشيق الخلفية (ب بينما الإشعال مشغل).

في حالة التعرض لاصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء السير (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور).



لتتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

مكبح اليد، آلية مؤازرة التوجيه

آلية مؤازرة التوجيه

بينما المحرك دائِر، لا تترك المقود في وضع الالتفاف الأقصى (خطر تضرر مضخة آلية مؤازرة التوجيه).

إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائِماً إدارة المقود. سيكون الجهد المبذول أكبر.

للسُّد اسحب الذراع 1 لأعلى وتأكد أن السيارة ثابتة في مكانها.



مكبح اليد

للتحرير

اجذب الذراع 1 قليلاً لأعلى واضغط على الزر 2 ثم أعد الذراع نحو الأرضية.

لا توقف المحرك أبداً في منحدر،
ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة
(فقدان فاعلية المؤازرة).



عند التوقف، حسب المنحدر و /
أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد
إضافي بمقدار درجتين على الأقل
والنقل للتشعيقة (الأولى أو التشعيقة
الخلفية).



خلال السير، تأكد من التحرير
الكامل لمكبح اليد (من خلال انطفاء
ضوء الكترنول الأحمر)، خطر
السخونة المفرطة، وحدث تلف.



ABS (الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، تصبح مناورات اجتناب العوائق ممكنة. علاوة على ذلك، يُتيح هذا النظام تحكمًا أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتفع نسبات في دواسة الكبح. لا يسمح ABS على أية حال من الأحوال بتحسين الأداء «الفزيائي» المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الإلتزام حتىّاً بقواعد الحذر (المسافة بين السيارات...).

- تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن تكون مكونة:
- من ABS (الكبح المانع للانغلاق)؛
 - نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطبيع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



إلا أن هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب ألا تشكل حافزاً للسرعات، وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حرر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متيقظاً لأي طارى قد يحدث أثناء القيادة).

في حالة الطوارئ، ننصح بالضغط القوي والمتوصل على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيغير ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل

- ضوء الكنترول (ABS) يكون مضاء بلوحة القيادة: ABS غير مفعّل.

الكبح مؤمن دانماً.

- (ABS) و (!) يكون مضاء بلوحة القيادة: يوضح ذلك وجود خلل بنظام الكبح.
وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هو نظام مكمل لـ ABS ويساعد على تخفيض مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع مؤازرة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تفعّل وظيفة التنظيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ يشكل خطراً وستوجب ذلك توقفاً فوريًا وحتمياً مع مراعاة ظروف السير. واستعين بأحد وكلاء الماركة.



القيادة في الوضع الآوتوماتيكي

قم بتعشيق الذراع 1 في الوضع D.

في أغلب ظروف القيادة التي قد تواجهها، لن تحتاج لتحريك الذراع من جديد: تنتقل التعشیقات تلقائياً، في الوقت المناسب وحسب السرعة الدورانية للمحرك، إذ يأخذ «النظام الآوتوماتيكي» بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وضع القيادة المختار.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال آوتوماتيكياً إلى التعشيقة الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).
يتبع لك ذلك النزول إلى التعشيقة المثلث، ضمن إمكانيات المحرك.



التشغيل

بينما ذراع التعشيق في الوضع P أو N، قم بتشغيل الإشعال.

القدم على دواسة الكبح، اخرج من الوضع P.
لا يجوز تعشيق الذراع على الوضع D أو R إلا عند التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.

للخروج من الوضع P، يلزم الضغط على دواسة الكبح قبل الضغط على زر تحرير القفل 2.



ذراع التعشيق 1

الوضع P: وقف

الوضع R: التعشيقة الخلفية

الوضع N: النقطة المحابدة

الوضع D: الوضع الآوتوماتيكي

3 : مؤشر التعشيقة الخاصة بالوضع اليدوي.

لسلامتك، لا تطفيء الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.





حالات استثنائية

- وضع الجليد: في حالة القيادة على أرض زلقة (جليد، وحل...) اضغط على الزر 4، في disappeare ضوء كنترول التشغيل 5.
- بخلاف ظروف القيادة هذه، اخرج من هذا الوضع بالضغط مجدداً على المفتاح 4. ضوء كنترول التشغيل 5 ينطفئ.

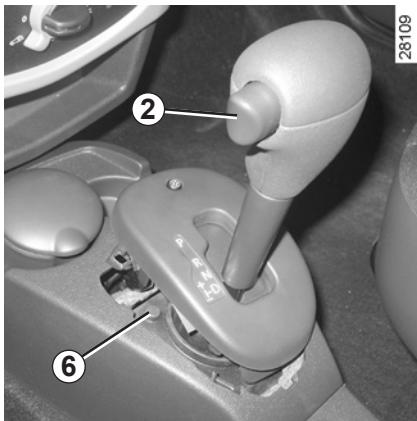
حالات خاصة
في بعض ظروف القيادة (مثلا: حماية المحرك)
«النظام الآوتوماتيكي» بفرض التعشيقة تلقائيا.
كذلك، لتفادي الاختيارات «الخطأة»، يمكن
«النظام الآوتوماتيكي» أن يرفض تغيير التعشيقة:
في هذه الحالة، يومض مؤشر التعشيقة لبضع ثوان
لإعلامك.



القيادة في الوضع اليدوي
ذراع التعشيق 1 على الوضع D، اسحب الزراع
ناحية الشمال.
يؤدي الضغط المتكرر على ذراع التعشيق إلى
تغيير التعشيقات يدوياً:

- النقل إلى تعشيقات أدنى، اضغط نحو الخلف؛
 - للنقل إلى تعشيقات أعلى، اضغط نحو الأمام.
- تظهر التعشيقة المختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

ناقل الحركة الأوتوماتيكي (٣/٣)



خل في التشغيل

اصلاح اعطال سيارة ذات ناقل حركة اوتوماتيكي، راجع فقرة «الفطر» في فصل ٥. عند بدء التشغيل، في حالة تعيق الزراع على الوضع P وضغطك على دواسة المكبح، يمكن تحرير الزراع يدوياً. للقيام بذلك، ارفع قاعدة الزراع واضغط في نفس الوقت على علامة 6 وعلى زر تحرير القفل 2.

صف السيارة
عند إيقاف السيارة، وبينما القدم على المكبح، انقل ذراع التعيق إلى الوضع P: يصبح ناقل الحركة على النقطة المحايدة وتتعلق العجلات الدافعة ميكانيكيًا.
قم بشد مكبح اليد.

إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثلاً على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتغييرات في المطلع من قبل «النظام الأوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

في حالة الطقس البارد جداً، ولتفادي التوقف المفاجئ للمحرك، انتظر قليلاً قبل الخروج من الوضع P أو N وتعيق الذراع في الوضع D أو R.

في السيارات غير المجهزة بنظام منع الانزلاق: على الطرق الزلقة أو ضعيفة اللتصاق من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي واختيار التعشيقة الثانية قبل إدارة المحرك، لتفادي الانزلاق.

لأسباب تتعلق بالسلامة، لا تطفيء الإشعال إلا بعد توقف السيارة تماماً.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء السير (مثلاً: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثلاً: انبعاج أحد المحاور...).

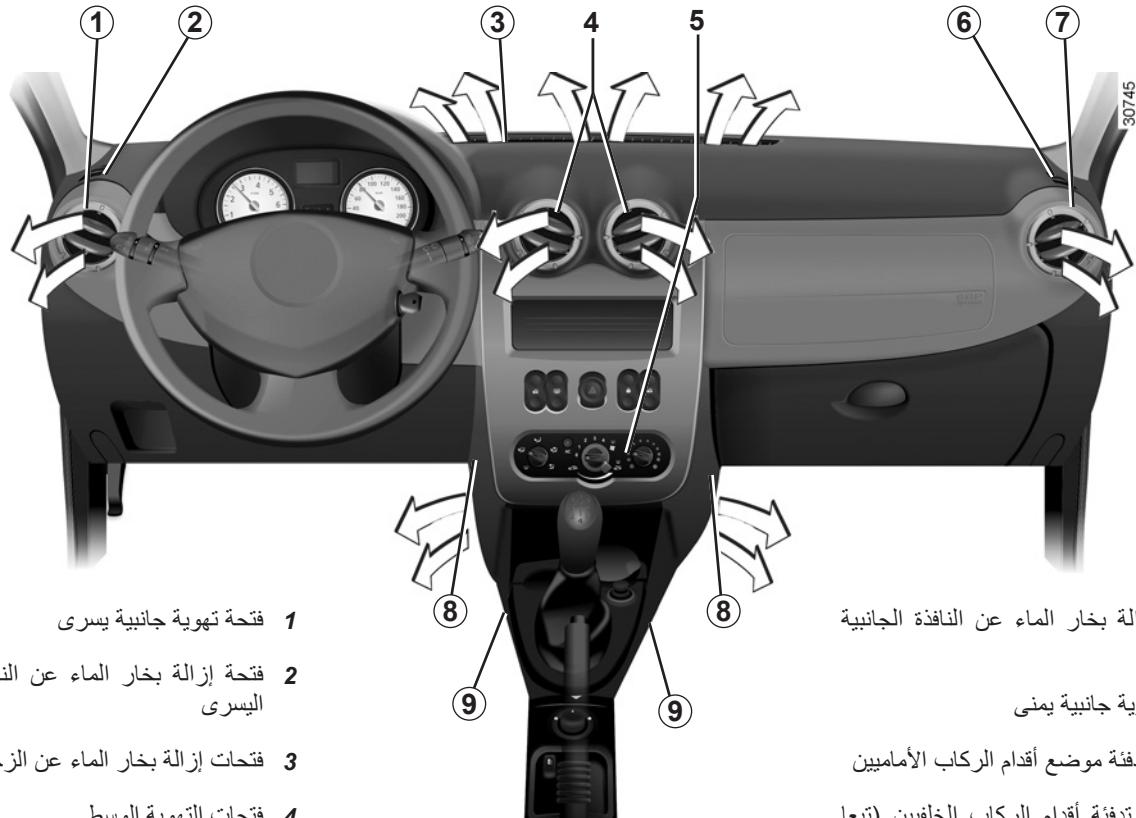


لتتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

في الجو البارد جداً، يقوم النظام بمنع الراكب من التغييرات اليدوية عندما يبلغ ناقل السرعة درجة حرارة مناسبة.

الفصل ٣: من أجل راحتك

٣,٢	فتحات التهوية، مخارج الهواء
٣,٤	التدفئة والتهوية ومكيف الهواء
٣,٦	مكيف الهواء اليدوي
٣,٩	مكيف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام
٣,١٠	النوافذ الكهربائية
٣,١٢	الإضاءة الداخلية
٣,١٣	واقي الشمس، مقبض المسك
٣,١٤	مضفى السجائر، موقد السجائر، مقبس الملحقات التكميلية
٣,١٥	مواضع حفظ الأغراض، الوضعية في المقصورة
٣,١٧	مساند الرأس
٣,١٨	كتبةخلفية
٣,٢٠	صندوق الأمتعة، نقل الأغراض في صندوق الأمتعة
٣,٢١	قضبان السقف
٣,٢٢	أجهزة الوسائل المتعددة



١ فتحة تهوية جانبية يسرى

٢ فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية
اليسرى

٣ فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي

٤ فتحات التهوية الوسطى

٥ لوحة أزرار التحكم

٦ فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية
اليمنى

٧ فتحة تهوية جانبية يمنى

٨ مخرج تدفئة موضع أقدام الركاب الأماميين

٩ مخرج تدفئة أقدام الركاب الخلفيين (تبعاً
لطراز السيارة)

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. اشتر و كيل الماركة.



28025

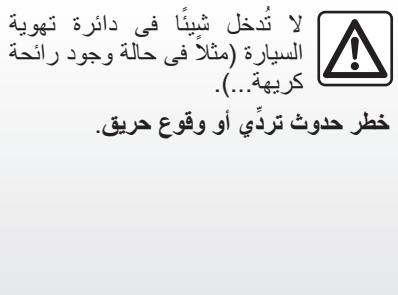
التجهيز
لتوجيه دفق الهواء قم بادارة فتحة التهوية 10 أو 12.



28028

فتحات التهوية الوسطى والجانبية
كمية الهواء المتدفقة

للقيام بفتح فتحة التهوية 10 أو 12، اضغط على فتحة التهوية (نقطة 11) بما يتوافق مع درجة الفتح المطلوبة.



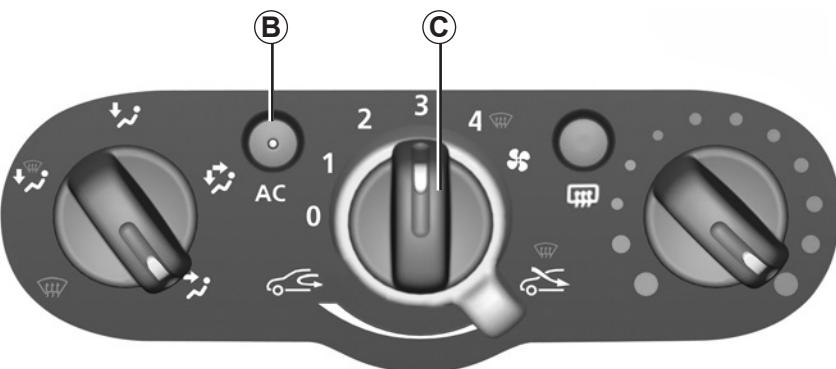
ملاحظة: يمكن تشغيل مكيف الهواء في جميع الظروف، لكنه لا يعمل إذا كانت درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

- الزر **B** غير مفعل (ضوء كنترول مطفأ).

مكيف الهواء لا يعمل.
تكون أوضاع الضبط كما هو الحال في سيارة غير مجهزة بمكيف هواء.

- الزر **B** مفعل (ضوء كنترول مطفأ).

مكيف الهواء يعمل.



مفاتيح التحكم في مكيف الهواء (حسب طراز السيارة)

من خلال مفتاح التحكم **B** يتم تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء.

التشغيل لا يتم الا اذا كان مفتاح التحكم **C** موضوع على ..

يتيح استخدام وظيفة مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة الداخلية بمقصورة الركاب خاصة عند سطوع الشمس بشدة أثناء السير أو التوقف تحت أشعة الشمس؛

- خفض درجة رطوبة الهواء داخل المقصورة (ازالة بخار الماء).

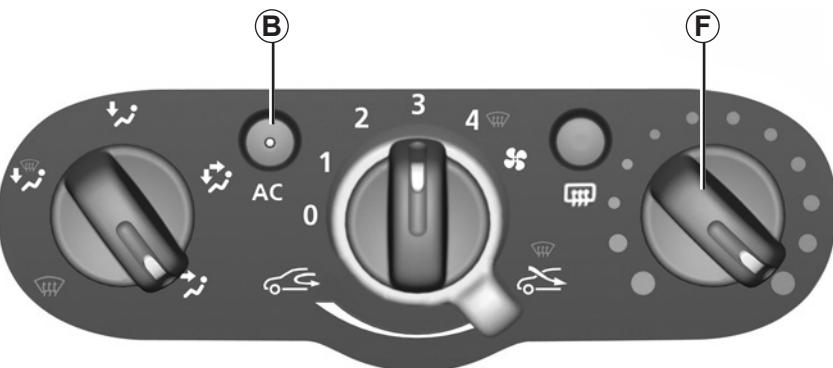
تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

عدم توليد هواء بارد

تحقق من الوضعية السليمة لأزرار التحكم ومن الحالة الجيدة للمساهم. وإلا فقم بإيقاف تشغيل مكيف الهواء (يدمج ضوء الكترونول مع الزر **B**) واتصل بوكيل الشركة.

ضبط درجة حرارة الهواء.

حرك مقناط التحكم **F** حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه مقناط التحكم نحو المنطقة الحمراء، كلما ارتفعت درجة الحرارة.



عند تشغيل «مكيف الهواء» يجب غلق جميع النوافذ لتحقيق مزيد من الفعالية.

عند وجود اختلالات في التشغيل، استشر وكيل الماركة.

عندما يكون الطقس حاراً أو عند إيقاف السيارة تحت أشعة الشمس، افتح الأبواب بعض ثوان لطرد الهواء الساخن قبل إدارة المحرك.

لخفض درجة الحرارة على مستوى الراحة المرغوب بأسرع ما يمكن، قم بتشغيل وظيفة «عزل مقصورة الركاب». وبعد الوصول لمستوى الراحة، اخرج من وظيفة إعادة التدوير.

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة.

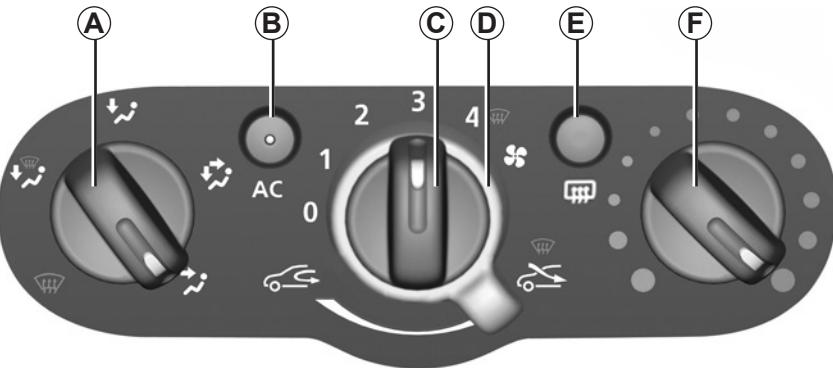


توزيع الهواء في مقصورة الركاب أدر زر التحكم A.

للحصول على أقصى فاعلية، أغلق
فتحات التهوية بلوحة التابلوه.
يتم توجيه دفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة
بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية
الأمامية.

يتوزع الهواء على جميع فتحات التهوية
وفتحات إزالة بخار الماء عن النوافذ
الجانبية الأمامية وفتحات إزالة بخار الماء عن
الزجاج الأمامي وباتجاه مواضع أقدام الركاب.

يتوجه الهواء خصوصاً نحو موعد
أقدام الركاب.



معلومات ونصائح الاستخدام:

راجع فقرة «مكيف الهواء: معلومات ونصائح
الاستخدام».

عناصر التحكم

A ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.

B زر تشغيل مكيف الهواء (تبعاً لطراز السيارة).

C ضبط سرعة التهوية.

D تشغيل إعادة تدوير الهواء وعزل المقصورة.

E زر إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج
الخلفي وعن مرآيا الرؤية الخلفية المذهبية للجليد
(تبعاً لطراز السيارة).

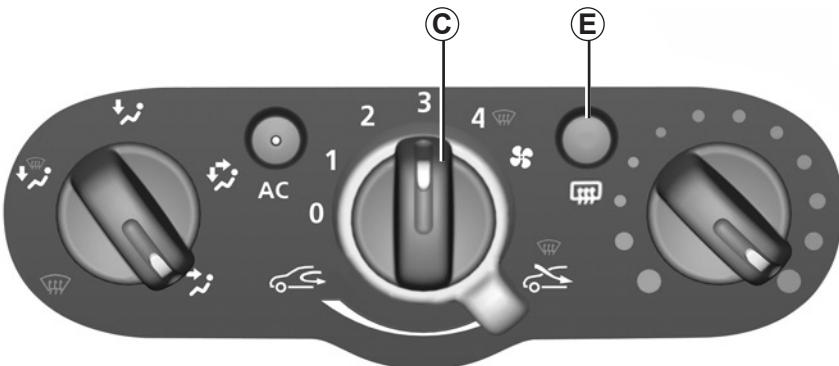
F ضبط درجة حرارة الهواء.

ضبط سرعة التهوية

أدر زر التحكم **C** من ٠ إلى ٤.

تعتبر التهوية داخل مقصورة السيارة «تهوية عاملة بدفع الهواء». تحدد المروحة كمية الهواء المتدفق، كما أن لسرعة السيارة تأثير بسيط على ذلك.

كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة.



إذابة الجليد - إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر **E**، فيضيء ضوء كنترول التشغيل المرتبط بالزر المضاء.

تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة بخار الماء كهربائياً وبسرعة عن الزجاج الخلفي ومراعياً الروية الخلفية الكهربائية المذكورة للجليد (للسيارات المجهزة بها).

لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر **E**.

وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء تتوقف أوتوماتيكياً.

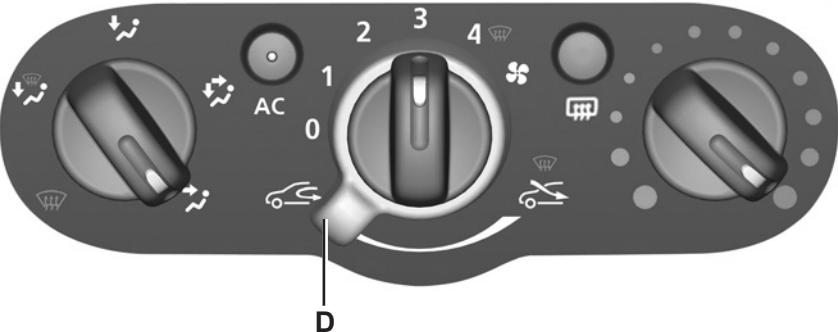
يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية ولوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية ولوحة القيادة.

لا يتلاعم غلق كل فتحات التهوية مع هذا الاختيار.

تشغيل وضع العزل لمدة طويلة قد يؤدي إلى روائح ناجمة عن عدم تجدد الهواء و تكتيف بخار الماء.

ننصح **حينئذ بالعودة إلى التشغيل العادي (هواء خارجي) بتحريك زر التحكم D عند العبور من منطقة ملوثة.**



تتيح إعادة تدوير الهواء (مع عزل

- العزل عن الجو الخارجي (السير في منطقة ملوثة...);
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة) (حسب طراز السيارة)

أدر زر التحكم D تجاه الرمز إعادة تدوير الهواء.

في هذه الحالة، يتم تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب الهواء الخارجي.

الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء.

بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة.

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بعض دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

اختلالات التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

- انخفاض مستوى فاعلية إزالة الصقيع أو إزالة بخار الماء أو فاعلية مكيف الهواء. قد ينتج ذلك عن اتساخ خرطوشة فلتر مقصورة الركاب.

- عدم دفع هواء بارد. تتحقق من الوضعية السليمة لأزرار التحكم ومن الحالة الجيدة للمصاہر. وإلا فأوقف النظام.

لا تفتح دوره مادة التبريد لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة.



وجود ماء أسفل السيارة. بعد الاستعمال المطول لمكيف الهواء، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكتف تحت السيارة.

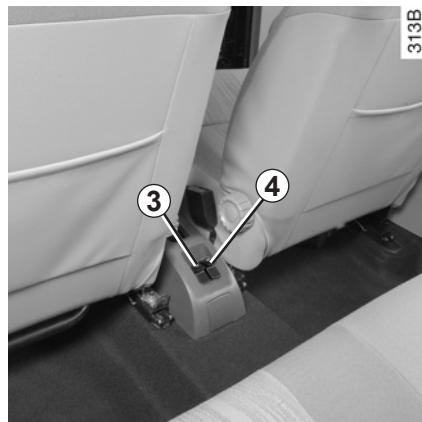
الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.



تأمين وتحرير قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.

قم بالضغط على الجزء العلوي للمفتاح 5 لغرض تشغيل النوافذ الكهربائية الخلفية أو اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 5 لتحرير قفلها.

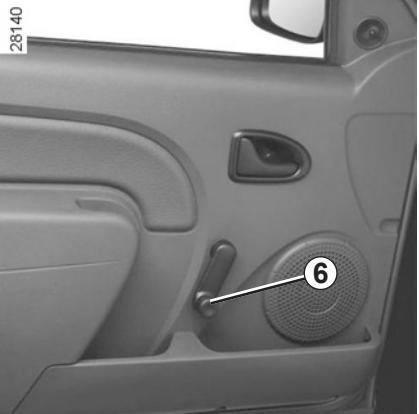


رافعات الزجاج الخلفي الكهربائية
ب بينما الإشغال مشغل، اضغط على المفتاح 3 أو 4 لإنتزاع الزجاج أو أرفع المفتاح 3 أو 4 لرفعه حتى الارتفاع المطلوب.



رافعات الزجاج الأمامي الكهربائية
ب بينما الإشغال مشغل، اضغط على الجزء السفلي بالمفتاح 1 أو 2 لإنتزاع الزجاج أو على أعلى بالمفتاح 1 أو 2 لرفعه حتى الارتفاع المطلوب.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.



28140

رافعات الزجاج اليدوية

قم بإدارة ذراع التدوير 6 لخفض أو رفع الزجاج حتى الارتفاع المطلوب.

سلامة الركاب الخلفيين

يمكن للسائق أن يمنع تشغيل النافذ الكهربائية والأبواب الخلفية بالضغط على المفتاح 5.

مسؤولية السائق

لا تترك سيارتك أبداً والمفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد بداخلها مع وجود طفل (أو حيوان) حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض الآخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتعطيل تجهيزات كالنافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر إحداث إصابات خطيرة



28023

سبوت القراءة (تبعاً لطراز السيارة)

بالضغط على المفتاح 2، ستحصل على:
- إضاءة قسرية؛
- انطفاء قسري.

- آليات تشغيل الإضاءة الداخلية (تبعاً للسيارة)**
- يؤدي تحرير أقفال الأبواب عن بعد إلى تأثير الإضاءة لمدة 30 ثانية تقريباً.
 - إذا بقي أحد الأبواب مفتوحاً (أو غير مغلق جيداً)، فإن ذلك يؤدي إلى إضاءة مؤقتة لمدة 30 ثانية.
 - إذا كانت جميع الأبواب مغلقة، عند تشغيل الإشعال، فسوف يحدث انطفاء تدريجي للإضاءة.



28023

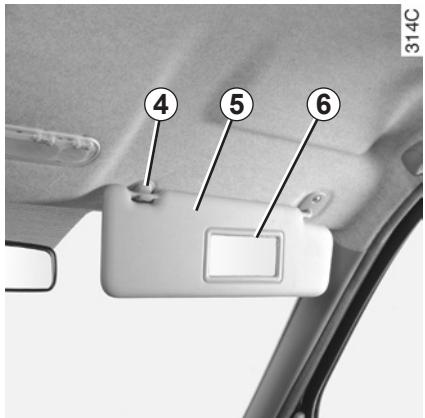
مصابح السقف

اضغط على المفتاح 1، لعرض:
- إضاءة قسرية؛

- إضاءة مرتبطة بفتح أحد الأبواب الأمامية أو حسب طراز السيارة، أو أحد الأبواب الأربع.
لا تطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- انطفاء قسري.



مقبض المسك 7
يفيد في المسك أثناء السير.
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.

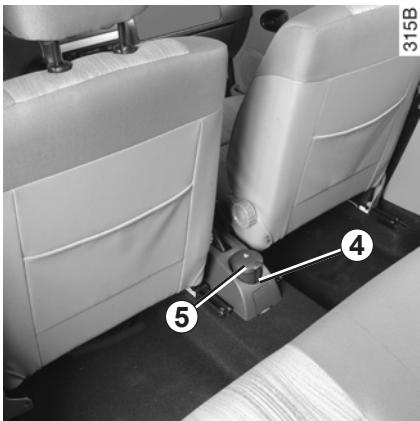


مرآة الزينة
(تبعاً لطراز السيارة)
توجد واقية الشمس الخاصة بالراكب المجهزة بمرآة
الزينة 6 ناحية الراكب.



واقيه الشمس
قم بقلب واقية الشمس 1 أو 5 على الزجاج الامامي.
أو
حرر واقية الشمس من ثباتها 3 أو 4 واقلبها على
نافذة الباب.

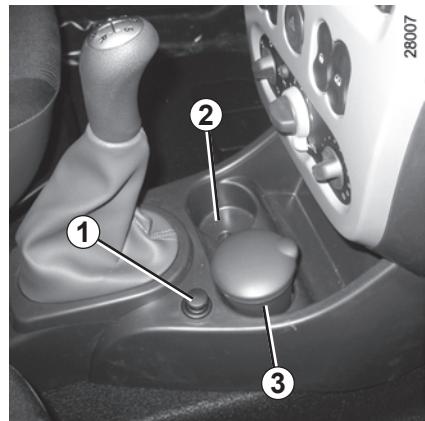
موضع حفظ واقية الشمس 2
يسنوبع بطاقة الطرق السريعة والبطاقات بشكل
عام.



منفحة السجائر

يمكن أن توضع في أي من هذه الموضع 2 أو 3 أو 4.

فتحها، ارفع الغطاء 5. لتفريغها، أخرج المنفحة وقف بقريغ محتوياتها.



ولاعة السجائر 1

بينما الإشعال مشغل، اضغط على ولاعة السجائر 1.

تعود تلقائيا مع صوت خفيف فور توجهها. اسحب الولاعة. بعد الاستعمال أعدها إلى مكانها دون دفعها حتى النهاية.

أو

مقبس الملحقات التكميلية 1

ويتيح توصيل ملحقات تكميلية معتمدة لدى الأقسام الفنية للماركة، ولا تتعدى قدرتها ١٢٠ واط (٢ فولت).

لإذا لم يكن سيارتك مزودة بولاعة سجائر ومنفحة سجائر، فيمكنك الحصول عليهم من أحد وكلاء الماركة.

28031



موضع حفظ الأغراض الشخصية ٢
(أو موضع الكيس الهوائي للراكب)

احرص على ألا تضع شيئاً صلباً
أو ثقيلاً أو مدبباً في مواضع الحفظ
«المقتوحة»، بحيث لا تقع على
الرکاب عند الانعطاف أو الفرملة
المفاجئة أو في حالة الاصطدام.



صندوق التابلوه هذا يمكنه أن يستوعب أوراق
مقاس A4.
داخل الباب هناك مكانين مخصصين لوضع أقلام
وبطاقات.

28042



صندوق التابلوه بجانب الراكب
للفتح، اسحب الغطاء **١**.

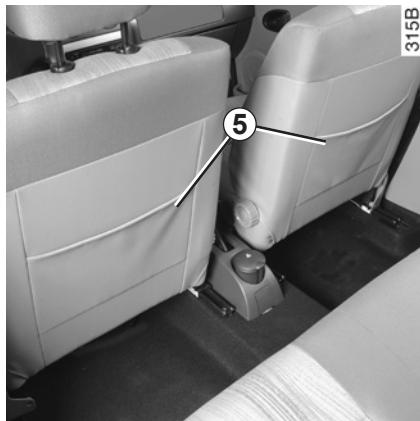
احتياطات الاستخدام

موضع الحفظ **A** بداخل صندوق التابلوه يحمي
مقيس مخصص فقط للتدخلات الخاصة بشبكة
الماركة.

تجنب إذاً وضع سوائل في موضع الحفظ هذا
(خطر التسرب عند انسكاب السائل).

لا يجوز وضع آية أشياء على
الأرضية (الحيز أمام السائق):
وفي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق
هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق
استخدامها.





315B



28032



28026

موضع الحفظ بالأبواب الأمامية ٤

جيوب حفظ الأغراض بالمقاعد الأمامية ٥

موضع حفظ النظارة ٦



28093

احرص على ألا تضع شيئاً صلب أو ثقيل أو مذيب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الفرملة المفاجئة أو في حالة الاصطدام.



لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق):
ففي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق استخدامها.





26342

إعادة مساند الرأس لمكانها A و B

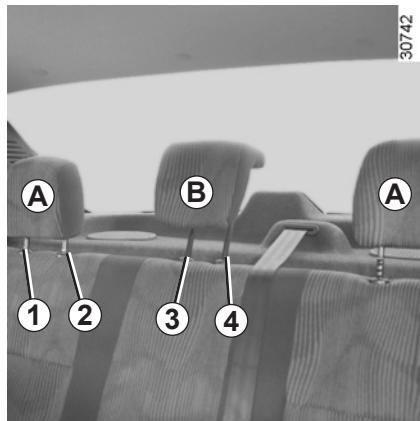
أدخل قضيب مخدع الرأس في الفتحات، واضغط على اللسان الخاص بكل قضيب وقم بخفض مخدع الرأس.



28164

وضع استخدام مسند الرأس B

ركب مسند الرأس حتى يتم الانغلاق لاستخدامه في الوضع العالى. اضغط في نفس الوقت على ألسنة المزلاج 1 و 4 وافخفض مسند الرأس تماماً.



30742

لضمير ارتفاع مخادع الرأس A

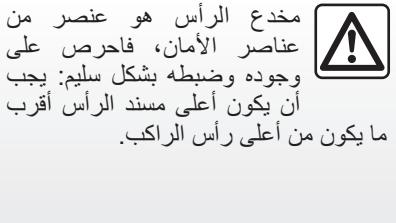
اضغط على لسان المزلاج 1 واجعل مسند الرأس ينزلق في نفس الوقت.

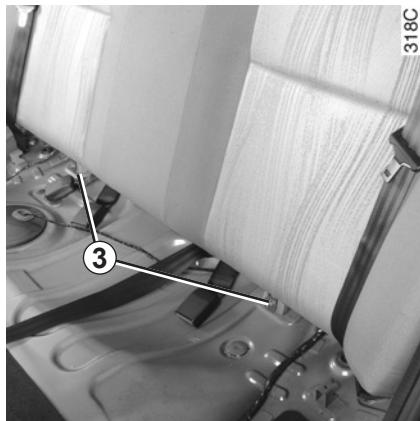
خلع مساند الرأس A

اضغط في نفس الوقت على ألسنة المزلاج 1 ثم أخرج 2 بعد ذلك مسند الرأس.

خلع مساند الرأس B

اضغط في نفس الوقت على ألسنة المزلاج 3 و 4 وكل قضيب مسند الرأس ثم أخرج مسند الرأس.

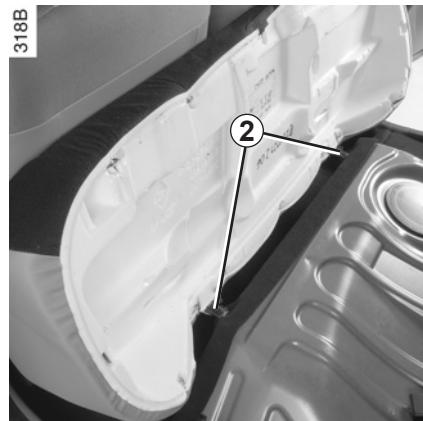




لفك مسند الظهر

اسحب مخادع الرأس الخلفية إذا كانت السيارة مجهزة بها.

اسحب عناصر التثبيت 3.



لفك وسادة الجلوس

ارفع وسادة الجلوس حتى تتمكن من سحب قضبان التثبيت 2 من مكانها.

لإعادة تركيب وسادة الجلوس قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات. تأكد من ثبيتها جيداً.



لطي وسادة الجلوس

ارفع وسادة الجلوس A، بمواجهة المقاعد الأمامية.

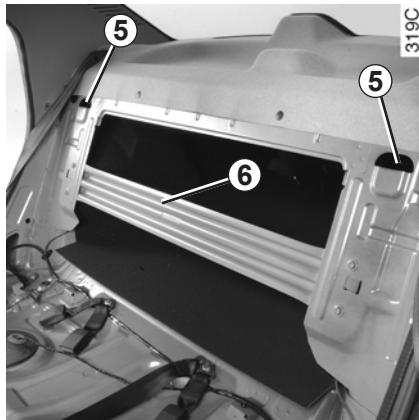


- أثناء تركيب المسند، تأكد من تأمين القفل في الجزء العلوي.

- في حالة استخدام كسوة للمقاعد، احرص على لا تعيق غلق قفل مزلاج مسند الظهر.

- أثناء تحريك الكتبة، تأكد لا تقطع غلق علبة الأحزمة 1 واحرص على إعادة لها لمكانها جيداً قبل طي وسادة الجلوس.

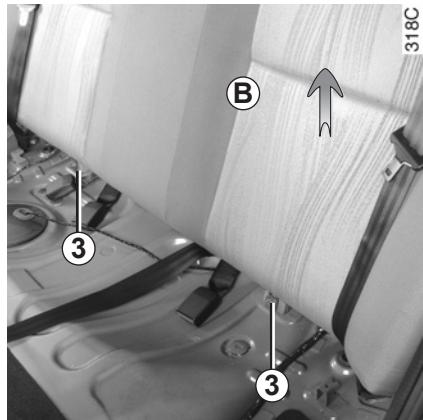
بعد إعادة الكتبة إلى مكانها، تأكد من وضعية أحزمة الأمان جيداً، يجب أن تكون أشرطة حزام الصدر على مسند الظهر.



319C



319B



318C

ارفع مسند الظهر **B** لأعلى حتى تتمكن من سحب قضبان التثبيت **4** من مكانها **5**.

من أجل سلامتك، قم بإجراء إوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لاحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكتبة الخلفية.



أثناء إعادة مسند الظهر إلى مكانه، احرص على تعشيق قضبان التثبيت **4** في موضعها **5** حتى يرتكز مسند الظهر على عارضة الحماية **6**، قم بربط عناصر التثبيت **3**.



أثناء محاولات تحريك الكتبة الخلفية، تأكد من نظافة الحزوز (يجب أن تكون خالية من الحصى، قطع القماش، الألعاب، إلخ).



التحكم الكهربائي

يتم تأمين وتحرير قفل غطاء صندوق الأمتعة في نفس الوقت مع الأبواب.
للفتح، اضغط على الزر 1 وارفع غطاء صندوق الأمتعة.
للغلق، ادفع غطاء صندوق الأمتعة لأسفل.



التحكم اليدوي

للفتح، أدخل المفتاح في القفل وأدبر المفتاح في اتجاه عقارب الساعة.

آخر المفتاح وأضغط على الزر 1. رفع غطاء صندوق الأمتعة.
للغلق أغلق باب صندوق الأمتعة بقوة وأدخل المفتاح في القفل وأدبر المفتاح في اتجاه عكوس عقارب الساعة.

ضع دائماً الأغراض الأثقل وزنها مباشرة على الأرضية.

استعمل نقاط الربط الموجودة على أرضية صندوق الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.



ننصحك باستشارة وكيل الماركة الخاص بك لأختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك. لتركيب تجهيز التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.

ننصح بالاحفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

الحملة المسماوح بها على السقف: راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.



للوصول إلى نقاط التثبيت (تبعاً لطراز السيارة)

افتح الأبواب خلف الجوانب 2، توجد برااغي السد 1 التي تحمي أماكن برااغي الدعامة.

أثناء تركيب قضبان السقف، استبدل برااغي السد ببرااغي الدعامة الموردة مع قضبان السقف.

عندما تكون قضبان السقف الأصلية، والتي اعتمدتها أقسامنا الفنية، مباعدة ومعها برااغي، استخدم تلك البراغي فقط لتنصيب قضبان السقف على السيارة.



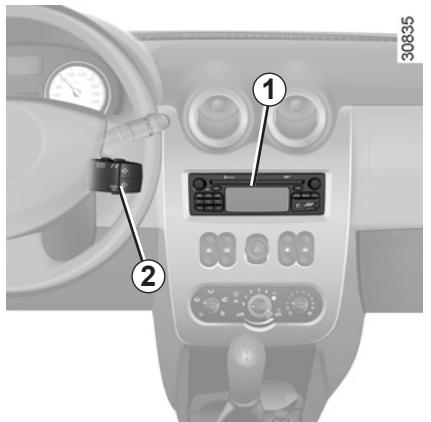
لا تقم مطلقاً بفك برااغي السد 1،
تاركاً الثقوب غير مسدودة.





التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين

بالنسبة للسيارات المجهزة بها، استخدم الميكروفون 3 وزر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة 2.

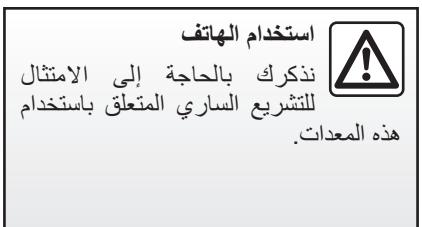


وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.

1 راديو؛

2 زر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة؛

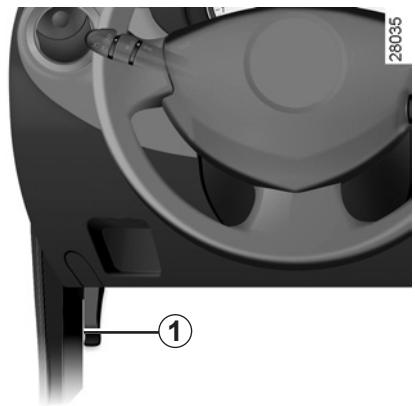
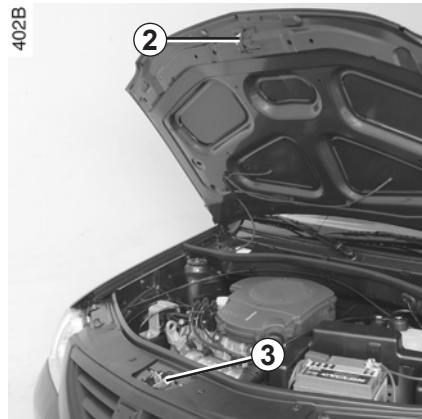
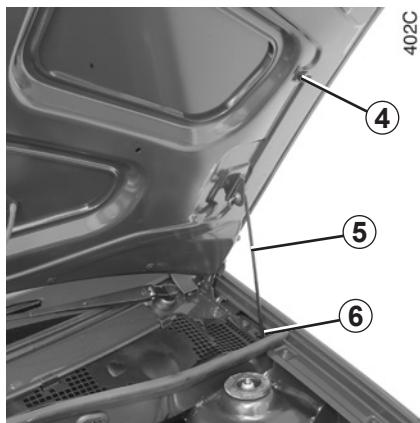
3 الميكروفون.



لتشغيل هذه التجهيزات: يرجى الرجوع إلى كتيب الجهاز والذي ينصح بالاحتفاظ به مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

الفصل ٤: الصيانة

٤,٢	غطاء المحرك
٤,٤	مستوى زيت المحرك: خصائص عامة
٤,٥	مستوى زيت المحرك: بالإضافة، الماء
٤,٦	تفريغ زيت المحرك
٤,٧	المستويات:
٤,٧	سائل الفرامل
٤,٨	سائل تبريد المحرك
٤,٨	خزان غسالة الزجاج
٤,٩	وعاء سائل آلية مؤازرة التوجيه
٤,١٠	الفلاتر
٤,١١	البطارية
٤,١٢	ضغط هواء الإطارات
٤,١٣	صيانة جسم السيارة
٤,١٥	صيانة التجهيزات الداخلية



للفتح، اسحب الذراع ١.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

لتحرير القفل، ارفع ببطء غطاء حيز المحرك واسحب الخطاf ٢ مع الدفع نحو اليسار للذراع ٣.

تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك: تفادي الإغلاق القسري لغطاء حيز المحرك.

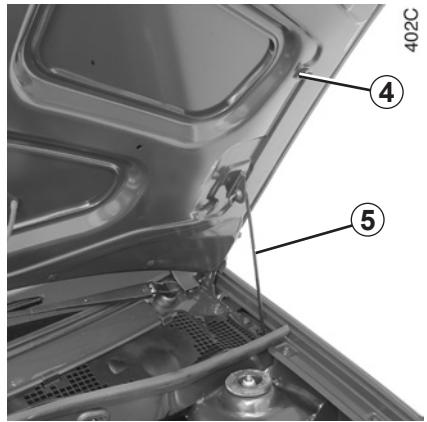


بعد وقوع تصادم حتى ولو بسيط، بشكّة التهوية أو غطاء المحرك، تتحقق من نظام قفل غطاء المحرك وذلك بواسطة وكيل الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة. خطر التعرض للإصابات.





غلق غطاء حيز المحرك

قبل الغلق، تتحقق من عدم نسيان أي شيء داخل حيز المحرك.

لغلق غطاء حيز المحرك، حرك الداعمة ٥ من موضع تثبيتها ٤، وأمسك الغطاء من المنتصف واسحبه حتى ٢٠ سم من وضع الغلق، ثم اتركه. سوف ينغلق تلقائيا تحت تأثير وزنه.

بعد إجراء أي تدخل في حيز المحرك، تأكد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أداة...).

في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى ثلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



التأكد من تأمين القفل جيدا، وتأكد من عدم وجود شيء يعيق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



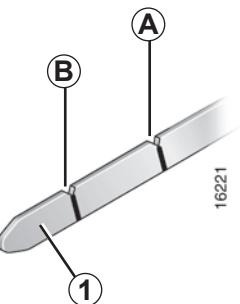
مستوى زيت المحرك: خواص عامة

يستهلك المحرك الزيت لتشحيم وتنريد الأجزاء المترنكة، ولذلك فمن الطبيعي أحياناً إضافة كمية من الزيت بين عملية تفريغ وأخرى.

إلا أنه إذا اضطررت بعد فترة تلبيس المحرك، إلى إضافة أكثر من نصف لتر لكل 1000 كم، فاستشر وكيل الماركة في هذا الأمر.

الموعد الدوري: أفحص مستوى الزيت بصفة دورية وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.

لكي تكون القراءة صحيحة، يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.



قراءة مستوى الزيت

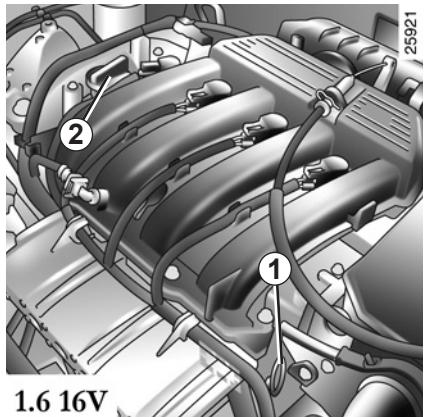
- قم باخراج المقياس **1** وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبأة؛
 - أدخل المقياس إلى العمق حتى النهاية،
 - أخرج المقياس من جديد،
 - اقرأ المستوى: يجب لا يقل عن **B** «mini» ولا يتجاوز **A** «maxi».
- بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

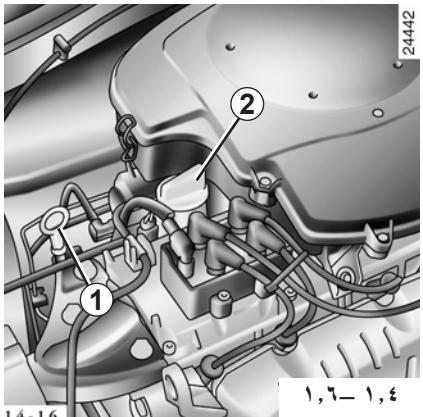
لا يجب على أية حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء **A**: خطر تعرض المحرك والمحفز للضرر.



لتجنب الطرطشة، ننصح باستعمال قمع أثناء إضافة الزيت أو الملء.



١.٦ ١٦٧



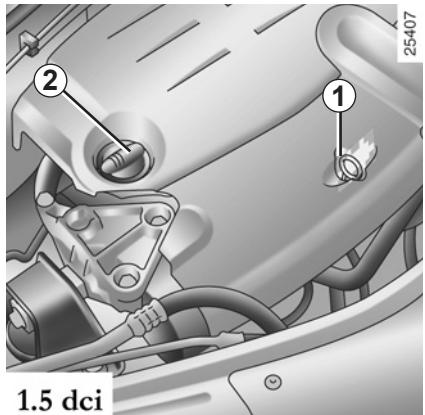
١.٤ - ١.٦



١.٢ ١٦٧

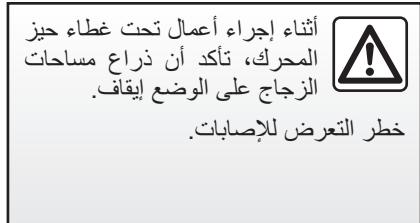
الإضافة/الملعء

- فك السدادة ٢، أضف الزيت (اعلم أن السعة بين المستوى «mini» والمستوى «maxi» للقياس ١ هي من ١,٥ إلى ٢ لتر حسب المحرك).
 - انتظر ١٠ دقائق تقريباً حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض.
 - تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس ١ (كما سبق شرحه).
- بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصعد.



١.٥ dci

لا تتجاوز المستوى «الأقصى» ولا تنس إعادة المقياس ١ والسدادة ٢.



تفريغ زيت المحرك

تفريغ زيت المحرك: إذا شرعت في القيام بعملية التفريغ والمحرك ساخن، فانتهيه لخطر الحرائق الناتجة عن تساقط الزيت.



إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك (تبعاً لطاراز السيارة)

إذا قمت بتفريغ زيت المحرك بنفسك، سيتوجب إعادة تهيئة تحذير تفريغ زيت المحرك.

- لهذا، بعد عشر ثوان من تشغيل الأشعال:
- اضغط على دواسة الوقود حتى النهاية؛
- استمر بالضغط على دواسة الوقود مع الضغط على دواسة الكبح ثلاث مرات متتالية.

إعادة التهيئة تكون فعالة عندما يكون ضوء الكترون  مطفىء. إذا لم يكن هذا هو الحال، قم بإعادة العملية من جديد.

حالة خاصة: إذا قمت بتفريغ الزيت قبل تخطي تحذير تفريغ زيت المحرك، يجب أيضاً أن تقوم بإعادة تهيئة التحذير. في هذه الحالة، ضوء



الكتروني  يضيء خلال ٥ ثوان تقريباً.

لتأكيد إعادة التهيئة.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً.علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابة.



الماء: خلال العملية، احرص على عدم ترك الزيت يتتساقط على أجزاء المحرك، فقد يتسبب بذلك في نشوء حريق. لا تنس إعادة غلق السدادة جيداً لمنع تطاير الزيت على أجزاء المحرك الساخنة ونشوب حريق.

لا تقم بإدارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



الماء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكيّة، استبدال الزيت لدى جهة مختصّة. من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل الأقسام الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

المستوى

ينخفض مستوى الزيت بصورة طبيعية مع استهلاك المكابح، لكن يجب ألا ينخفض عن الحد الأدنى »MINI« المبين على وعاء سائل المكابح **1**.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تأكل الأفراسن والطابير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.

27933

**زيت المكابح**

يجب فحصه كل فترة، وفي كل الأحوال في كل مرة تشعر بفرق ولو كان بسيطاً في فعالية الكبح.

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.

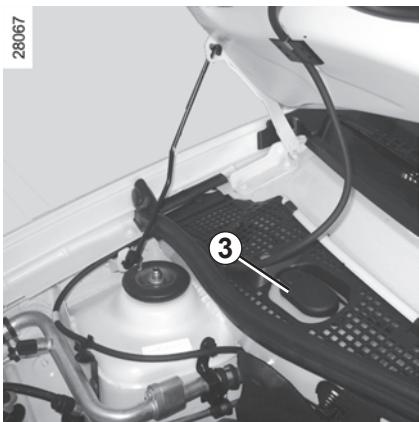
في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



خطر التعرض للإصابات.

28067



خزان غسالات الزجاج

الملء: افتح السدادة 3، وقم بالملء حتى ترى السائل ثم اغلق السدادة.

يغذي هذا الخزان مساحات الزجاج الأمامية.
السائل: منتجات لغسيل الزجاج (منتج ضد التجمد في الشتاء).

فوهات الرش: لتوجيه فوهات رش غسالة الزجاج، حرك الكرة الصغيرة بواسطة دبوس.
استخدم المنتجات المعتمدة من قبل الأقسام الفنية.

فترات فحص المستوى
يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدينا والتي تضمن لك:

- حماية ضد التجمد،
- حماية دورة التبريد ضد الصدأ.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

27933



سائل التبريد

المحرك في وضع الإنقاف وعلى أرض أفقية، يجب أن يكون المستوى على البارد بين العلامات «MAXI» و «MINI» المبنية على الوعاء 2.

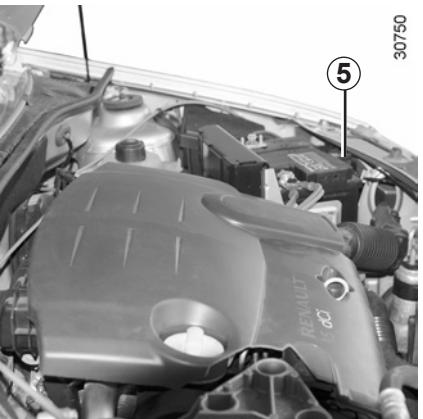
أضف الكمية اللازمة على البارد قبل أن ينخفض المستوى إلى العلامة «MINI».

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

!
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علامة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة.
خطر التعرض للإصابات.

!
لا يجوز أبداً إجراء آية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخناً.

خطر التعرض للإصابات.



وعاء السائل الخاص بآلية مؤازرة
التجيي ٤ أو ٥

المستوى: لقياس المستوى الصحيح على البارد،
يجب أن يكون المحرك متوقف والسيارة على
أرضية أفقية، يجب أن يكون مستوى السائل مرتباً
بين العلامتين « MINI » و « MAXI » على
العلبتين ٤ أو ٥.

للقىام بعمليات الصيانة لآلية مؤازرة التجيي، توجه
إلى وكيل الماركة.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو
متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في آية لحظة.
خطر التعرض للإصابة.



إذا شعرت باختلاف في فاعالية آلية مؤازرة
التجيي، استشر وكيل الماركة.

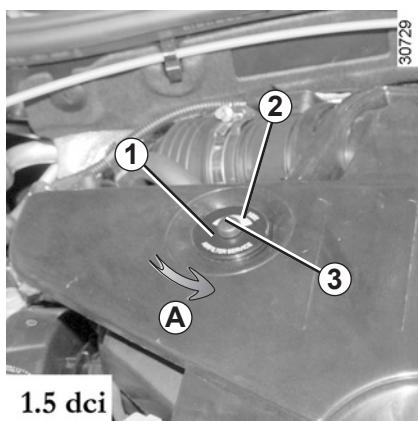
يتم استبدال عناصر الترشيح (فلتر الهواء، فلتر
مقصورة الركاب، فلتر дизيل...) أثناء عملية
صيانة سيارتك.

المواعيدي الدورية لاستبدال الفلاتر: راجع دفتر
صيانة سيارتك.

الفلتر الخاص بمقصورة الركاب

اذا لم تكن سيارتك مزودة في الاساس بفلتر
مقصورة الركاب، فمن الممكن ان تثبت واحد اخر
فيما بعد.

توجه إلى وكيل الماركة.



فلتر الهواء

عندما تكون السيارة مجهزة بوحدة من تلك الفلاتر،
مستشعر الانسداد 1 يتيح لك معرفة حالة فلتر
الهواء.

يتوقع استبدال الفلتر في عمليات الصيانة: راجع
دفتر صيانة سيارتك.

الا انه يجب التحكم فيه خاصة اذا كنت تقود في
بيئة متربة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، احترس من أن يكون
ساخنا. بالإضافة إلى ذلك يمكن
أن تدور مروحة المحرك في أية
لحظة.



خطر التعرض للإصابات.

بطارية تحتاج للصيانة

الموعد الدوري

كل ستة أشهر، افتح الغطاء **1**. قم بفك السدادات وتحقق من المستوى.

السائل

ماء مقطر أو خال من المعادن، حتى ١,٥ سم أعلى الألواح. لا تستخدم مطلاقاً مواد متحللة كهربائياً أو منتجات أخرى.

استبدال البطارية

نظراً لأن هذه العملية معقدة، ننصحك بمراجعة وكيل الماركة.



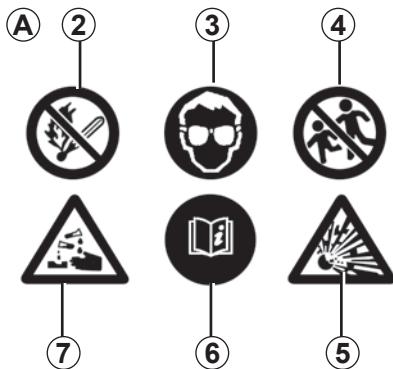
تبعاً لطراز السيارة، بطارية تحتاج للصيانة أو لا تحتاج للصيانة.

بطارية لا تحتاج للصيانة

في حالة البطارية التي لا تحتاج للصيانة، يخبرك بذلك ملصق موجود على البطارية.



نظراً لأن البطارية من نوع محدد (فهي تتضمن خرطوماً ان النفيس الغازات الضارة والمواد القابلة لانفجار إلى الخارج)، إذا استبدلها ببطارية تتيح توصيل هذا الخرطوم. استشر وكيل الماركة



28705

A بطاقة

- 1- اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية؛
- 2- اللهب المكشوف ممنوع والتدخين ممنوع؛
- 3- وقایة إيجارية للنظر؛
- 4- يُحظر بعيداً عن الأطفال؛
- 5- مواد مفرقة؛
- 6- الرجوع إلى النشرة؛
- 7- مواد أكلة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

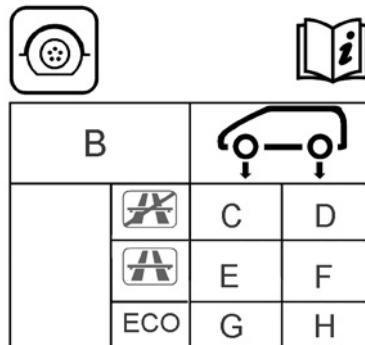
خطر التعرض للإصابات.

سلامة الإطار واستخدام سلاسل الثلج

راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥ لمعرفة شروط الصيانة، وحسب المطارات، شروط تركيب سلاسل الثلج.

ملاحظة خاصة

بالنسبة للسيارات المستخدمة مع حمولة قصوى (الوزن الأقصى المسموح به مع الحمولة) وجر مقودرة، يجب ألا تتدنى السرعة القصوى ١٠٠ كم/ساعة كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢،٠ بار. لمعرفة الأوزان، راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.



30766



ضغط هواء الإطارات يمكن موضحا على البطاقة الموجودة على الملصق الموجود في حافة باب السائق. افتح الباب لقرائته.

B: حجم الإطارات المزودة بالسيارة.

C: ضغط هواء الإطارات الأمامية عندقيادة خارج الطرق السريعة.

D: ضغط هواء الإطارات الخلفية عندقيادة خارج الطرق السريعة.

E: ضغط هواء الإطارات الأمامية عندقيادة على الطرق السريعة.

F: ضغط هواء الإطارات الخلفية عندقيادة على الطرق السريعة.

عند الحاجة إلى الاستبدال، ينبغي تثبيت الإطارات ذات نفس الصناعة والحجم والنوع والشكل فقط.



يجب: أن تكون مماثلة للإطارات الأصلية أو مطابقة للإطارات المعتمدة مثل الصانع.

ما يجب عمله

- اغسل السيارة بشكل متكرر والمحرك متوقف، باستعمال شامبوهات معتمدة لدى أقسامنا الفنية (لا تستخدم أدباً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها بكية وفيرة من الماء.
- المواد الصمغية المتتساقطة من الأشجار أو التلوك الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرازات الطيور التي تحدث تأثير كيماوي يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تفسير الطلاء؛
- من الضوري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي؛
- الملح حول العجلات وتحت جسم السيارة، بعد السير في مناطق ثُرث فيها مذيبات كيمائية. احرص على إزالة المواد النباتية (الرانتج، أوراق...) المتتساقطة على السيارة.

ما لا يجب عمله

قم بتشحيم أو تنظيف العناصر الميكانيكية (مثلاً: حيز المحرك)، تحت جسم السيارة، الأجزاء المفصلية (مثلاً: داخل الأبواب) والأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثلاً: واقي الصدمات)، باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو رش منتجات غير معتمدة لدى قسمنا الفني. قد يسبب ذلك مخاطر تكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليتها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية. إزالة البقع باستخدام مواد مزيلة غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة. السير بشكل متكرر في الثلوج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سياراتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (مدن ومناطق صناعية)،
- ملوحة الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)،
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (ملح مثبور على الطريق في الشتاء، مياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

عيار الجو والرمل والوحل والحسى الذي تتدفقه السيارات الأخرى...
لا بد من توفير الحد الأدنى من الحيطة للوقاية من الأخطار.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

اجعل ذراع المساحة في وضع التوقف (راجع فقرة «مساحات الزجاج / غسالات الزجاج الأمامي» في الفصل ١). تأكيد جيداً من ثبيت التجييرات الخارجية والكشافات الإضافية ومرابي الروية الخلفية وتتأكد من ثبيت أنصال مساحات الزجاج بمادة لاصقة. قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به. بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.

تنظيف المصابيح

الكشافات مجهزة «بزجاج» بلاستيكي، لذا استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن. إذا لم يكفي ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما لا يجب عمله

- استخدام منتجات الشمع الأساسية (لم يتعين)؛
- التدليك بشدة؛
- غسل السيارة بالمخملة؛
- غسل السيارة بجهاز الضغط العالي؛
- لصق الملصقات على الطلاء (خطورة الماركة).

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيديك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

احترم التواين المحليّة المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشر فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

إذا كان من اللازم تنظيف أجزاء ميكانيكية أو مفصلية... فمن الضروري إعادة حمايتها برش مواد معتمدة لدى أقسامنا الفنية.

لقد اختارنا منتجات خاصة للصيانة تجدونها في مراكز بيع الماركة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم أشطف وامتص الفائض.

بقع صلبة أو عجينة

ابعد على الفور وبحظ المتبقي من المواد الصلبة أو العجينة بملعقة منبسطة (بالذهاب من الحروف إلى الوسط لتخفيب بسط البقعة).

قم بالتنظيف كما هو موضح بالنسبة للبقع السائلة.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

رجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة القيادة، الساعة، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو...).

استخدم قطعة قماش أو قطن ناعمة، زاداً لم يكن هذا كافياً، استخدم قطعة ناعمة (قطنة) مبللة بقليل من الماء بالصابون ثم أشطف بقطعة قماش ناعمة أو قطنية جافة.

وانه ذلك بالمسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.
لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية.

أحزمة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة. استعمل إما المواد المعتمدة لدى أقسامنا الفنية أو ماء صابوني متعادل مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعه سريعاً. مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماء بارد بصابون (أو دافئ) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.
أشطف وامتص الفائض.

للحصول على أي نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل وأو نتائج غير مرضية، اتصل بوكييل الماركة.

ما لا يجب عمله

ننصح بعدم وضع أية أغراض على مستوى فتحات التهوية، مثل مزيلات الروائح أو المعطرات... التي قد تؤثر على كسوة لوحة التابلوه.

فك / إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دوامة السائق ناحية السائق...) وثبتينهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً، يجب تثبيت دوامة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

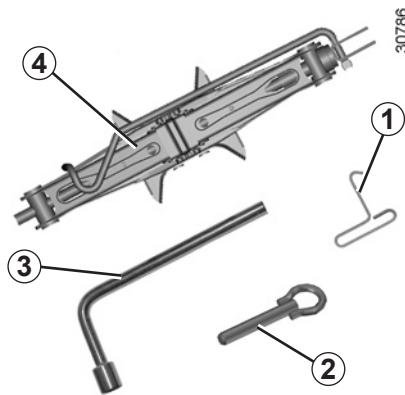
في جميع الأحوال، بينما السيارة متوقفة، تأكد من عدم وجود أى شئ يعرقل عملية القيادة (عراقبل عند مكان ضغط المكابح، انحصار كعب الحذاء بسبب الدواسة...).

لا ننصح أبداً باستخدام أجهزة تنظيف أو رش بالضغط العالي داخل المقصورة؛ فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.



فصل ٥: نصائح عملية

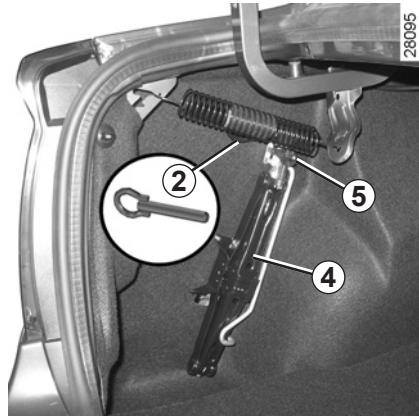
٥,٢	الأدوات
٥,٣	الانتقلاب
٥,٤	عدة نفخ الإطارات
٥,٧	ال TASASات، الجنوط
٥,٩	استبدال العجلات
٥,١١	الإطارات (سلامة الإطارات، العجلات، الاستخدام في فصل الشتاء)
٥,١٤	استبدال الملبات
٥,١٤	المصابيح الأمامية
٥,١٥	مصابيح الضباب
٥,١٦	المصابيح الخلفية
٥,١٩	إشارات تغيير الاتجاه الجانبية
٥,٢٠	المصابيح الداخلية
٥,٢٣	المصاہر
٥,٢٦	البطارية
٥,٢٨	جهاز التشغيل عن بُعد باللاسلكي: البطارية
٥,٢٩	مساحات الزجاج
٥,٣٠	القطر: إصلاح الأعطال
٥,٣٢	القطر: الجر
٥,٣٣	التجهيزات الميسقة للراديو
٥,٣٤	الملحقات التكميلية
٥,٣٥	ظاهر خلل التشغيل

**حلقة القطر 2**

راجع فقرة «القطر»: إصلاح الأعطال» في فصل ٥.

مفتاح العجلة 3
يتيح ربط/فك براغي العجلة.**المرفاع 4**

لاستعمال المرفاع، قم بفك الصامولة ٥. عند إعادةه إلى مكانه، اطوه جيداً قبل إعادةه إلى مكانه.
قم بربط الصامولة لثبيت المرفاع.

**مفتاح طاسات العجل ١**

يتيح خلع طاسات العجلات.

**الوصول للأدوات**

توجد العدة في صندوق الأمتعة.
يعتمد وجود الأدوات على نوع السيارة.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، احرص على وضع الأدوات جيداً في أماكنها: خطر التعرض للإصابات.
إذا كان هناك براغي للعجلة مباعدة مع السيارة، فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية فقط: راجع البطاقة الموجودة على العجلة الاحتياطية.
يُسْتَعْمَلُ الْمِرْفَاعُ عَنْ تَغْيِيرِ الْعَجَلَاتِ لَا يَجُوزُ اسْتِعْمَالُهُ أَبْدَأً لِإِجْرَاءِ إِصْلَاحَاتٍ أَوْ لِلْوُصُولِ إِلَى أَسْفَلِ السِّيَارَةِ



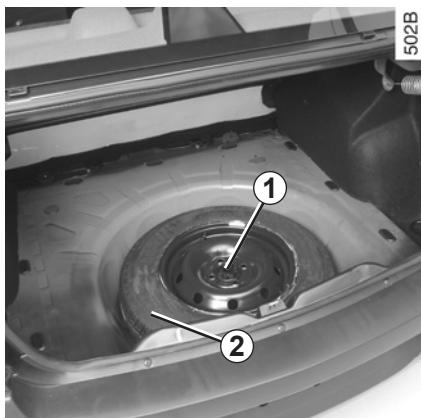
في حال انتقام الإطار، يتاح لك حسب طراز السيارة:

للمزيد عن العجلة الاحتياطية أو طقم اصلاح الإطارات (راجع الصفحات التالية).

العجلة الاحتياطية

موجودة في صندوق الأمانة.
للوصول إليها:

- افتح غطاء حيز الأمانة؛
- ارفع فرش حيز الأمانة؛



- قم بفك أداة التثبيت المركزية 1؛
- أخرج العجلة الاحتياطية 2.

إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وآمنة.

السيارات المزودة بعجلة احتياطية مختلفة عن العجلات الأربع الأخرى.



- لا تركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- يفضل استبدال العجلة الاحتياطية بعجلة مماثلة لعجلة الأصلية.
- أثناء الاستخدام، الذي يجب أن يكون مؤقتاً بحيث لا تتخطي سرعة السير المبينة على الملصق الموجود على العجلة.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة. تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات.
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

32788

طقم النفح مخصص فقط لنفح
إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا
النظام.



على أي حال، لا يجوز استعماله لنفح إطارات
سيارة أخرى أو أي شيء قابل للنفح (عوامة،
مركب، ...).

تجنب تطوير السائل على البشرة أثناء استعمال
رجاجة سائل الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل
الموضع بكمية وفيرة من الماء.

لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.

لا تلق الرجاجة في البيئة المحيطة. سلمها
لوكيل الشركة أو للهيئات المختصة بتجميدها.
للرجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها.
تأكد من تاريخ انتهاء الصلاحية.

توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل
أنبوب النفح وقارورة مادة الإصلاح.

لا تستخدم طقم النفح إذا كان الإطار
تالفاً بعد السير به وهو متقوّب.
افحص جوانب الإطارات جيداً قبل
القيام بأي تدخل.



كما أن السير على إطارات غير محكمة أو
حتى فارغة من الهواء (أو متقوّبة)، يشكل
خطراً ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.
يعتبر هذا الإصلاح مؤقت

يجب دائماً فحص الإطار المتقوّب (وإصلاحه
إذا أمكن) على يد متخصص في أسرع وقت
ممكن.

وعند استبدال إطار تم إصلاحه بواسطة طقم
النفح، عليك أن تخبر المتخصصين. أثناء السير
قد تشعر باهتزاز ناتج عن المادة المحقونة في
الإطارات.



يمكن أن يقوم طقم النفح بإصلاح
إطار تم انتقاب شريط السير به
A من خلال أجسام لا تتعدي ٤ مم.
وهو لا يستطيع إصلاح جميع أنواع
الشقوق مثل القطع الذي يزيد على ٤ مم، أو
الشققات بجانب **B** للإطار...
تأكد أن الج neurop في حالة جيدة.



لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانتقاب إذا
كان ما زال عالقاً في الإطار.

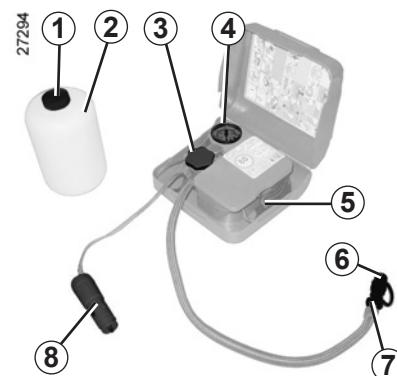
- اضغط على المفتاح ٥ لنفخ الإطار حتى الوصول لضغط الهواء المسموح به (راجع البطاقة الموجودة على الملصق على جانب باب السائق)؛

- بعد ٥ دقائق كحد أقصى، أوقف النفخ لقراءة الضغط على المانومتر ٤؛

ملاحظة: عندما يتم تفريغ القارورة (حوالي ٣٠ ثانية)، يشير المانومتر ٤ إلى ضغط حتى ٦ بار ثم يتلاصص الضغط.

- قم بضبط الضغط: لزيادته، اكمل النفخ بواسطة طقم النفخ. ولخفضه، ادر الزر ٧ الموجود على طرف النفخ.

إذا كان الضغط أقل من ١,٨ بار ولم يتم بلوغ الضغط بعد ١٥ دقيقة، فلن يصبح الإصلاح ممكناً، لا تقد السيارة على الطريق واستعين بأحد وكلاء الماركة.



تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم الإصلاح الموجود بصناديق الأمتعة.

افتح طقم الإصلاح وقم بازالة الأغطية ١ و ٣ (انه من الضروري الا تتنزع غطاء الزجاجة) اربط الزجاجة ٢ على دعامتها.^٣

المحرك دائر، ومكبح اليد مشدود،

- قم بفك غطاء صمام العجلة المعيبة وقم بربط الطرف ٦ على الصمام؛

- وصل الطرف ٨ بمقبس الجهاز الملحق ٩
بلوحة تابلوه السيارة؛

قبل استخدام طقم النفخ، قم بإيقاف السيارة في مكان يبعد بشكل كاف عن منطقة السير، وقم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وشد مكبح اليد، وإنزال جميع ركاب السيارة وأبعادهم عن منطقة السير.



- اذا كان الضغط أعلى من ١,٣ بار ولكنه أقل من الحد الموصى به، اعد ضبطه (راجع البطاقة الموجودة على الملصق بجانب باب الساق)، والا فاتصل بأحد وكلاء الماركة: الإصلاح غير ممكن.

ملحوظة: بعد استخدام طقم النفخ، توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب النفخ وقارورة مادة الإصلاح.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على ١٥ دقيقة متالية.

انتبه! عدم وجود سادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه ان يلحق الضرر بحاكمك الإطارات ويؤدي الى خفض ضغطها. احرص على ان يكون لديك سادات مماثلة للأصلية وموربوطة تماماً.

- ضع ملصقاً إرشادياً **10** القيادة في نطاق رؤية الساق على لوحة التابلوه؛
- ضع طقم النفخ؛
- سيستمر الإطار في التسريب بعد عملية النفخ الأولى، فمن الضروري القيام بالسير لأغلق القلب؛
- قم بالتحريك سريعاً وقم بالسير على سرعة تتراوح بين ٢٠ إلى ٦٠ كم في الساعة لتوزيع المنتج بانتظام في الأطار وبعد السير لمسافة ٣ كيلومتر توقف لفحص الضغط؛



عندما يتم نفخ الإطارات بشكل سليم:

- قم بايقاف طقم النفخ؛
- أعد غلق الأغطية الخاصة بالقارورة؛
- قم بفصل المقاييس؛

بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من ٢٠٠ كم. فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة ٨٠ كم/ساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه. تبع للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.

لا يجوز ترك أية أغراض عند أقدام الساق: ففي حال الكبح المفاجئ، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.





طاسة وسطي تغطي برااغي العجلة

قم بالفك باستخدام مفتاح الطاولات، بإدخال المفتاح 4 في الموضع 3.

لإعادتها إلى مكانها، قم بتوجيه الموضع 3 بما يتوافق مع الجنط وقم بتنبीتها وأعد ربط الصامولة بواسطة المفتاح 4.



طاسة تغطي برااغي العجلة

قم بالفك باستخدام مفتاح الطاولات 1، بإدخال المفتاح في موضع الصمام 2.

لإعادتها لوضعها، قم بتوجيهها حسب الصمام 2. أخل كلابات التعليق بدءاً من الجهة A ثم B و C وانتهاء بالجانب المقابل للصمام D.

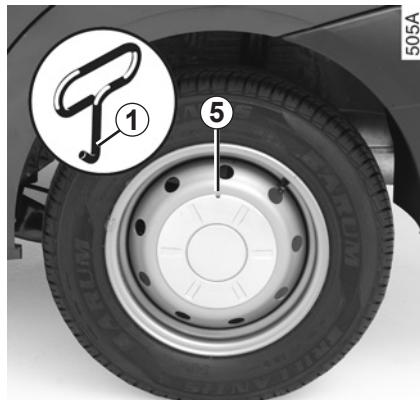
ننصح بتسجيل الرقم المدموج على المفتاح للتمكن من الحصول على بديل في حالة فقدانه.



طاسة وسطي تغطي برااغي العجلة الظاهرة 6

لفكها بدون خلع العجلة، أمسكها من الأماكن المحددة بواسطة الأسهم.
أدرها بطريقة تسمح بخلع خواصير التثبيت الموجودة خلف برااغي العجلة.

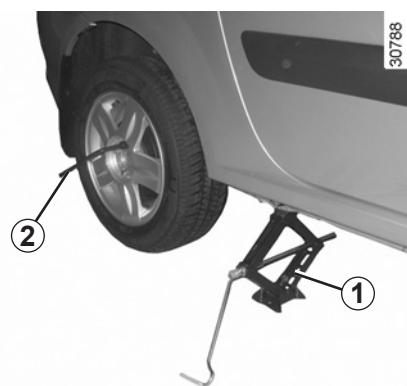
لإعادتها إلى موضعها، قم بنفس العملية بخطوات عكسية.



طاسة وسطي تغطي برااغي العجلة

قم بالفك باستخدام مفتاح الطاسات 1، بإدخال المفتاح في الموضع 5 المخصص لهذا الغرض.
لإعادتها لموضعها تأكد من توجيهها حسب الجنط ثم قم بتنبीتها.

ضع المرفأ في وضع أفقى، يجب أن تكون رأس المرفأ في الفتحة السفلية لهيكل السيارة والأقرب من العجلة المطلوب استبدالها. أبدأ في ربط المرفأ **١** باستخدام اليد لوضع قاعدة المرفأ بشكل مناسب (ادخله بشكل بسيط أسفل السيارة). إذا كانت الأرض غير متماسكة، ضع قطعة خشبية تحت القاعدة.



شفل إشارة أضواء التحذير.
أوقف السيارة بعيداً عن منطقة السيير، على أرض أفقية، غير زلة وصلبة (إذا لزم الأمر، ضع دعامة صلبة تحت قاعدة المرفأ). قم بشد مكبح الانتظار وانقل إلى إحدى التعشيبات (الأولى أو الخلفية) أو الوضع P لنقل الحركة الأوتوماتيكي. قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وابعدهم عن منطقة السيير.

لتفادى خطر التعرض لأية إصابة أو خطر حدوث تلف بالسيارة، حرك المرفأ حتى تصبح العجلة التي ستستبدل على بعد ٣ سم من الأرض كحد أقصى.



سيارات مجهزة برافعة و مفتاح العجلة
فك الطاسة (انظر فقرة «الطاسات - الجنوط»).
قم بفك براغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة **٢**. ثبته بشكل يتيح الضغط عليه

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائمًا فحص الإطارات المثبتة (وإصلاحها إذا أمكن) على يد متخصص.



عندما لا تكون السيارة مزودة بمرفأ ولا مفتاح العجلة، يمكنك الحصول عليها من وكيل الماركة.

تغيير العجلة (٢/٢)

قم بتدوير دراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.

قم بفك البراغي.

اسحب العجلة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصررة المركزية بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصررة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراغي للعجلة الاحتياطية فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية.

اربط براحي العجلة جيدا وتأكد من تعليقها تماما على المستوى المطلوب وانزل الرافعة.

بينما العجلات مستقرة على الأرض، اربط البراغي بقوة وأفحص عزم الربط في أسرع وقت (عزم الربط ١٠٥ نيوتن متر).

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التحذير أو بواسطة آية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



ملحوظة: تأكد أن الإطار الإضافي أو الإطار المتنق卜 موضوع في أسفل فرش صندوق الأمتعة.

سلامة الإطارات – العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. من الضروري الالتزام بالقواعد المحلية التي ينص عليها قانون المرور.

31546



صيانة الإطارات

يجب أن تكون الإطارات دائمًا في حالة جيدة وأن تكون خطوطها بارزة، وتتضمن الإطارات المعتمدة لدى أقسامنا الفنية مؤشرات تلف ١ على شكل نتوءات مدمجة في الطبقة الخارجية للإطار.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختبار إطارات من نفس الماركة والأبعاد والنوع والبنية.

يجب أن تكون مماثلة للإطارات الأصلية أو مطابقة للإطارات المعتمدة مثل الصانع.



قد تؤدي حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر بالجذب وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية. في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

التزم بقيم ضغط الهواء (بما في ذلك العجلة الاحتياطية)، قم بالتحقق منها مرة كل شهر وقبل أي رحلة طويلة تقوم بها (راجع البطاقة الموجودة على الملصق الموجود في حافة باب السائق).

تبديل مواضع الإطارات
لا تنسح بذلك.

العجلة الاحتياطية
راجع الفقرتين «العجلة الاحتياطية» و «استبدال العجلات» في فصل ٥.

استبدال الإطارات

لأسباب متعلقة بالسلامة، يجب أن تتم هذه العملية على يد أحد المتخصصين.



قد يؤدي تركيب الإطارات بشكل خاطئ إلى تغيير:

- مطابقة سيارتك للقوانين السارية؛
- الأداء في المنعطفات؛
- نقل في المقدمة؛
- تركيب السلسل.

يجب فحص قيمة الضغط على البارد: لا تأخذ بعين الاعتبار قيمة الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

إذا لم تتمكن من التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد، يجب رفع قيمة الضغط المحددة بمقدار ٢،٠ إلى ٣،٠ بار.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، لديك مهام للتوجيه على الصمام قبل مزود الهواء.

بؤدي الضغط غير الكافي إلى تدهور سابق لأوانه في حالة الإطار وسخونته بشكل غير طبيعي مما يؤثر على مستوى السلامة:



- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.
- ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة؛
- اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع فقرة «ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٤).

انتبه! عدم وجود سدادات الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر باحكال الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها. احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



الاستعمال في فصل الشتاء

السلسل

قم بتركيب سلاسل الجليد على العجلات الإمامية.

إطارات «الجليد» أو «المطاط الحراري»
ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة
التصاق قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه: تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على
علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي
قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسمارية

لا يستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة
تحدها التشريعات المحلية.

يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين
السارية.

يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على
عجلة المحور الأمامي.

ممنوع فقط تركيب سلاسل الجليد
على العجلات الخلفية.

لا يمكن تركيب سلاسل الجليد إلا
على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية
لسيارتك.

يمكن تركيب سلاسل على العجلات بشرط
استعمال سلاسل خاصة.
استشر وكيل الماركة.



على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة
للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.

مصابيح الوقوف الأمامية

قم بفك حامل اللبة **4** للوصول لللمبة.

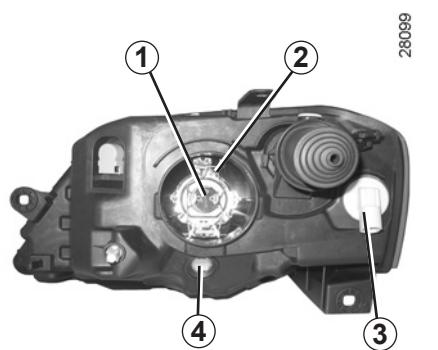
W5W.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاہر.

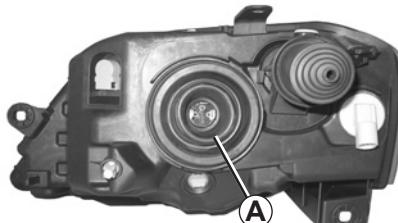
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة. خطر التعرض للإصابات.



اللمبات واقعة تحت ضغط ويتمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابات.



28099



قم بفك مفتاح اللبة **1**. قم بفك الزنبرك **2** وأخرج اللمية.
H4 ضد الأشعة فوق البنفسجية (انظر المربع).

لا تلمس زجاج اللمية. أمسكها من قاعدتها.

مصابح إشارة تغيير الاتجاه

أدر حامل اللمية بمقدار ربع دوران **3** وأخرج اللمية. بعد تغيير اللمية، احرص على إعادة تثبيت الغطاء جيداً.

PY21W.

يمكنك استبدال المصابيح المشار إليها بعد. إلا أننا ننصحكم باستبدالها بمعرفة وكيل الماركة إذا كان تحريك المصابيح صعباً.

مصابيح الضوء العالي، مصابيح ضوء السير

قم بفك الغطاء **A**.

الكسافات الإضافية

إذا أردت تجهيز سيارتك بكشافات «ضد الضباب» أو كشافات «بعيدة المدى»، استشر وكيل الماركة.



مصابيح الضباب الأمامية ١

استشر وكيل الشركة.

نوع اللمنة: PSX24W

أي تدخل (أو تعديل) على الشبكة الكهربائية، يجب أن يتم على يد وكيل الماركة، الذي يملك القطع الازمة للتبدل. يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى خلل في التجهيزات الكهربائية (الكابلات، الأجزاء، وأسبيما مولد التيار).

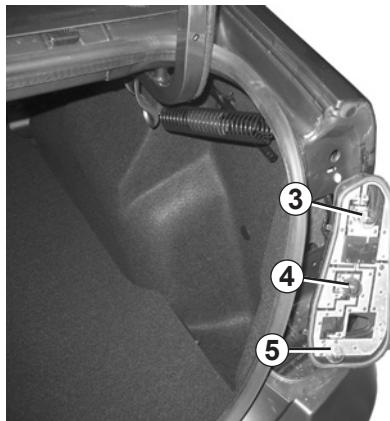


أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في آية لحظة.
خطر التعرض للإصابات.



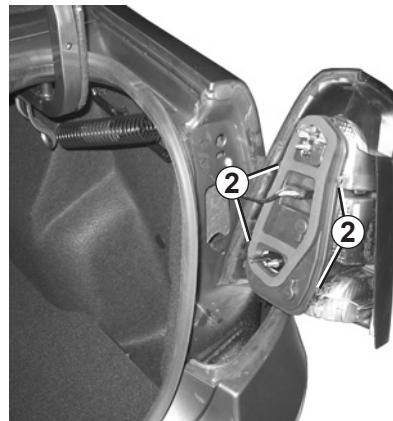
المبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر الإصابة بجروح.





28103

إعادة التركيب
لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.



28102

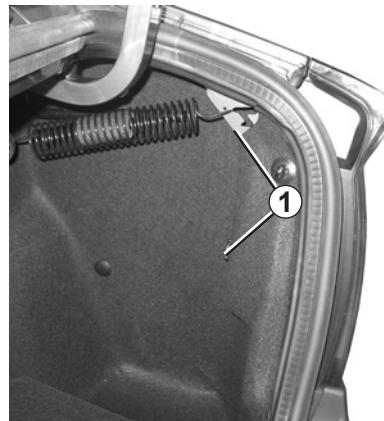
فك حامل المصابيح بحرص مع الضغط على الأسنة **2**.

3 مصباح الوضعية والتوقف
لمبة مساميرية كثثيرة الشكل مع سلكين متوجبين W 21/5 P 21/5 W.

4 مصباح إشارة تغيير الاتجاه
لمبة مساميرية كثثيرة الشكل W 21 W أو PY 21 W (حسب السيارة).

5 مصباح الرجوع إلى الخلف
لمبة مساميرية كثثيرة الشكل W 21 P أو
مصباح الضباب الخلفي

لمبة مساميرية كثثيرة الشكل W 21 W.

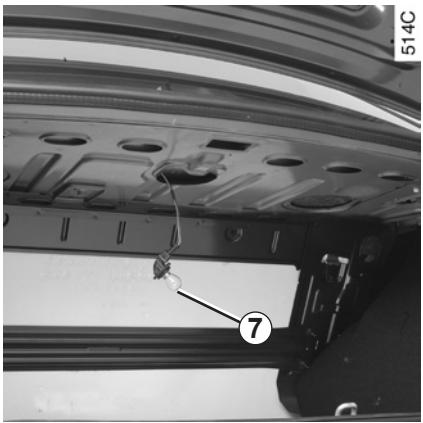


28101

اسحب البراغي **1** واخلع مجموعة المصابيح الخلفية من الخارج.

المصابيح واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابات.



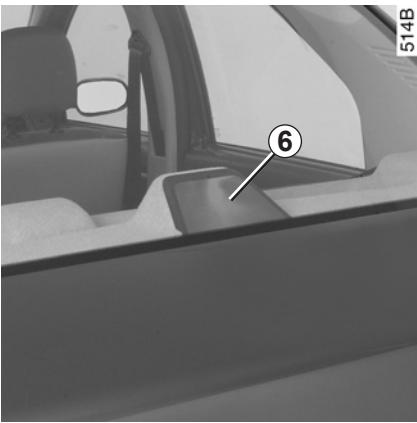


ادر حامل اللمية بمقدار ربع لفة 7 وقم بخلعه ثم
أخرج اللمية.

نوع اللمية: W P 21

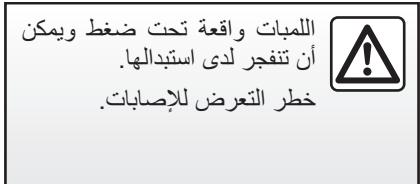
إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص
على عدم إتلاف الكابلات.



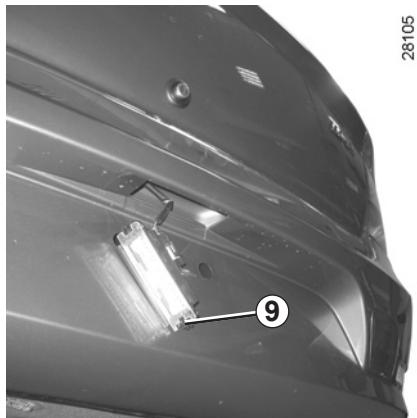
مصابح التوقف الثالث 6

يمكن الوصول إلى لمبة مصباح التوقف الثالث 6
من خلال صندوق الأمتعة.



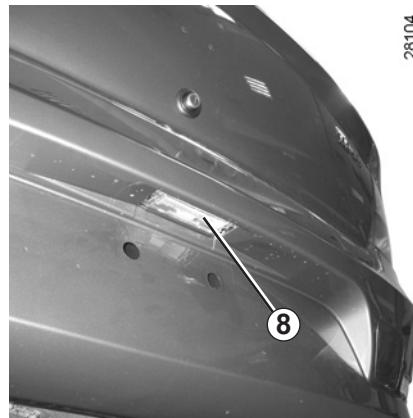
المصابيح الخلفية: استبدال اللامبات (٣/٣)

28105



للوصول لللمبة ٩ قم بفك موزع الإضاءة من حامل
اللمبة.
نوع اللامبة: W 5 W.

28104



مصابح لوحة أرقام السيارة ٨
آخر جه باستخدام أداة مثل مفك براغي مسطح.

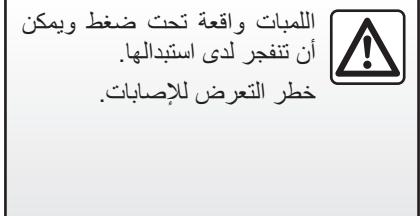
إشارات تغيير الاتجاه الجانبية: استبدال اللعبات



أدر حامل اللعبة 2 بمقدار ربع دورة وأخرج اللعبة.
نوع اللعبة: WY5W.

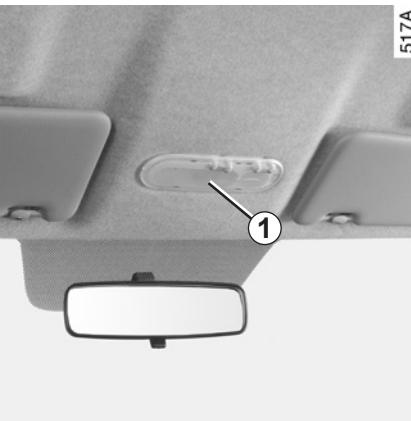


قم بفك إشارة تغيير الاتجاه 1 (باستخدام مفك براغي مسطح).



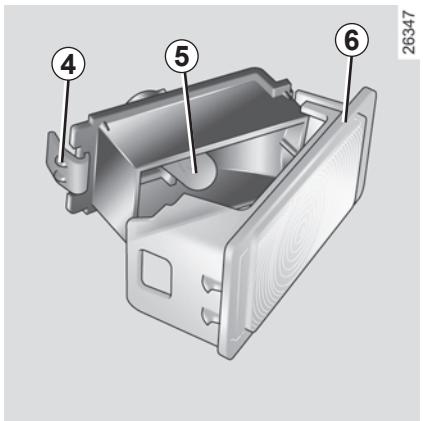


أخرج اللامبة المعنية.
نوع اللامبة ٢: W5W.



مصابح السقف

قم بفك ناشرة الضوء ١ باستخدام مفك برااغي
مسطح.



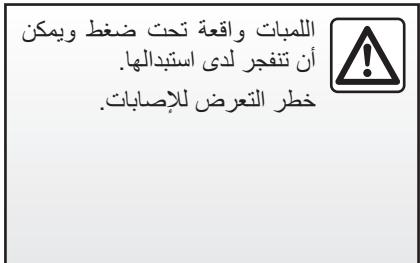
اضغط على اللسان **4** لتحرير الغطاء **6** والوصول إلى المبة **5**.
نوع المبة: W5W.

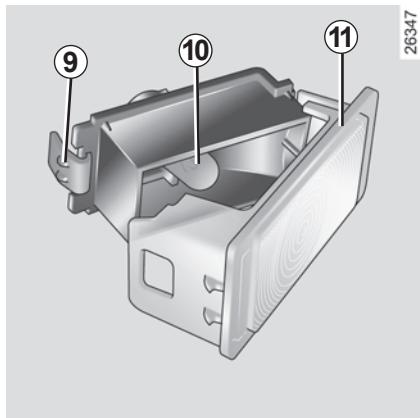


مصابيح صندوق التابلوه (تبعاً لطراز السيارة)

قم بفك المصباح **3** باستخدام مفك براغي مسطح بأن تضغط على اللسان لقلب المصباح لداخل العلبة.

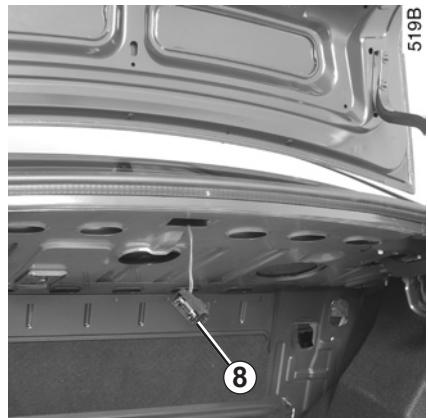
افصل المبة.





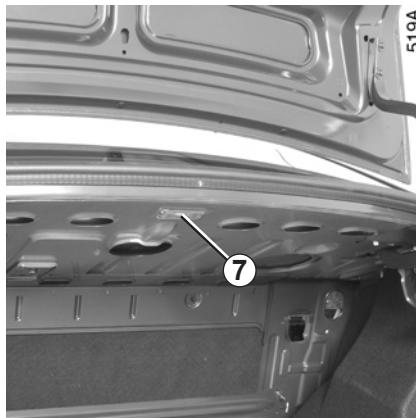
26347

اضغط على اللسان **9** لتحرير الغطاء **11** والوصول إلى اللمة **10**.
نوع اللمة: **W5W**.



519B

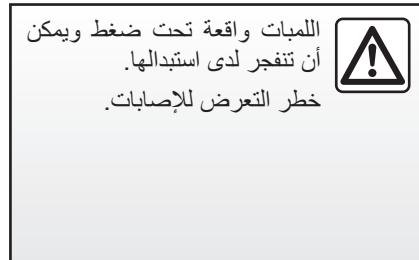
افصل المصباح **8**.



519A

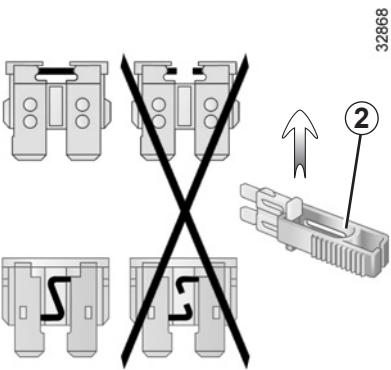
مصابح صندوق الأمتعة

قم بفك المصباح **7** باستخدام مفك براغي مسطح بأن تضغط على اللسان لفأب المصباح داخل حيز الأمتعة.



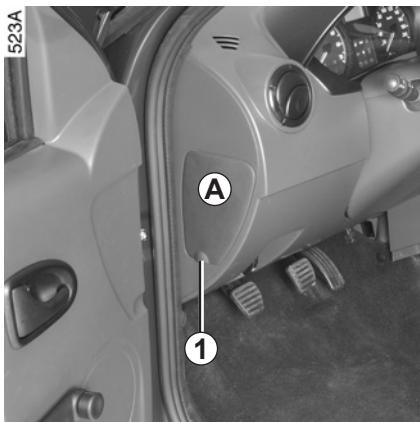


المصاہر الموجودة داخل مقصورة المحرك **B** بعض الملحقات التكتيلية محمية بمصاہر موجودة في حيز المحرك، في الطلبة **B**. إلا أنه بسبب صعوبة الوصول اليها، ننصح باستبدال هذه المصاہر من أحد وكلاء الماركة.



3268

مشبك 2
افصل المصاہر بمساعدة المشبك **2**، الموجود خلف الباب القلاب **A**. لإخراجه من الملقاط، دعه ينزلق جانبياً.
تنصح بعدم استخدام أماكن المصاہر الخالية.



523A

المصاہر الموجودة في مقصورة الرکاب في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاہر.
قم بفك الباب القلاب **A** بمساعدة الحز **1**. للإدلال على المصاہر المعنى، استعن بملصق جدول المصاہر الموجود خلف الباب القلاب **A**.

افحص المصاہر المعنى واستبدلها، إذا لزم الأمر، بمصاہر له نفس شدة التيار.



يؤدي استبدال المصاہر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط يمكن شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاہر.

تخصیص المصاہر فی مقصورة القيادة
(وجود المصاہر مرتب بمستوى التجهیز بالسيارة)

الاستخدام	الرمز	الاستخدام	الرمز	الاستخدام	الرمز
النوافذ الكهربائية الأمامية		تأمين قفل المنافذ		نظام الكبح المانع للانغلاق ABS	
الإضاءة الداخلية		إزالة الصقيع عن الزجاج الخلفي		الراديو	
مرآء الرؤية الخلفية الكهربائية		غير مستخدم		مصابيح التوقف STOP	
التدفئة		آلية التنبيه الصوتية		مكيف الهواء	
غير مستخدم		امداد عام		مصابيح الضباب الأمامية	
الكيس الهوائي		المقاعد المدفأة		لوحة القيادة الحQN	
مصابح الضوء العالي الأيمن		إزالة الصقيع عن مرآيا الرؤية الخلفية		مساحة الزجاج الأمامي	

**تخصیص المصاہر فی مقصورة القيادة
(وجود المصاہر مرتب بمستوى التجهیز بالسيارة)**

الاستخدام	الرمز	الاستخدام	الرمز
منع إدارة المحرك	▬○	مصابح الضوء العالي الأيسر	☰
مصابح الرجوع إلى الخلف	Ⓐ	مصابح ضوء السير الأيسر	☰
آلية مؤازرة التوجيه	◐	مصابح ضوء السير الأيمن	☰
نقل الحركة الأوتوماتيكي	─▶	مصابح الوضعية الأيمن	☱
وقود غاز	CNG	مصابح الوضعية الأيسر	☱
		مصابح الضباب الخلفية	☷
		النوافذ الكهربائية الخلفية	/ar

لتفادى خطر حدوث شرر

- تأكيد من فصل «الأجهزة المستهلكة للتيار الكهربائي» (مصالح السقف،...) قبل فصل أو إعادة توصيل البطارية؛
- عند شحن البطارية، أوقف الشاحن قبل توصيل أو فصل البطارية؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية لتفادي حدوث دائرة قصر بين القطبين؛
- انتظر دقيقة على الأقل بعد إيقاف المحرك وذلك من أجل فصل البطارية؛
- تأكيد من إعادة توصيل أطراف البطارية جيداً بعد إعادة تركيبها.

توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الإسمية ١٢ فلطاً.

لا تفصل البطارية بينما المحرك دائر. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.

عند تركيب تجهيزات عديدة في السيارة، فإنه يجب توصيلها على الطرف + بعد تشغيل الإشعال.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الأمر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.

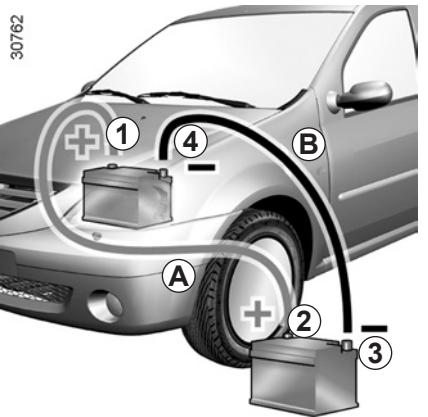


تتميز بعض البطاريات بمواصفات متعلقة بطريقة الشحن، استشر وكيل الماركة الخاص بك. تجنب حدوث شرر، فهذا قد يؤدي إلى انفجار فوري وashحن دائماً البطارية في مكان جيد التهوية.

الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.

البطارية: إصلاح الأعطال (٢/٢)

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى



ثبت الكابل الموجب (+) A على القطب (+) 1 للطايرية فارغة الشحنة، ثم على القطب (+) 2 للطايرية المانحة للطاير.

ثبت الكابل السالب (-) B على القطب (-) 3 للطايرية المانحة للطاير ثم على القطب (-) 4 للطايرية فارغة الشحنة.

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. فور دورانه، افصل الكابلات A و B بترتيب عكسي (٤-٣-٢-١).

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلات A و B وأن الكابل الموجب A لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للطاير.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.



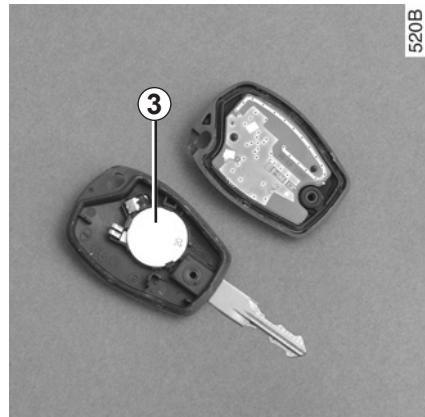
إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لإدارة المحرك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الاسمية متماثلة: ١٢ فولت. يجب أن تكون سعة البطاريه المانحة للطاير (أمبير - ساعة) على الأقل مماثلة لسعة البطاريه فارغة الشحنة.

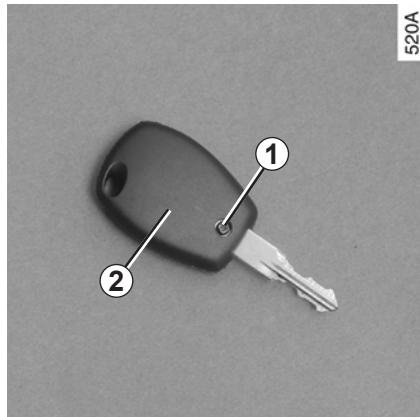
تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارات (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطاريه فارغة الشحنة موصولة جيداً. أطفئ إشعال سيارتك.

أدر محرك السيارة المانحة للطاير واختر سرعة دورانية متوسطة.

26913



520B



520A

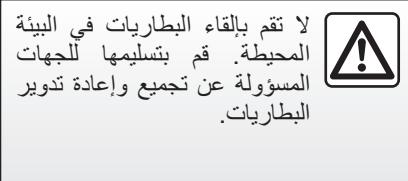
استبدال البطارية

قم بفك البرغي **1** ثم فك الغطاء **2**.

استبدل البطارية **3** مع الالتزام بالأقطاب المرسومة على الغطاء.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.

نوع البطارية: **CR 2016**



أثناء التركيب، تأكد من أن الغطاء مربوط جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

البطاريات متوفرة لدى وكيل الماركة. عمرها الافتراضي سنتان تقريباً.

احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية. خطأ حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

إعادة تركيب نصل مساحة الزجاج

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات. تأكد من تثبيت النصل جيداً.

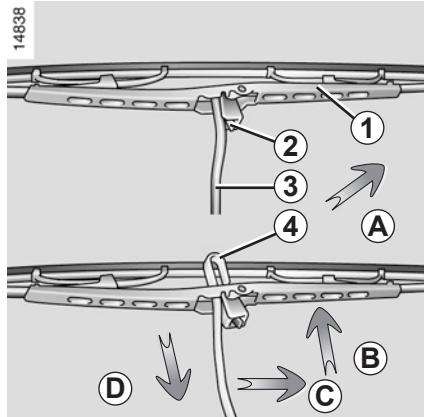
- في أوقات الصقيع، تأكد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقبة بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).



- راقب حالة المساحات.
يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً.
- أثناء تغيير نصل المساحة، تأكد من عدم وقوف ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم:

- قم بتنظيف مساحات الزجاج والزجاج الأمامي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
لا تستخدمها إذا كان الزجاج جافاً.
- افصلهم عن الزجاج إذا لم يتم استعمالهم لفترة طويلة.



استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية 1

- بينما الإشعال مطفأ، قم برفع ذراع مساحة الزجاج 3.
- أدر المساحة حتى تأخذ وضعها أفقياً (حركة A).
- اضغط على اللسان 2 وقم بتحريك نصل مساحة الزجاج لأسفل حتى تفصل الخطاف 4 عن ذراع مساحة الزجاج (حركة D).
- فك نصل مساحة الزجاج (حركة C) ثم ارفعه (حركة B) من أجل فكه.

القطر: إصلاح الأعطال (٢١)

إجراءات القطر

لا يجب تأمين قفل عجلة القيادة و يجب أن يكون المفتاح على الوضع (M) (أشعال) للتمكن من استعمال الإشارات (مصابح التوقف وإشارات التحذير). يجب أضاعة السيارة أثناء الليل وأفضل القاطرة اذا كان هناك واحدة.

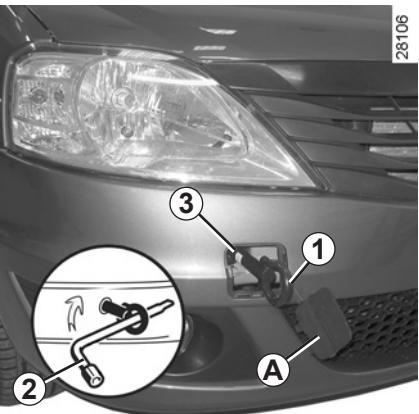
كما أنه من الضروري الالتزام بشروط القطر التي تحددها القوانين السارية في كل بلد، وعدم تخطي حمل القطر لسيارتك. توجه لوكيل الماركة.

لا تستخدم سوى:

- بالأمام، حلقة القطر ١ (الموجودة في صندوق الامتعة) ونقطة القطر ٣.

- بالخلف، نقطة القطر ٤.

لا يمكن استخدام هذه النقاط إلا للقطر؛ ولا يجوز أبداً استعمالها لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.



نقطة القطر الأمامية ٣

قم بتنزع الغطاء **A** بتمرير أداة كمفك براغي مسطح تحت الغطاء. قم بفك حلقة **1** لأقصى قدر؛ أولاً، باليد حتى التوقف، ثم واصل بواسطة مفتاح العجلات **2** الموجود بصندوق العدة.



- استخدم قضيب صلب للقطر. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق الأضرار بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة قدرها **٢٥ كم/ساعة**.

إذا كان المحرك متوقفاً، لا تعمل آلية مؤازرة التوجيه والكبح.



لا تسحب مفتاح إدارة السيارة أثناء القطر.

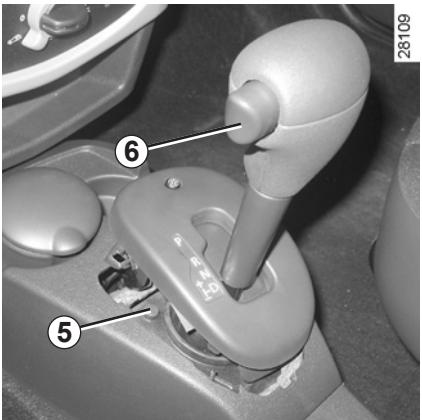


القطر : إصلاح الأعطال (٢/٢)

قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

بينما المحرك متوقف، سيكون من غير المضمون تشحيم ناقل الحركة، فمن الأفضل حينئذ نقل السيارة على متن شاحنة أو قطرها بعد رفع العجلات الأمامية.

بشكل استثنائي، يمكن فقط عند السير للأمام بينما ذراع التعشيق على الوضع المحايد **N** قطر السيارة والعجلات الأربع على الأرض لمسافة لا تتعدي ٥٠ كم.



عند حفظ الأدوات، احرص على وضعهم في صندوق الأدوات كما كانوا من قبل.

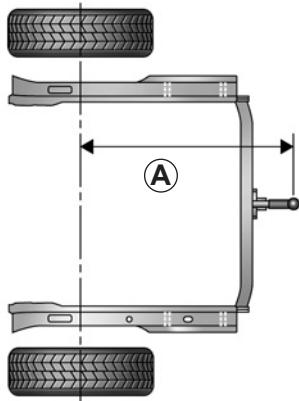


لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة:
خطر تطايرها في حالة الكبح.

إذا ظل ذراع التعشيق منغلاً في الوضع **P** بينما تضغط على دوامة المكبح، فيمكن تحريره بيديها.

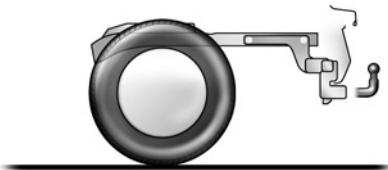
ولهذا السبب، قم بفك الغطاء بأسفل الزراع.
اضغط في آن واحد على الزر ٥ وعلى زر الفتح ٦.

24525



$A = 918$ مم.

24526

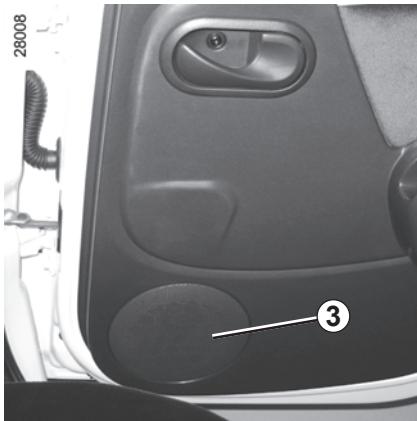


الحملة المسموحة على نقطة التعليق، أقصى وزن للمقطورة المزودة بمكابح وغير المزودة بمكابح:

راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.

لتركيب تجهيزه التعليق وشروط الاستخدام،
راجع كتيب التركيب الصادر عن الجهة الصانعة.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.



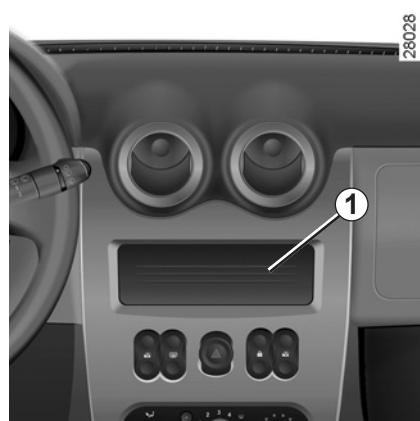
موضع سماعات الصوت الخلفية 3

قم بفك الغطاء 3 باستخدام مفك برااغي مسطح.



سماعات الصوت الأمامية 2

قم بفك الغطاء 2 باستخدام مفك برااغي مسطح.



مكان الرadio 1

إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، فلديك تجهيز مسبق يمكن من مكان لـ:

– الرadio 1 ؛

– سماعات صوت أمامية 2 ؛

– سماعات صوت خلفية 3 .

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

فا وتركيب موضع حفظ الأغراض الشخصية 1 .

- في جميع الأحوال، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتاب التجهيز.
- تختلف خصائص الدعامات والكابلات (المتوفرة في شبكة مراكز الماركة) حسب مستوى تجهيز سيارتك ونوع جهاز الراديو.
- لا يمكن أن يحدث تدخل في الدائرة الكهربائية للسيارة أو للراديو إلا بمعرفة وكيل الماركة: التوصيل الخاطئ يمكن أن يسبب تلف التجهيزات الكهربائية و / أو العناصر المتصلة بها.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسة الكبح.



قبل تركيب أي جهاز كهربائي أو إلكتروني (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي...).
تأكد أنه متافق مع سيارتك.
ولمعرفة مدى التوافق، يرجى استشارة وكيل الماركة.



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية



- لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها ١٢٠ وات كحد أقصى.
- خطر وقوع حريق.

- وكيل الماركة هو وحده الذي يمكنه التدخل في الشبكة الكهربائية للسيارة، إذ يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى تدهور حالة النظام الكهربائي وأو العناصر المتصلة به.

- في حالة تركيب أجهزة كهربائية إضافية فيما بعد، تأكد أن هذه الأجهزة موصولة بمصهر لحمائتها. استعلم عن مكان وشدة تيار هذا المصهر.

تركيب الملحقات التكميلية
إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الماركة.
وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوفقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

استخدام أجهزة إرسال/استقبال هواتف أجهزة (CB).
يمكن لهذه الهواتف وأجهزة CB المزودة بهواتف محمجة، أن تسبب تداخلات مع الأنظمة الإلكترونية المزودة بها السيارة أصلاً. إذا يُنصح باستعمال أجهزة مزودة بهوائي خارجي فقط.
كما ننصحكم بالالتزام دائمًا بالقوانين المتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



تتيح لك النصائح التالية حل المشاكل بسرعة وبشكل مؤقت: لسلامتك، استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
ضوء لمبات أصوات الكنترول يخفت أو أنها لا تضيء، ولا يدور بادئ الدوران.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو ارتبطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت مفصولة أو متآكسدة.	
البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل.	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية فارغة الشحنة. راجع فقرة «البطارية: إصلاح الأعطال» في فصل ٥	أو استبدل البطارية إذا لزم الأمر. لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.
المحرك لا يدور.	شروط إدارة المحرك غير متوفرة.	(راجع فقرة «تشغيل/إيقاف المحرك» في فصل ٢).
يظل عمود المقود مؤمن القفل.	المقود منغلق.	لتتأمين القفل، حرك المفتاح ببطء والمقود (راجع فقرة «مفتاح إدارة المحرك» في فصل ٢).

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها تحقق من ضغط هواء الإطارات. إذا لم تكن هي السبب، فتحقق من الحالة عن طريق وكيل الشركة.	
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي: جوان رأس الأسطوانة أوقف المحرك. تلف، مضخة الماء بها خلل. اتصل بوكيل الشركة.	
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	توقف وقم باقفال المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.
ضوء كنترول ضغط الزيت يضيء:		
في المنعطفات أو عند الكبح	مستوى زيت المحرك منخفض جدا.	أصف زيت المحرك (راجع فقرة «مستوى زيت المحرك – إضافة/ملء» في فصل ٤).
على الوضع المحايد	ضغط الزيت منخفض.	استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.
إذا تأخر ضوء كنترول ضغط الزيت في النطقاء أو ظل مضاء عند التسارع.	نقص في ضغط الزيت.	توقف: استعين بأحد وكلاء الماركة

على الطريق

الأسباب الممكنة

ما العمل

دخان أبيض غير عادي في العادم

عطل ميكانيكي: تدهور جوان رأس الأسطوانة أو قف المحرك.
أو
اتصل بوكيل الشركة.

لا يُعد هذا بالضرورة خللاً، فالدخان صادر عن راجع فقرة: «خصائص طرازات الديزل» في فصل
انبعاثات فلتر الجزيئات الدقيقة.
٢.

استبدل السير.

السير مقطوع.

صعوبة في توجيه المقدار.

نقص الزيت في آلية مؤازرة التوجيه
التجييف.

توجه الى أحد وكلاء الماركة لصيانة آلية مؤازرة
التجييف.

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتبعن القيام بتقريغ دورة التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



ما العمل	الأسباب الممكنة	على الطريق
قم بتوجيه الهوائي..	الوضع الخاطئ لهوائي السقف..	صغير
أوقف السيارة ثم أوقف المحرك واتصل بوكيل الشركة.	عطلي في مروحة المحرك.	المحرك ساخن. يضيء ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد.
أوقف السيارة، وأوقف المحرك وتحقق من وعاء سائل التبريد: إذا كانت فارغة، أضف سائل لاستكمال المستوى (بعد تركها تبرد). إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.	تسربات سائل التبريد	
إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك، راجع الفقرة «إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك» في الفصل ٤.	إعادة التحذير بعد عملية تفريغ لم تتم.	ضوء كنترول تحذير تفريغ زيت المحرك يظل مضاء بعد التفريغ

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتبعن القيام بتفريغ دورة التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخلط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.

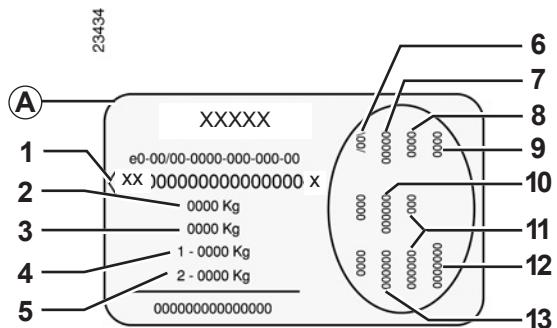


احتلالات التشغيل (٥/٥)

ما العمل	الأسباب الممكنة	الأجهزة الكهربائية
افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.	أنصال مساحات الزجاج متتصقة.	مساحة الزجاج لا تعمل.
استشر وكيل الشركة.	دائرة كهربائية بها خلل.	
استشر وكيل الشركة.	عمليات التحكم الكهربائي لا تعمل.	مساحة الزجاج لم تعد تتوقف.
استبدل اللمة.	اللمية المحترقة.	وميض أسرع للإشارات الوماضية.
استشر وكيل الشركة.	دائرة كهربائية بها خلل.	لم تعد إشارات تغيير الاتجاه تعمل.
استشر وكيل الشركة.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	لم تعد الكشافات تضيء أو تنطفئ.
لا يبعد هذا خلاً. وجود أثر لتكثف في المصايبح أمر طبيعي مرتبط بتقلبات درجة الحرارة. تحتفي هذه الآثار بسرعة عند استعمال المصايبح.		آثار تكثف في المصايبح.

الفصل ٦: المواصفات الفنية

٦,٢	لوحات التعريف
٦,٤	المواصفات الفنية للمحرك
٦,٥	الأبعاد
٦,٦	الأوزان/أحمال القطر
٦,٧	قطع الغيار والإصلاحات
٦,٨	إثباتات الصيانة
٦,١٤	مراقبة منع التآكل
١-٦	



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة الصنع A في جميع رسائلهم أو طلباتكم.

يعتمد وجود موقع المعلومات على السيارة.

لوحة الصنع A

1 نوع السيارة ورقمها المسلسل.

(تبعاً لطراز السيارة، رقم مكرر على لوحة B).

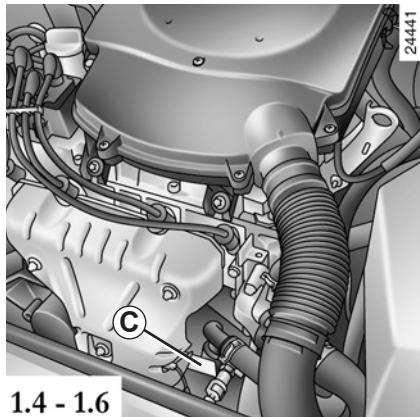
2 MMAC (الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة).

3 الوزن الإجمالي أثناء القيادة = وزن السيارة مع حمولة ومقطورة.

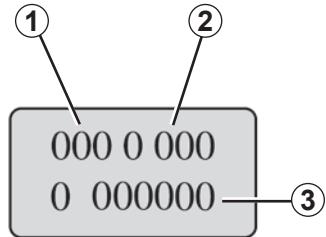
4 (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة) على المحور الأمامي.

5 الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة على المحور الخلفي.



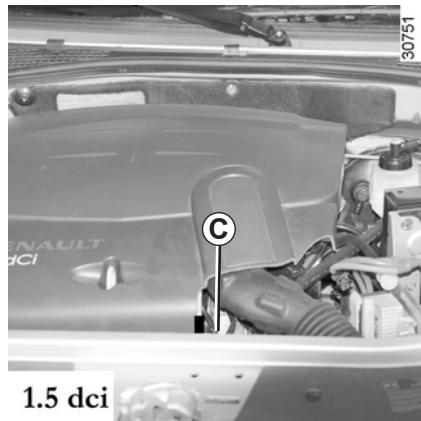
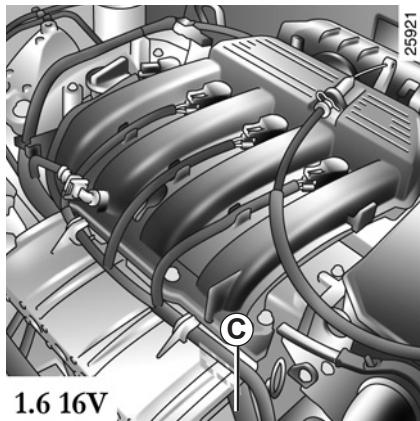


33293



(C)

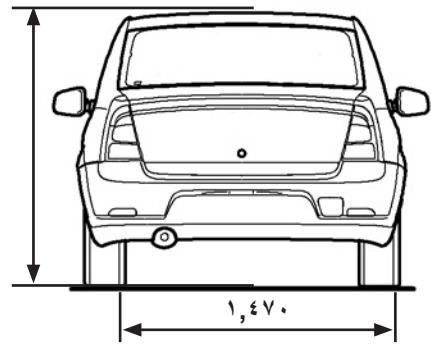
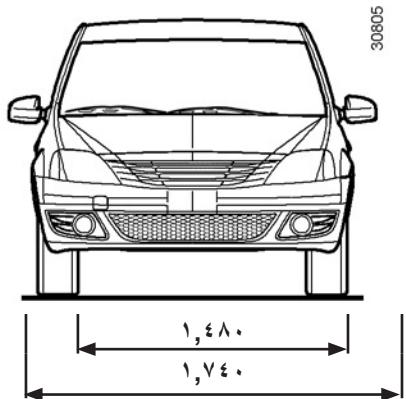
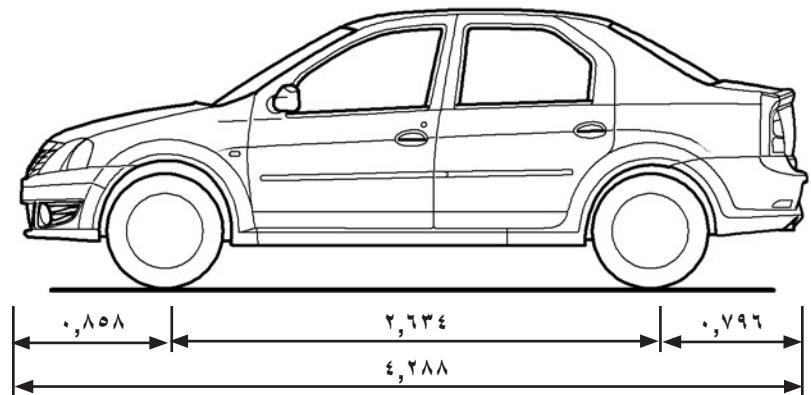
يجب ذكر البيانات الموجودة على بطاقة المحرك C في كل رسائلكم أو طلباتكم (بختلف الوضع حسب المحرك).



- 1 نوع المحرك
- 2 رمز المحرك
- 3 رقم المحرك

المواصفات الفنية للمحركات

الطرزات	1.2 16V	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCI
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	D4F	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
السعة (سم³)	١٤٩١	٣٩٠١	٥٩٨١	٤٦١١	
نوع الوقود رقم الأوكتان	بنزين خال من الرصاص إلزامياً، ذو رقم أوكتان يطابق ما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل خزان الوقود.	بنزين خال من الرصاص إلزامياً، ذو رقم أوكتان يطابق ما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل خزان الوقود.	يمكن، في حالة الاضطرار، استعمال بنزين خال من الرصاص:	يمكن، في حالة الاضطرار، استعمال بنزين خال من الرصاص:	تشير البطاقة الموجودة داخل خزان الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.
شماعات الإشعال	لا تستعمل سوى شماعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع شماعات الإشعال مذكور على بطاقة ملصقة على علبة المحرك، وإلا فاستشر وكيل الماركة. قد يؤدي تركيب شماعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.				-



فارغة (*)

الأوزان (بالكيلوجرام)

الأوزان المبنية تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الشركة.

الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في فصل ٦)	الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR)
يتم الحصول عليه: يتم الحصول عليه بالحسابات: الوزن الإجمالي أثناء القيادة - الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة	وزن المقطورة ذات مكابح*
٥٢٥	وزن المقطورة بدون مكابح*
٧٥	الحمل المسموح به على نقطة الجر*
٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)	الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة

(*) الحمولة القابلة لل قطر (قطر كارافان، مركب،... الخ)

القطر محظوظ حالة كون الوزن الإجمالي أثناء القيادة - الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة مساوياً للصفر أو عند ما يكون الوزن الإجمالي أثناء القيادة مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.

- من الضروري التقيد بحمل القطر الذي يسمح به التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. التركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الشركة.

- عند جر سيارة، ينبغي عدم تجاوز الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة). ومع ذلك يمكن يسمح بـ:

- تجاوز للوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة بالخلف في حدود ١٥ %،

- تجاوز الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة في حدود ١٠٪ أو ١٠٠ كم (أيهما أقرب).

وفي الحالتين، يجب لا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).

- نظراً لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠٪ إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وقفاً للتشريع المحلي)

في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقטورة المكبوبة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة.

إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نو عالتدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نو عالتدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة :	كم :	التاريخ:
		ختم	نو عالتدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة :	كم :	التاريخ: نوع التدخل: فحص
		ختم	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
			*انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة :	كم:	التاريخ: نوع التدخل: فحص
		ختم	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
			*انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ: نوع التدخل: فحص
		ختم	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
			*انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> <small>*انظر الصفحة الخاصة</small>
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> <small>*انظر الصفحة الخاصة</small>
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم :	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> <small>*انظر الصفحة الخاصة</small>

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:	نوع التدخل:
		ختم		<input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:	نوع التدخل:
		ختم		<input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:	نوع التدخل:
		ختم		<input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة :	كم:	التاريخ:
		ختم	نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نو عالتدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نو عالتدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم	نو عالتدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> انظر الصفحة الخاصة

مراقبة منع التآكل (٥/١)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

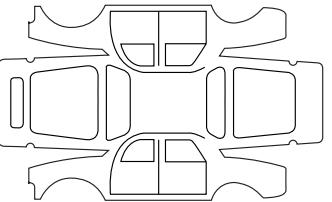
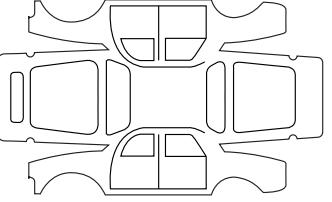
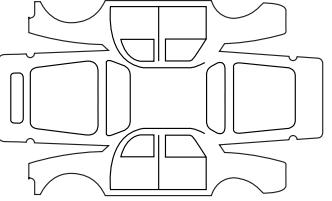
: VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

مراقبة منع التآكل (٥/٢)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

: VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

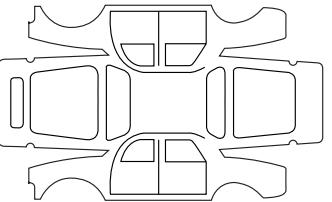
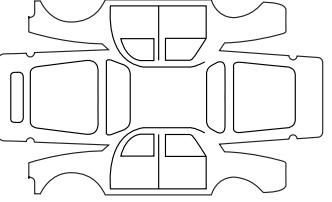
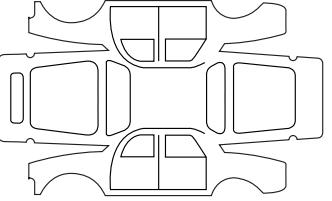
..... : VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

مراقبة منع التآكل (٥١٤)

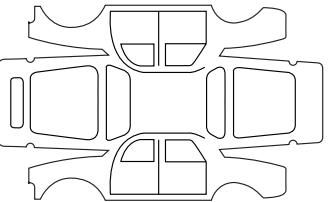
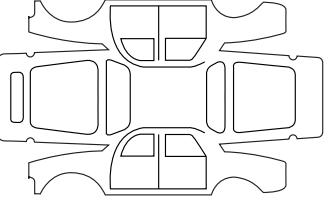
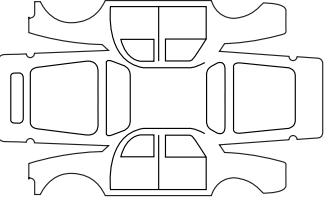
في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها: تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها: تاريخ الإصلاح:

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

.....:VIN

ختم		إصلاح لإزالة الصدأ:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:
ختم		الإصلاحات التي يجب إتمامها:
		تاريخ الإصلاح:

الفهرس الأبجدي (٤/١)

أ	إنذار الصوتي للسرعة الزائدة..... أصال مساحات الرجاج..... الأوزان..... الأبواب..... ب	١,٣٩ ٥,٢٩ ٦,٦ ٥,٢٨ ٤,١١ ٥,٢٧ – ٥,٢٦	١,٢٨ ٦,٥ ١,٦ – ١,٥ بطاريات (جهاز التشغيل عن بعد)..... البطارية..... إصلاح الأعطال.....	إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي..... الأعاد..... الأبواب..... ثبات الصيانة.....	١ ١ أ
أ	تأمين أقفال الأبواب..... تأمين قفل الأبواب..... تأمين القفل الكهربائي للأبواب..... التجييزات الداخلية..... صيانة..... تجهيزات الرadio..... تجهيزات الواسطات المتعددة..... تحذير..... التنفسة..... تركيب الرadio..... تركيب الملحقات التكميلية..... القلق..... تغيير السرعات..... تغيير اللباب..... تفريح..... التكيف..... تبليين المحرك..... تمييز السيارة..... التهوية..... التكيف..... ج	١,٥ ١,٤ ١,٥ ٤,١٦ – ٤,١٥ ٥,٣٣ ٣,٢٢ ١,٤٩ ٢,٩ → ٢,٢ ٥,٣٣ ٥,٣٤ ٢,١٠ ٢,١٦ → ٢,١٤ ٥,٢٢ → ٥,١٤ ٤,٦ ٣,٩,٣,٥ → ٣,٢ ٢,٢ ٦,٣ – ٦,٢ ٣,٨ → ٣,٤ ٣,٩	١,٤٧ → ١,٣٦ ١,١٩ → ١,١٠ ٦,٦ ٥,٣٩ → ٥,٣٥ ٢,٣ – ٢,٢ ٣,٧,١,٣٨,١,٣٣ ٣,٧ ١,٥١ ٥,٢٨ ٥,١٠ – ٥,٩ ١,٤٩ ٥,١٤,١,٤٩ ٥,١٩ ١,٤٧ – ١,٤٦ ١,٤٩ ٥,١٩ → ٥,١٤,١,٤٧ – ١,٤٦ ٥,٢٢ → ٥,٢٠,٣,١٢ ١,٤٤ → ١,٣٦ ٥,١٣ → ٥,١١,٤,١٢ ١,٦ – ١,٥ ١,٤٩ ٤,٩,٢,١١ ٥,١٠ – ٥,٩,٥,٣ ١,٤٧	أجهزة المراقبة..... أحزمة الأمان..... الأحمال..... اختلالات التشغيل..... إدارة المحرك..... إزالة بخار الماء..... النافذة الخلفية..... إزالة الصقعي..... النافذة الخلفية..... استبدال البطارية..... استبدال العجلات..... إشارات: تغيير الاتجاه..... إشارات تغيير الاتجاه..... إشارات تغيير الاتجاه الجانبية..... الإشارات والإضاءة..... إشارة الخط..... الإضاءة: خارجي..... داخلي..... أضواء الكترون..... الإطارات..... الأطفال..... الله التنبيه الصوتية..... الية معاونة التوجيه..... انتقام الإطار..... إنذار الصوتي.....	أجهزة المراقبة..... أحزمة الأمان..... الأحمال..... اخلالات التشغيل..... ادارة المحرك..... ازالة بخار الماء..... النافذة الخلفية..... ازالة الصقعي..... النافذة الخلفية..... استبدال البطارية..... استبدال العجلات..... إشارات: تغيير الاتجاه..... إشارات تغيير الاتجاه..... إشارات تغيير الاتجاه الجانبية..... الإشارات والإضاءة..... إشارة الخط..... الإضاءة: خارجي..... داخلي..... أضواء الكترون..... الإطارات..... الأطفال..... الله التنبيه الصوتية..... الية معاونة التوجيه..... انتقام الإطار..... إنذار الصوتي.....

ح	حامل الأمتعة العلوى..... قفبان السقف.....
ح	حقائب القطر..... حليات.....
ح	حماية الأطفال..... حماية البيئة.....
ح	الحملية من الصدا..... حملة يمكن قطّرها.....
خ	خزان
خ	زيت المكابح..... سائل التبريد.....
خ	غسالات الرجاج..... خزان الوقود.....
خ	خصائص سيارات البنزين..... خصائص سيارات дизيل.....
خ	خل
خ	اختلالات التشغيل.....
ذ	ذراع تدوير..... ذراع تعشيق.....
ذ	ذراع تعشيق ناقل الحركة الآوتوماتيكي.....
ر	راديو..... التجهيز المسبق.....
ر	رفع السيارة..... استبدال العجلات.....
ز	زر التحكم المدمج لهاتف التشغيل الحر..... زيت المحرك..... زيت المكابح.....
س	سائل تبريد المحرك الساعة..... سدادة خزان الوقود..... ساعت الأجزاء الميكانيكية..... سعة خزان الوقود..... سلامة الأطفال..... سماعات الصوت موضع..... صندوق الأمتعة..... صندوق التابلوه..... صيانة:
ص	التجهيزات الداخلية..... جسم السيارة..... ميكانيكي..... ضبط درجة الحرارة..... ضبط الكشافات..... ضبط المقاعد الأمامية..... ضبط وضع القيادة..... ضبط وضعية القيادة..... ضغط هواء الإطارات..... طقم فتح الإطارات..... الطلاء
ط	صيانة..... مرجع..... ع
ع	العجلة الاحتياطية..... عمليات التوفير في الوقود..... عناصر التحكم..... ٤,٨ ١,٤٥ ١,٥٢ ٤,١١ ,٤,٤ ١,٥٢ ١,٢٧ → ١,٢٠ ,١,٦ ,١,٢ ٥,٣٣ ٣,٢٠ ٣,١٥ ٤,١٦ – ٤,١٥ ٤,١٤ – ٤,١٣ ٦,١٣ → ٦,٨ ,٤,١١ ,٤,٩ → ٤,٧ ,٤,٤ ٣,٥ – ٣,٤ ١,٤٨ ١,٩ ١,١٣ → ١,١٠ ٣,١٧ ٥,١٢ ,٤,١٢ ٥,٦ → ٥,٤ ٤,١٤ – ٤,١٣ ٦,٢ ٥,١٣ → ٥,١١ ,٥,٣ ٢,٨ → ٢,٦ ١,٣٥ → ١,٣٢

الفهرس الأبجدي (٤/٣)

ل	اللمسات ٥,٢٢ → ٥,١٤	٤,٩ ، ١,٥١ – ١,٥٠	غ عسلة الزجاج
	الاستبدال ٥,٢٢ → ٥,١٤	٤,١٤ – ٤,١٣	غسل
	استبدال ٦,٣ – ٦,٢	٤,٣ – ٤,٢	غطاء حيز المحرك
	لوحات التعريف ١,٣٥ → ١,٣٢	١,٥٢	الغطاء الخارجي لخزان الوقود
	لوحة التابلوه ١,٤٠ → ١,٣٦		
م	لوحة القيادة ٢,١٣	٣,٣ – ٣,٢	ف فتحات التهوية
	موازنة الكبح في حالة الطوارئ ٦,٤	٤,١٠	فلتر
	محرك ١,٥٤	٤,١٠ ، ١,٥٤	د الدبريل
	خصائص ٣,١٧ ، ١,٨	٢,٥	فلتر: الجزيئات الدقيقة
	محقة إعادة الإمداد بالوقود ٣,١٧	٤,٦	الزيت
	مخادع الرأس ٦,١٨ → ٦,١٤	٤,١٠	مقصورة الركاب
	مخدع الرأس أماماً/خلفاً ٣,١٣	٤,١٠	الهواء
	مراقبة من الصدا ١,٣١	٣,٢١	ق قضبان السقف
	مرايا ٥,١٠ – ٥,٩ ، ٥,٢	٧,٦	القطر
	المرفاع ١,٤٠	٥,٣١ – ٥,٣٠	إصلاح الأعطال
	مستوى الوقود ٤,٥	٥,٣٢	الجر
	المستويات: زيت المحرك ٤,٩ → ٤,٧ ، ٤,٤	٦,٧	قطع الغيار
	المستويات ١,٥١ – ١,٥٠	٢,٢	قبل المقدوم (العنقاج)
	مساحات الزجاج ٥,٢٩	٢,١٦ → ٢,١١ ، ٢,٨ → ٢,٢	القيادة
ك	الأنصال ١,٤٩		
	مصالح: التذير ٥,١٤ ، ١,٤٩	١,٤٨ → ١,٤٦	ك الشفافات
	تغذير الاجاه ٥,١٧ – ٥,١٦	٥,١٥	اضافية
	التوقف ٥,١٧ – ٥,١٦	١,٤٨	الضبط
	الرجوع للخلف ٥,١٤ ، ١,٤٦	١,٤٧	كشافات الضباب
	السير ٥,١٥ ، ١,٤٧	١,٤٤ → ١,٤١	كمبيوتر الرحلات
	الضباب ١,٤٨	٣,١٩ – ٣,١٨	الكتبة الخلفية
	الضبط ٥,١٤ ، ١,٤٦	١,١٩ → ١,١٤	الكيس الهوائي
	الضوء العالي ٥,١٤ ، ١,٤٦	١,٢٨	إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي
	الوضعية ٥,٢٥ → ٥,٢٣	١,٣٠	تفعيل الأكياس الهوائية للراكب الأمامي

نظام وسائل حماية الأطفال ١,٢٧ → ١,٢٠	مصاحح السقف ٣,١٢
نفح الإطارات ٤,١٢	مضخة آلية موازنة التوجيه ٤,٩
نقل الأطفال ١,٢٧ → ١,٢٠	المفاتيح ١,٣ – ١,٢
نقل الأغراض ٣,٢٠	مفتاح ادارة المحرك ٢,٢
في صندوق الأمتعة ٣,١١ – ٣,١٠	مفتاح جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي ١,٢
النوافذ ٣,١١ – ٣,١٠	الاستخدام ١,٢
النوافذ الكهربائية ٤,٦ – ٤,٥	مقاعد الأطفال ١,٢٧ → ١,٢٠
نوعية زيت المحرك ١,٥٣	المقاعد الأمامية ١,٩
نوعية الوقود ٣,٢٢	الضبط ٣,١٩ – ٣,١٨
هـ ٣,١٣	المقاعد الخلفية ٣,١٤
الهاتف ١,١٩ , ١,١٧ → ١,١٤	المقابض المثلثية ٣,١٣
وـ ٣,١٦ – ٣,١٥	مقصورة القيادة ١,٣٥ → ١,٣٢
واقية الشمس ١,٤٩	المقود ١,٤٥
وسائل التكميلية للحزام الأمامي ١,٢٧ → ١,٢٠	الضبط ٤,٤
وسائل التنبيه الضوئية ١,٢٢ → ١,٢٠	مقياس زيت المحرك ٢,١١
وسائل حماية الأطفال ١,٢٢ → ١,٢٠	مكبح اليد ٣,٩ , ٣,٥ – ٣,٤
واسدة راقعة لمقد الطفل ٣,١٦ – ٣,١٥	مكيف الهواء ٣,٢٢
الوضعيات ١,٥٣	الملاحة ٥,٣٤
الوقود ٢,٨ → ٢,٦	الملحقات التكميلية ١,٧
الماء ٦,٤ , ١,٥٢	منع ادارة المحرك ٣,١٤
نماذج للتوفير ٣,١٤ , ٢,١٣ – ٢,١٢	منفضات السجاد ٦,٧ – ٦,٦ , ٦,٤ → ٦,٢
النوعية ٣,١٦ – ٣,١٥	المواصفات الفنية ٦,٤
ولاعة السجائر ٢,٨ → ٢,٦	المواصفات الفنية للحركات ٣,١٦ – ٣,١٥
	مواضع الحفظ ٣,١٦ – ٣,١٥
	مواضع حفظ أغراض الشخصية ٣,١٦ → ٢,١٤
	ناقل الحركة الآوتوماتيكي (الاستخدام) ٥,٣٩ → ٥,٧ , ٥,٣ – ٥,٢ , ١,٥٤
	نصائح عملية ٥,٢٥ → ٥,٢٣
	نصائح نظام منع التلوث ٢,١٣ – ٢,١٢
	نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS ٣,٢٢
	نظام الملاحة ١,٧
	نظام منع ادارة المحرك ٢,٨ → ٢,٦
	نظام منع التلوث ٣,٢٢
	نصائح ٤,٩